DRAGON BALL
AKIRA TORIYAMA
FULL COLOR
LA SAGA DEI SAIYAN
1
EDIZIONI
STAR COMICS

DRAGON BALL

AKIRA TORIYAMA

FULL COLOR

LA SAGA DEI SAIYAN

1

DRAGON BALL FULL COLOR 1

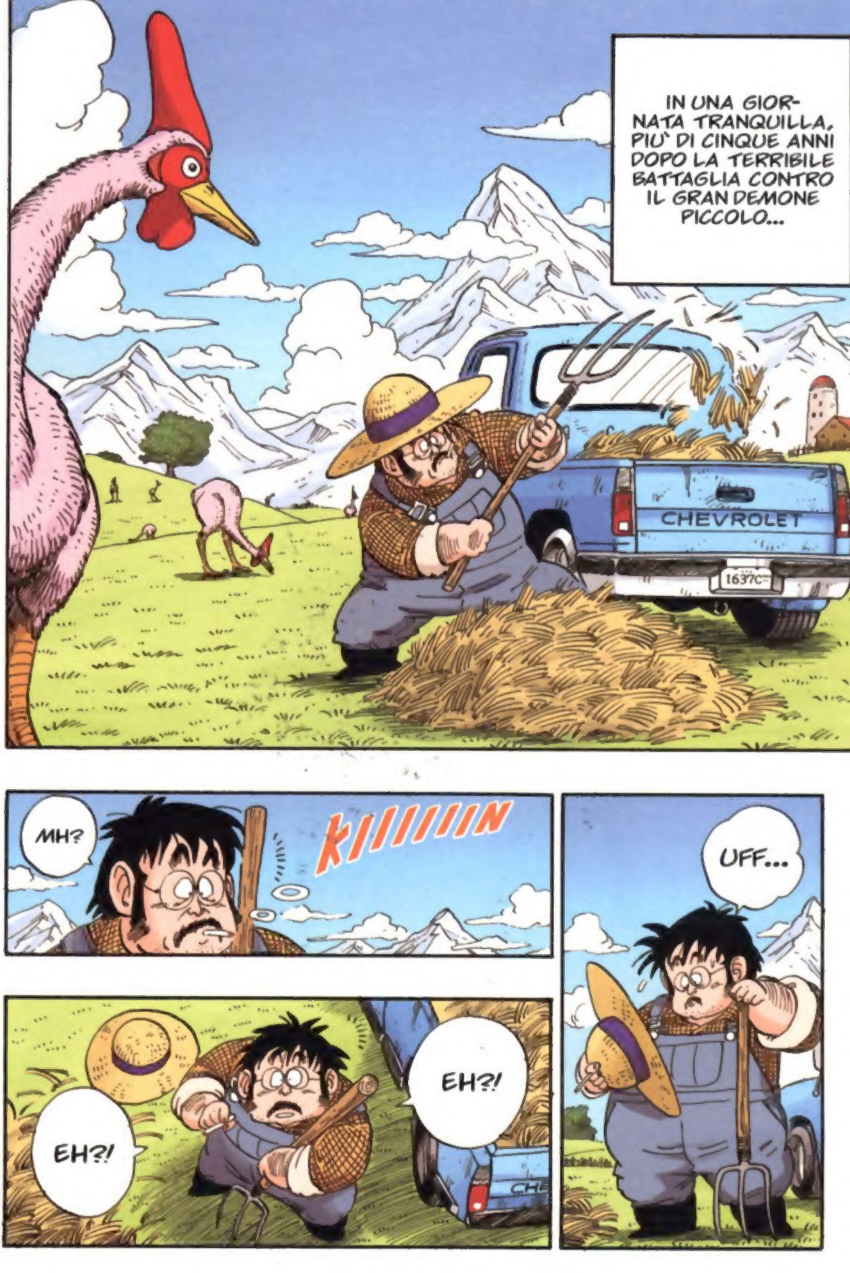
LA SAGA DEI SAIYAN

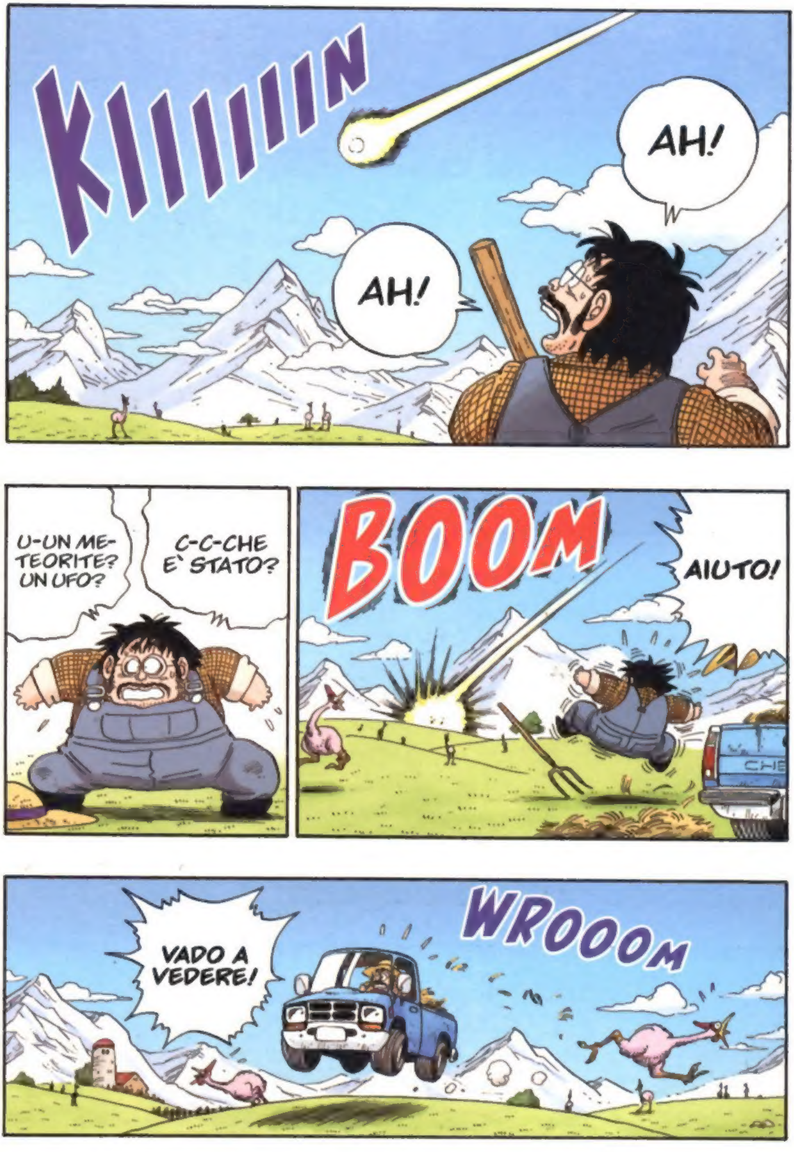
AKIRA TORIYAMA

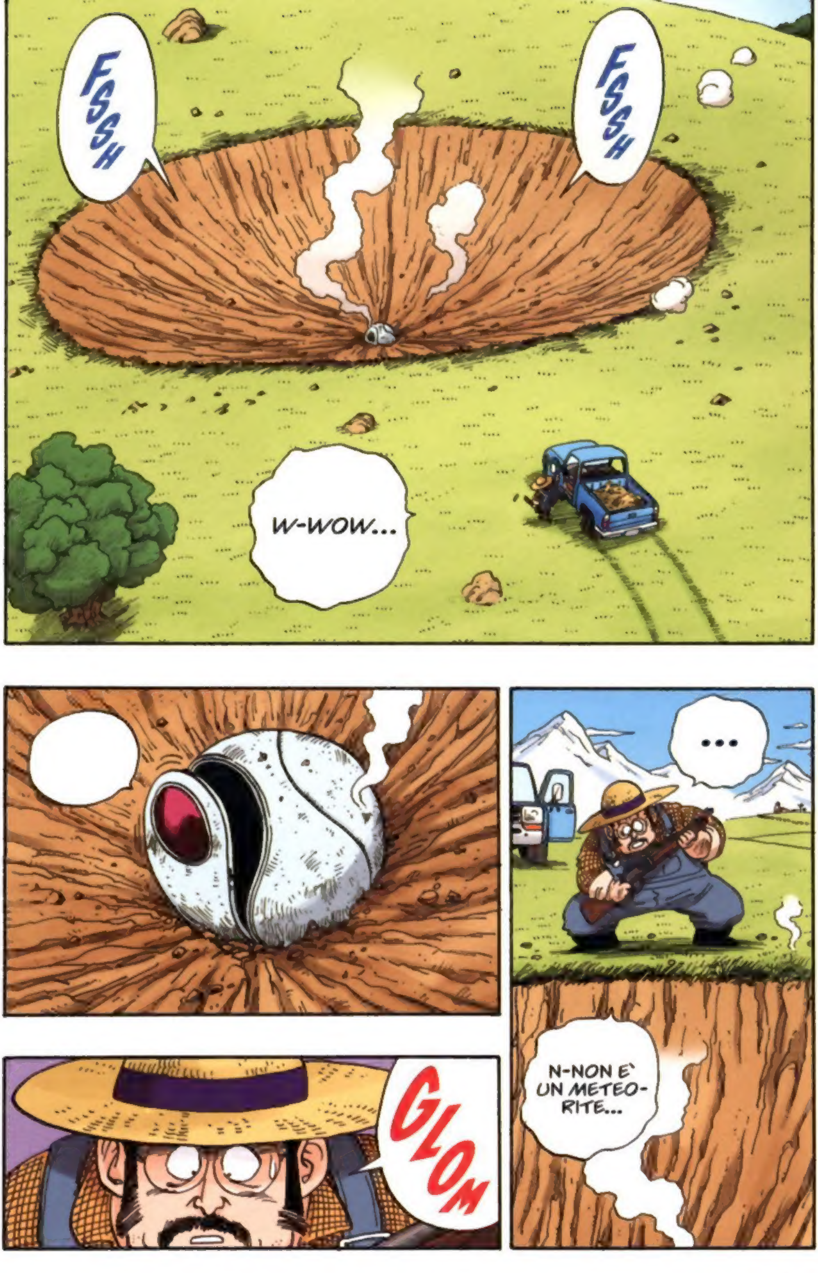
CONTENTS

CAPITOLO 1:	Il misterioso guerriero alieno	pag.	4
CAPITOLO 2:	Kakaroth	pag.	19
CAPITOLO 3:	Il passato di Son Goku	pag.	34
CAPITOLO 4:	Un nemico comune	pag.	48
CAPITOLO 5:	Lo scontro con Radish	pag.	62
CAPITOLO 6:	Terrore senza precedenti	pag.	76
CAPITOLO 7:	L'asso nella manica di Piccolo	pag.	90
CAPITOLO 8:	Makankosappo	pag.	104
CAPITOLO 9:	L'ultima risorsa di Son Goku	pag.	118
CAPITOLO 10:	Addio, Son Goku	pag.	132
CAPITOLO 11:	Allenamenti nell'aldilà!	pag.	146
CAPITOLO 12:	Son Gohan e il Gran Demone Piccolo	pag.	160
CAPITOLO 13:	I piagnistei di Son Gohan	pag.	174
CAPITOLO 14:	Accadde con la luna piena	pag.	188
CAPITOLO 15:	L'anno di ciascuno	pag.	202
CAPITOLO 16:	I brutali allenamenti di padre e figlio	pag.	216
CAPITOLO 17:	Son Goku, il morto che si allena con Re Kaio!	pag.	230
Enter the DRAGON BALL (Prima parte)		pag.	244
DRAGON BALL Q&A		pag.	246

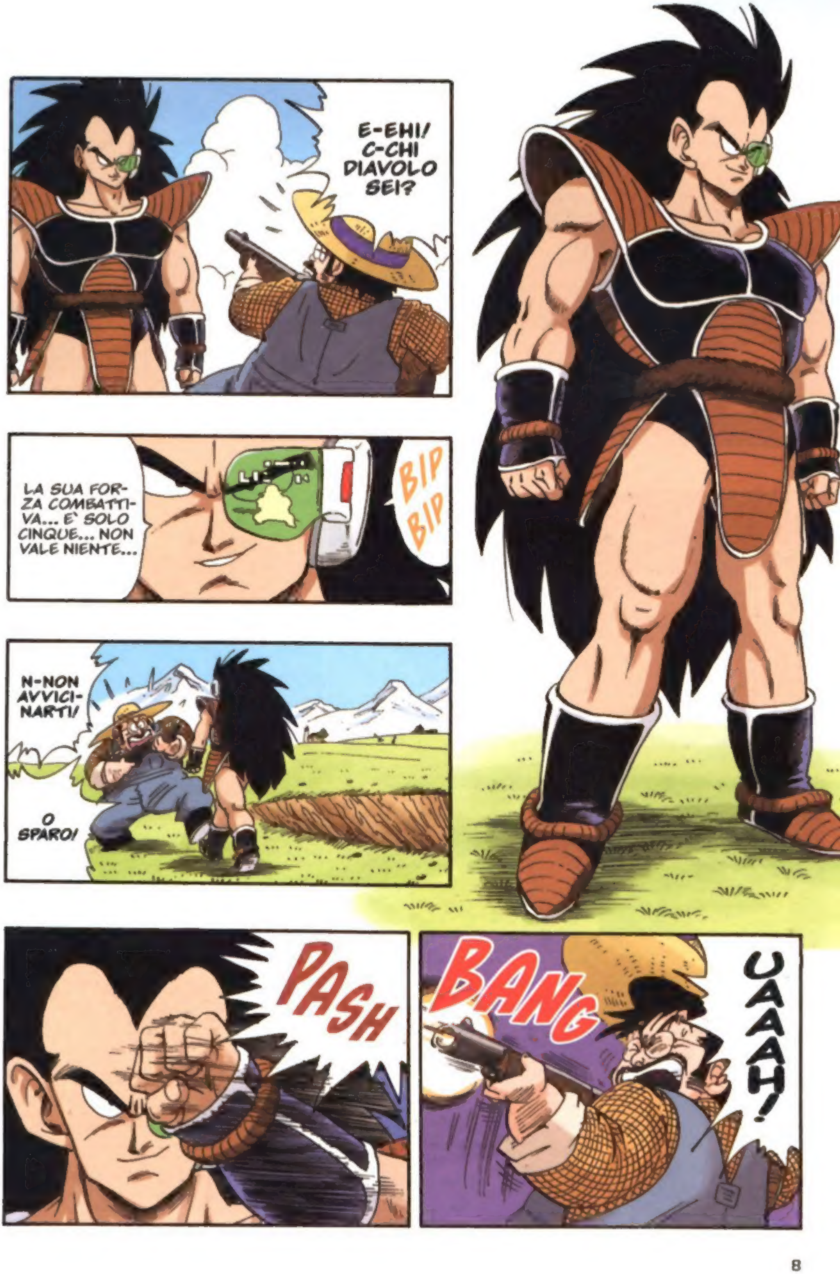
DRAGON BALL
FULL COLOR
1


IN UNA GIORNATA TRANQUILLA, PIU' DI CINQUE ANNI DOPO LA TERRIBILE BATTAGLIA CONTRO IL GRAN DEMONE PICCOLO...
CHEVROLET
MH?
KIIIIIIN
EH?!
EH?!
UFF...

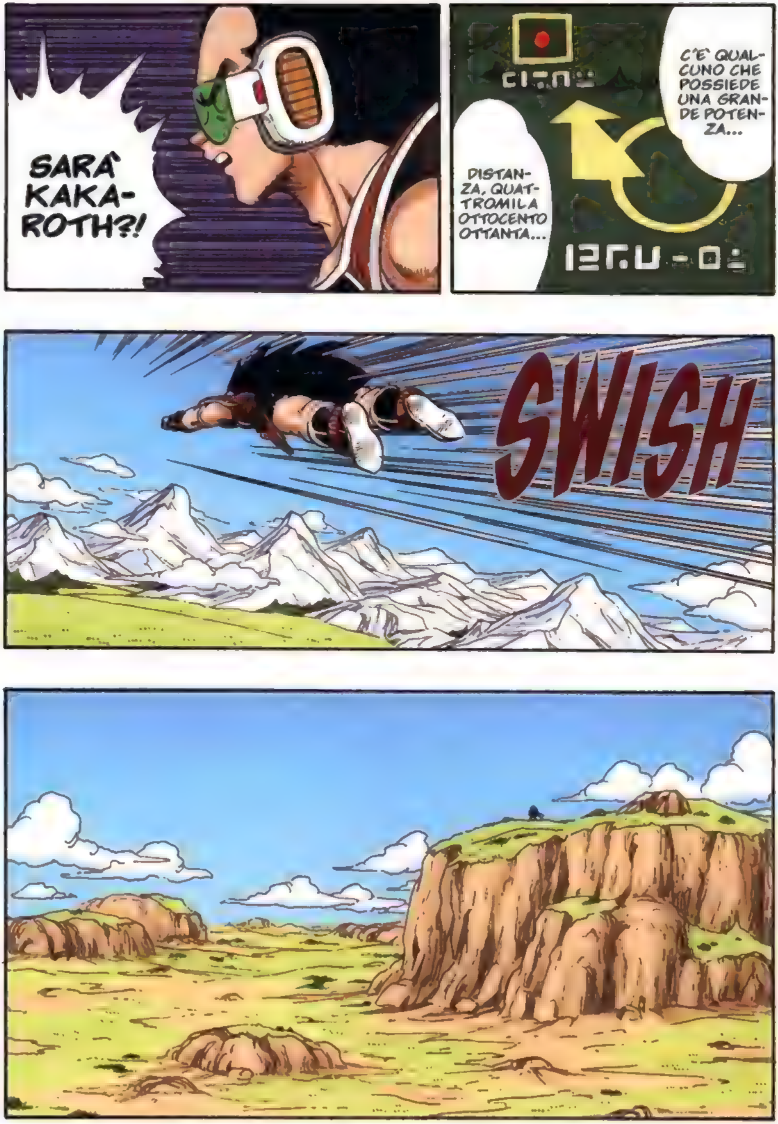

KIIIIIIIN
AH!
AH!
C-C-CHE E` STATO?
U-UN METEORITE? UN UFO?
BOOM
AIUTO!
VADO A VEDERE!
WROOOM

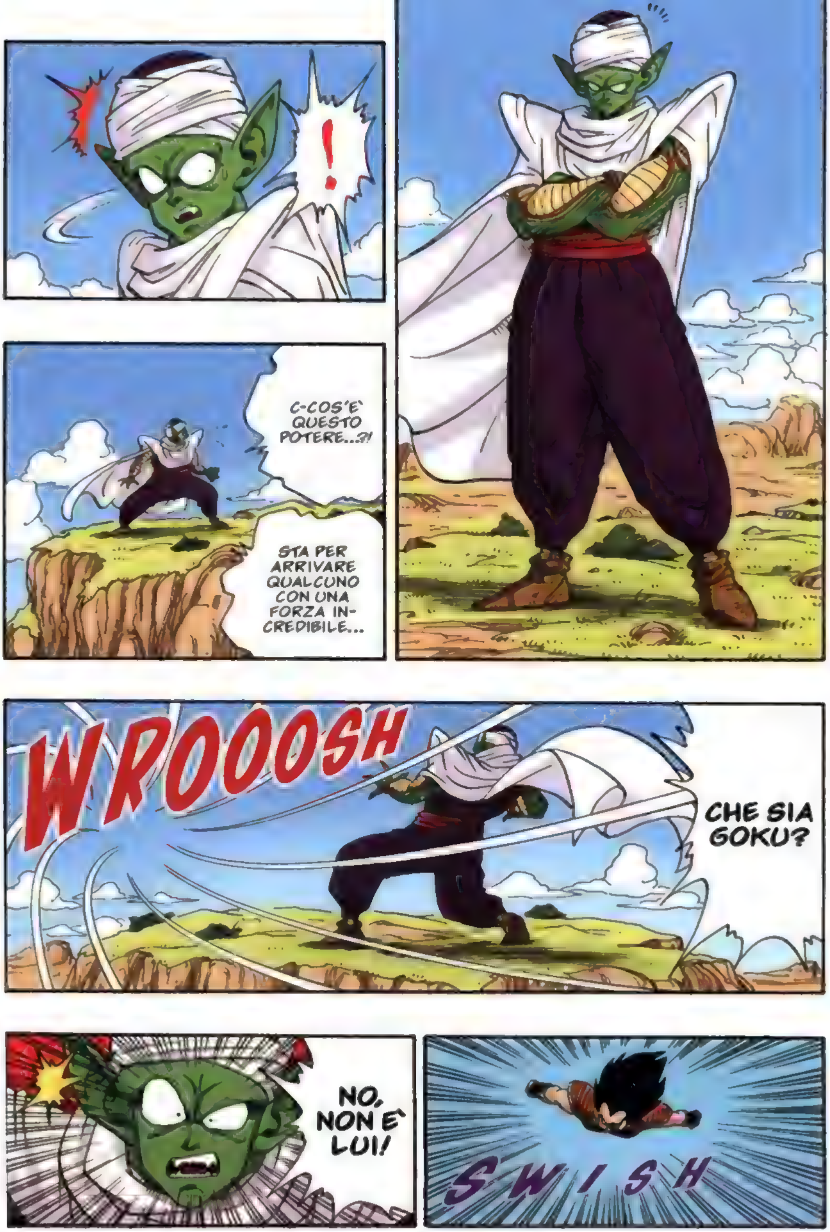

FSSH
FSSH
W-WOW...
...
N-NON E` UN METEO-RITE...
GLOM

AH... AUH...
ALLORA LA GENTE DI QUESTO PIANETA E' ANCORA VIVA...
COSA STA ASPETTANDO KAKAROTH?
SWISH
!
TAP

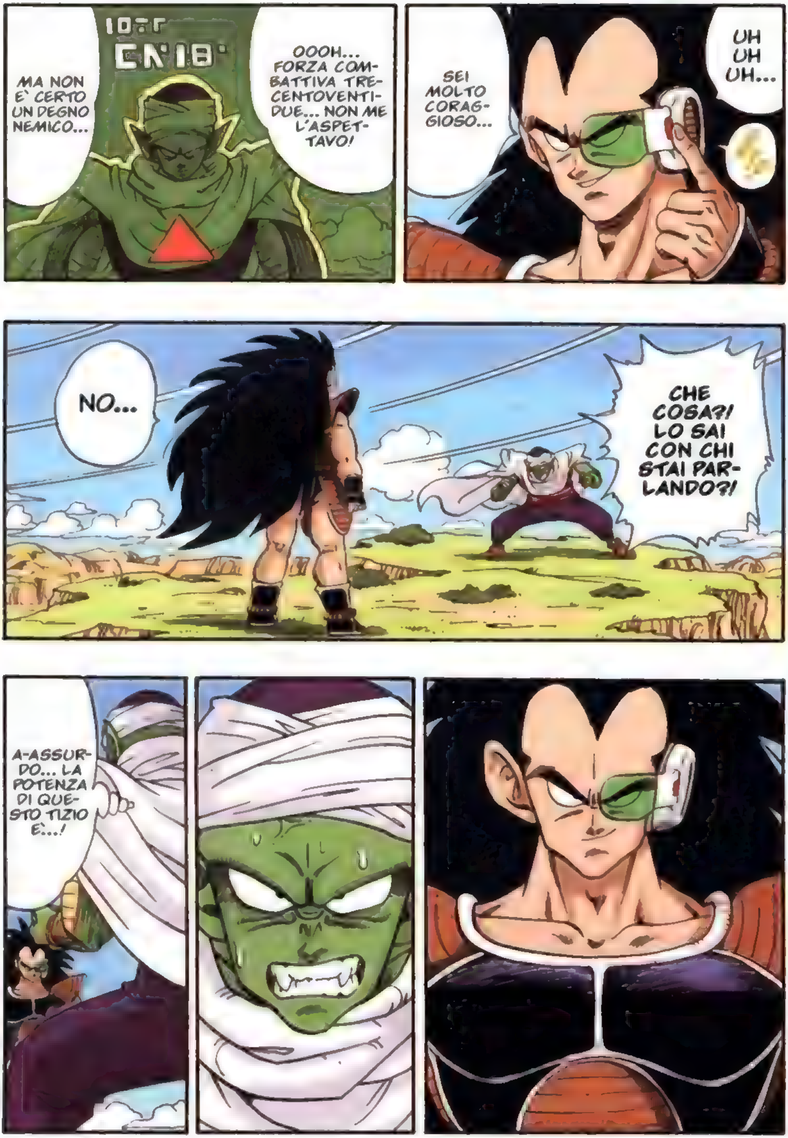

E-EHI! C-CHI DIAVOLO SEI?
LA SUA FORZA COMBATTIVA... E' SOLO CINQUE... NON VALE NIENTE...
BIP BIP
N-NON AVVICINARTI!
O SPARO!
PASH
BANG
UAAAH!

SNIP
IH!
IIIH!
KABLAM
BIP
MPF...
CHE POPOLO DEBOLE...

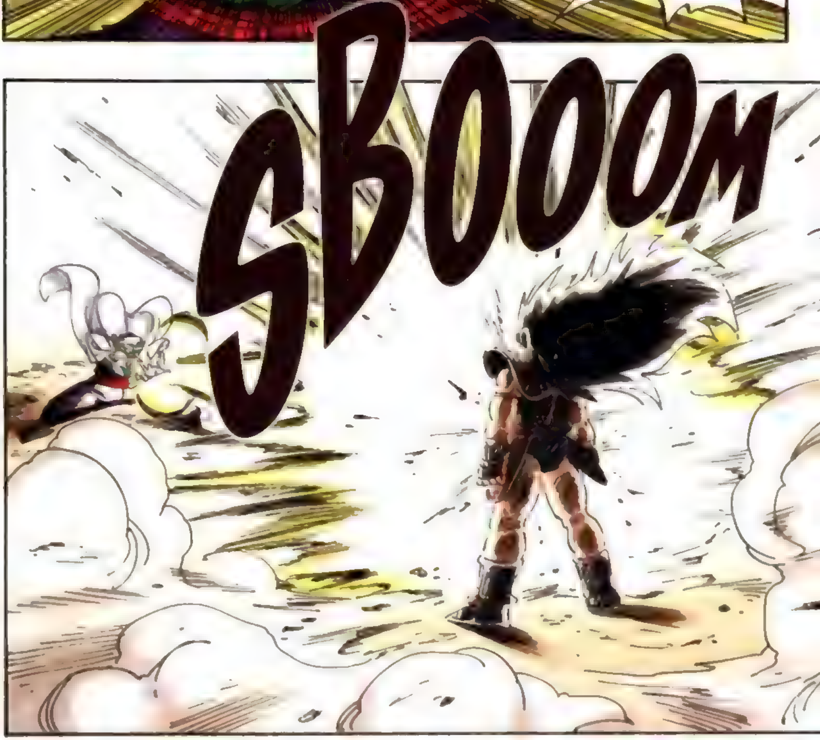

C'È QUALCUNO CHE POSSIEDE UNA GRANDE POTENZA...
DISTANZA, QUATTROMILA OTTOCENTO OTTANTA...
SARÀ KAKAROTH?!
SWISH


C-COS'È QUESTO POTERE...?!
STA PER ARRIVARE QUALCUNO CON UNA FORZA IN-CREDIBILE...
WROOOSH
CHE SIA GOKU?
NO, NON È LUI!
SWISH

TUP
CHE VUOI DA ME?
E TU CHI DIAVOLO SEI?
TSK... NON E' KAKAROTH...
ALLORA PERCHE' SEI QUI? VUOI FORSE MORIRE?
DA TE, NIENTE.


UH UH UH...
SEI MOLTO CORAGGIOSO...
OOOH... FORZA COMBATTIVA TRECENTOVENTIDUE... NON ME L'ASPETTAVO!
MA NON E' CERTO UN DEGNO NEMICO...
CHE COSA?! LO SAI CON CHI STAI PARLANDO?!
NO...
A-ASSURDO... LA POTENZA DI QUESTO TIZIO E'...!

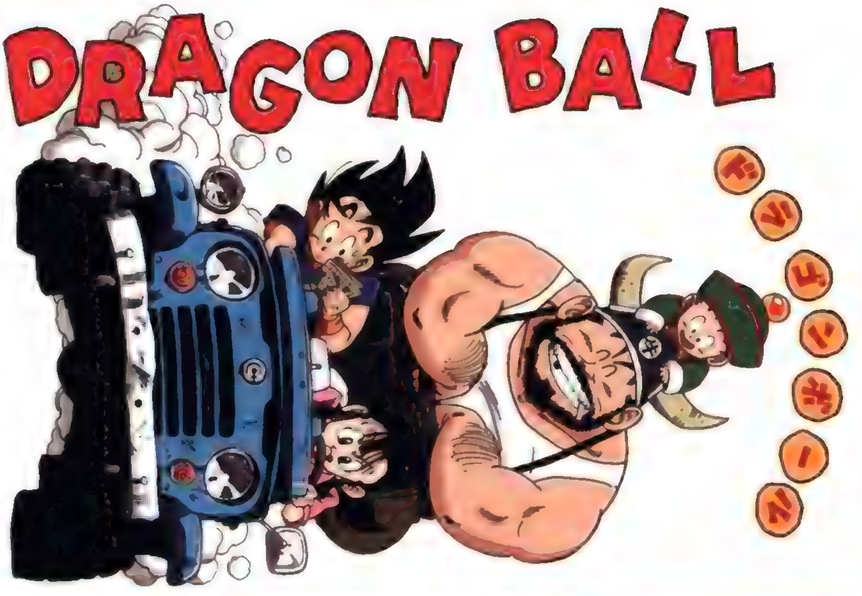
ZAAAH!


SBOOOM

CHE TECNICA RIDICOLA! BUONA GIUSTO PER ALZARE UN PO' DI POLVERE...
TI MOSTRERÒ UN ESEMPIO DELLA MIA TECNICA!
ORA TOCCA A ME!

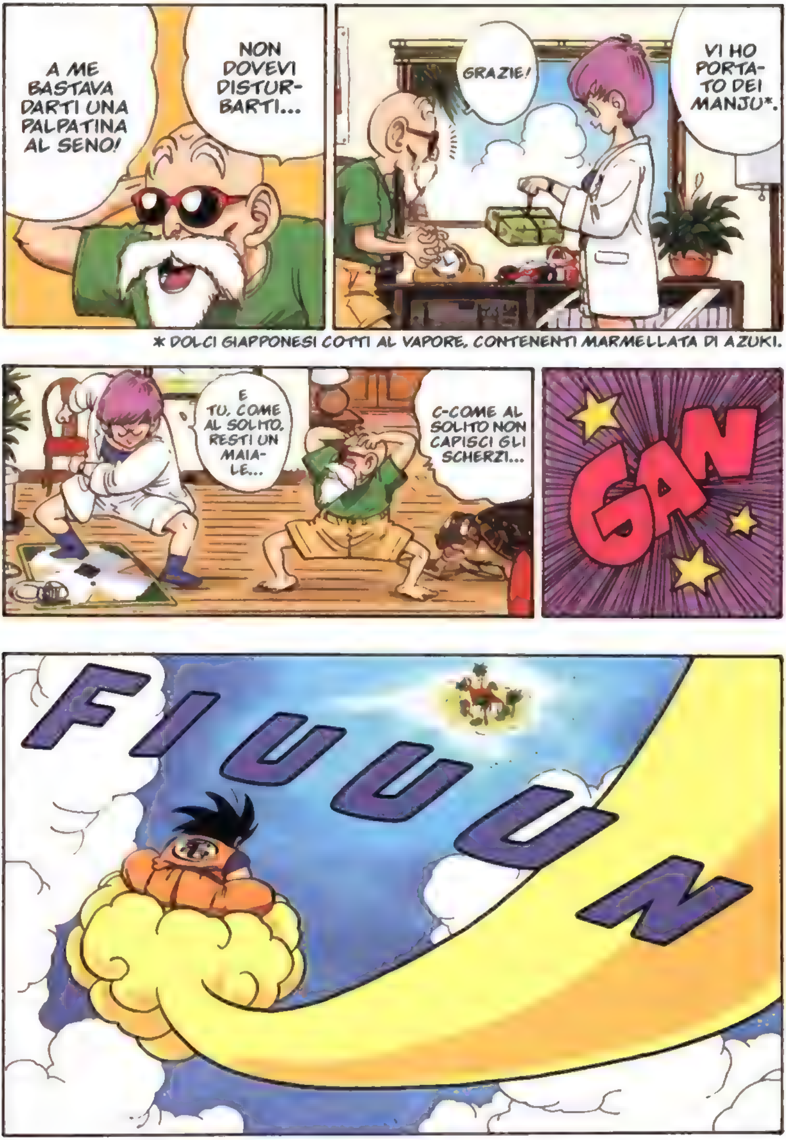
!
BIP BIP BIP
?!
SHUUUM
PERCEPISCO UN ALTRO GRANDE POTERE...!
QUESTA VOLTA E' SICURAMENTE KAKAROTH!
E' ENORME... LA PIU' GRANDE FORZA DEL PIANETA!
BIP BIP
DI LA'! DISTANZA DODICIMILANOVECENTONOVE...
FIUMM

N-NON RIUSCIVO A MUOVERMI... P-PER LA PAURA...
P-PAZZESCO...!
ANF ANF!
THUMP
EH, KAKAROTH?!
HAI PERSO L'ORGOGLIO DEI SAIYAN, I PIÙ FORTI GUERRIERI DELLO SPAZIO?!



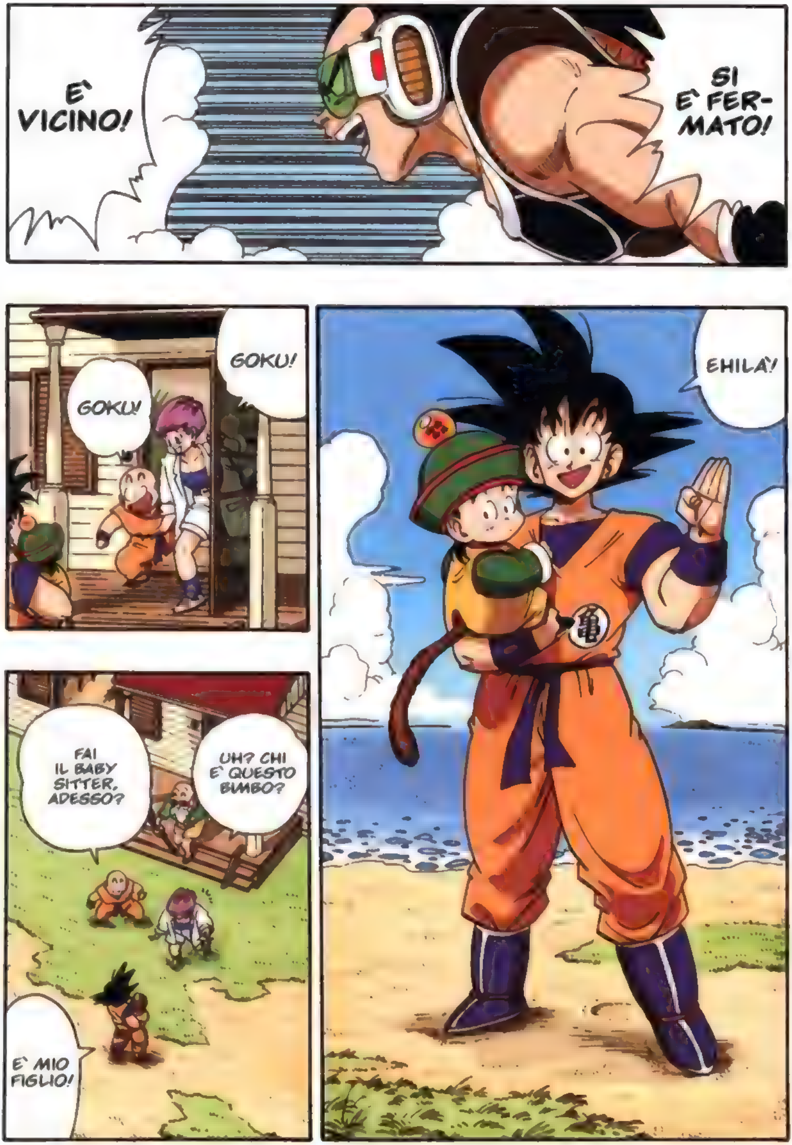
DRAGON BALL FULL COLOR 1

SALVE!
KAME HOUSE
CAPSULE CORP
87
EHI!
BULMA!
NE E` PASSATO DI TEMPO, EH?!
EH, SI! E` VERAMENTE DA UNA VITA CHE NON CI VEDIAMO!
PERCHE` NON VIENI A TROVARCI PIU` SPESSO?
EH EH EH...


NON DOVEVI DISTURBARTI...
A ME BASTAVA DARTI UNA PALPATINA AL SENO!
VI HO PORTATO DEI MANJU*.
GRAZIE!
* DOLCI GIAPPONESI COTTI AL VAPORE, CONTENENTI MARMELLATA DI AZUKI.
C-COME AL SOLITO NON CAPISCI GLI SCHERZI...
E TU, COME AL SOLITO, RESTI UN MAIALE...
GAN
FIUUUN

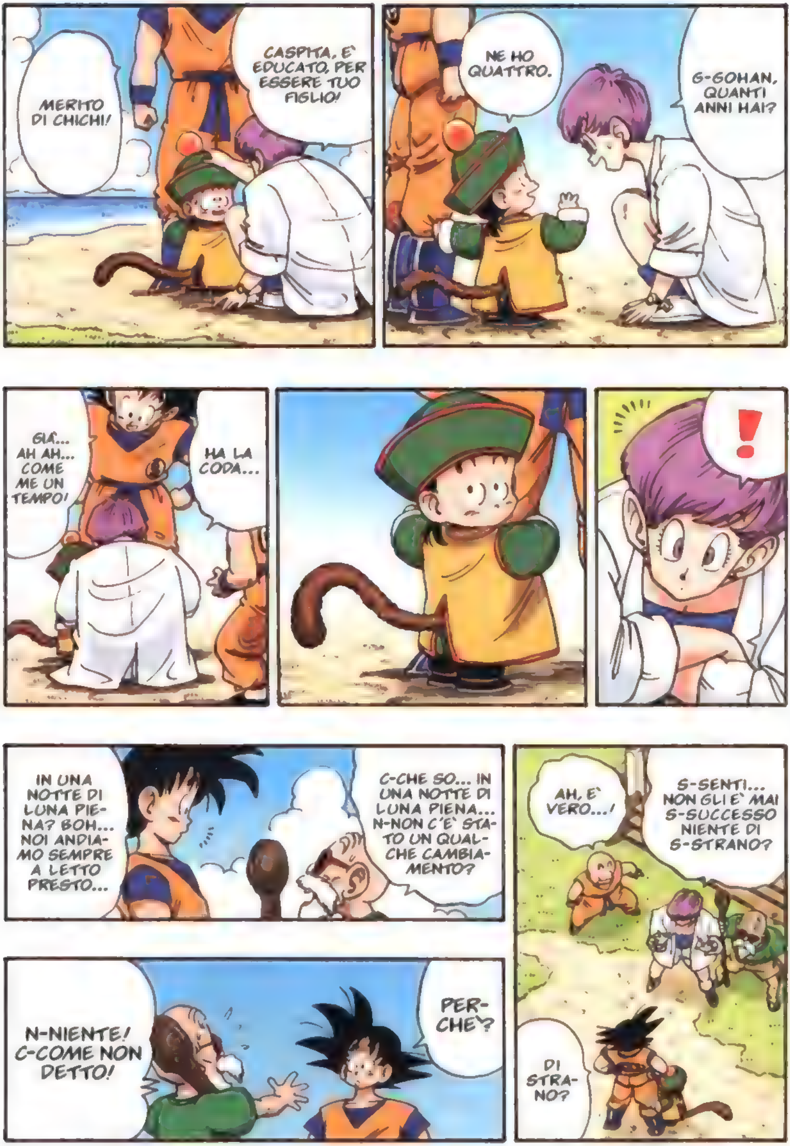
TSK! YAMCHA? QUEL CRETINO?!
CHI SE NE IMPORTA! MI HA FATTA ARRABBIARE! NON GLI HO NEANCHE DETTO CHE OGGI CI SAREMMO RITROVATI!
A PROPOSITO, BULMA... DOV'È YAMCHA?
MH? E LUNCH?
CINQUE ANNI FA SE N'È ANDATA CHISSÀ DOVE SEGUENDO TENSHINHAN...
POSSIAMO DIVERTIRCI ANCHE SENZA DI LUI!
LITIGATE SPESSO, VOI DUE...
FIUUUUUUN
GUARDA, QUELLA È LA CASA DEL MAESTRO MUTEN!
KAME HOUSE

SWISSSSSSH
SI STA MUOVENDO VELOCE-MENTE...
BIP BIP BIP BIP
MA NON MI SFUGGIRAI, KAKAROTH!
ECCOCI QUA!
TAP
C'E' NESSU-NOOO?
MH?
E' LA VOCE DI GOKU!



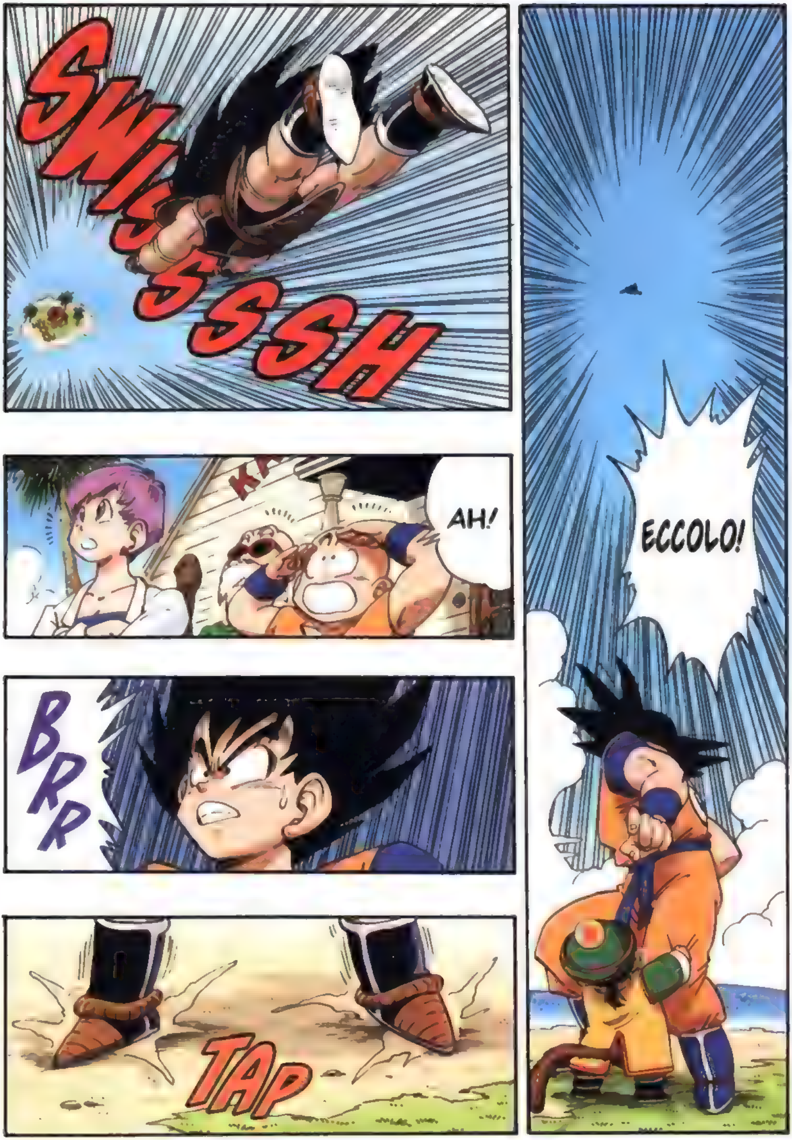
SI E` FER-MATO!
E` VICINO!
EHILA`!
GOKU!
GOKU!
UH? CHI E` QUESTO BIMBO?
FAI IL BABY SITTER, ADESSO?
E` MIO FIGLIO!

T-TUO FIGLIO?!
EEEH?!
SI CHIAMA SON GOHAN...
B-BUONGIORNO!
AH, SÌ...
SU, SALUTA...
SÌ! CHE C'È DI STRANO?
GLI HAI DATO IL NOME DI TUO NONNO?
SON GOHAN?
B-BUONGIORNO!
G-GOKU... CON UN FIGLIO...
C-CERTO CHE È UNA BELLA SORPRESA...
GIÀ!

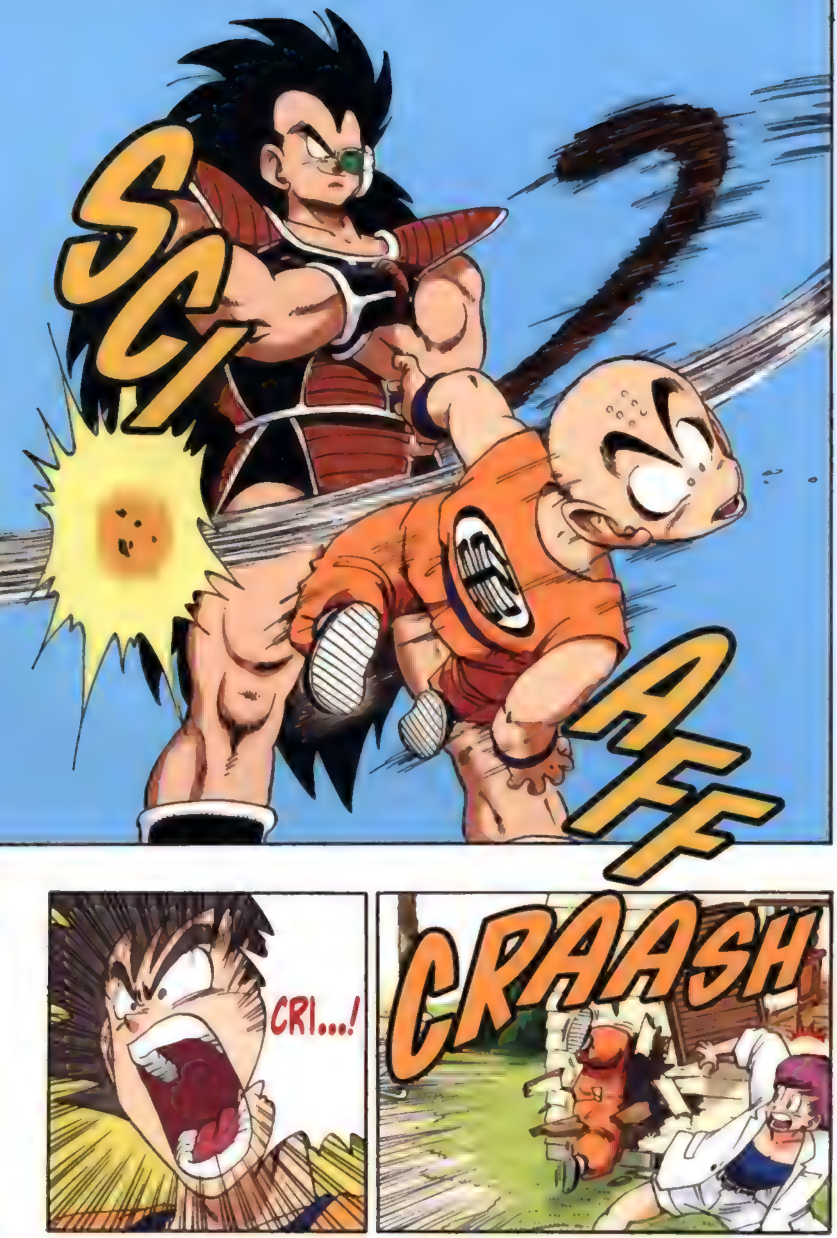

CASPITA, E' EDUCATO, PER ESSERE TUO FIGLIO!
MERITO DI CHICHI!
G-GOHAN, QUANTI ANNI HAI?
NE HO QUATTRO.
HA LA CODA...
GIÀ... AH AH... COME ME UN TEMPO!
!
C-CHE SO... IN UNA NOTTE DI LUNA PIENA... N-NON C'È STATO UN QUALCHE CAMBIAMENTO?
IN UNA NOTTE DI LUNA PIENA? BOH... NOI ANDIAMO SEMPRE A LETTO PRESTO...
PERCHÉ?
N-NIENTE! C-COME NON DETTO!
S-SENTI... NON GLI È MAI S-SUCCESSO NIENTE DI S-STRANO?
AH, È VERO...!
DI STRANO?

CREDO ABBIA UNA GRANDE FORZA...
...MA APPENA PARLO DI ALLENAMENTI, CHICHI VA SU TUTTE LE FURIE!
E-EHI, GOKU, ANCHE TUO FIGLIO E` FORTE COME TE?
ECCO...
AH AH AH!
SOTTO QUELLE SEMBIANZE DA MASCHIACCIO SI NASCONDEVA UNA MADRE COSCIENZIOSA!
PERCHE`?
E` UN PECCATO...
LO SO!
SECONDO LEI, LE ARTI MARZIALI NON SERVONO PIU', VISTO CHE IL MONDO E` IN PACE. DICE CHE QUESTA E` L'ERA DELLO STUDIO...
NEL MENTRE, HO TROVATO ANCHE LE SFERE DA TRE E DA SEI STELLE E ORA SONO A CASA MIA.
LE SFERE DEL DRAGO... CHE NOSTALGIA...
SI, E` SUXINGQIU, LA SFERA DALLE QUATTRO STELLE!
VISTO CHE ERA UN RICORDO DEL NONNO, SONO ANDATO A CERCARLA!
EHI, ORA CHE CI FACCIO CASO, QUELLA ATTACCATA AL CAPPELLO DI GOHAN E` PER CASO UNA SFERA DEL DRAGO...?

GULP
BLINK
!
C-COSA TI PRENDE, GOKU?
S-STA ARRIVANDO QUALCUNO!
MA NON SO CHI SIA!
EH...? ARRIVA QUAL-CUNO?
NON SARÀ YAMCHA?
P-PERCEPI-SCO... UNA POTENZA INCREDI-BILE...!
C-CHI PUÒ ESSERE...?


ECCOLO!
SWISSSH
AH!
BRR
TAP

C-CHI E` QUESTO...?
EH?
CHE STA DI-CENDO?
UH UH UH... SEI CRESCIUTO, KAKAROTH... MA TI HO RICONO-SCIUTO SUBITO...
SEI IDEN-TICO A NOSTRO PADRE!
KAKAROTH, DEVI DARMI UNA SPIE-GAZIONE!
LA TUA MISSIONE NON ERA QUELLA DI ANNIENTARE GLI ESSERI UMANI?
CHE HAI COMBINA-TO FINO A ORA?
EHI, SIGNORE! NON SO CHI SIA, MA SE NE VADA SUBITO! SCIO, SCIO'!
GIA' UBRIACO A QUEST'ORA, EH?
CRILIN!
STA' LON-TANO!


SCI
AFF
CRI...!
CRAASH

HA LA CODA!
RATTLE RATTLE
MALE-DETTO...!
!

DRAGON BALL FULL COLOR 1

A-ANCHE LUI CE L'HA!
HA LA CODA...!
SEMBRA CHE TU ABBIA FINALMENTE CAPITO CHI SONO...
UH UH UH...
CHE SIGNIFICA...?
CHI SEI VERAMENTE...?

KAKAROTH... TI SEI DIMENTICATO ANCHE QUELLO?
CHE DISASTRO! MA HAI PRESO UNA BOTTA IN TESTA?!
NON MI CHIAMO IN QUEL MODO STRANO... KAKA-QUALCOSA!
IO SONO SON GOKU!
HAI SBATTUTO FORTE LA TESTA QUANDO ERI BAMBINO?
RISPONDI ALLA MIA DOMANDA!
SÌ! IO NON ME LO RICORDO, MA HO SBATTUTO LA TESTA QUANDO ERO PICCOLO!
HO ANCORA LA CICATRICE...
MALEDIZIONE! ALLORA È COSÌ...!
MA CHE C'ENTRA?
GOKU... TANTI ANNI FA IL TUO DEFUNTO NONNO MI RACCONTÒ CHE AVEVA RACCOLTO UN BIMBO CON LA CODA, MA ERA MOLTO AGGRESSIVO, NON VOLEVA SAPERNE DI AFFEZIONARSI, E NON SAPEVA COME FARE CON LUI...
FINCHÉ, UN GIORNO, QUESTO BIMBO CADDE ACCIDENTALMENTE IN UNA SCARPATA E SI FERÌ MORTALMENTE ALLA TESTA, MA RIUSCÌ A SOPRAVVIVERE DIMOSTRANDO UN'ECCEZIONALE ENERGIA VITALE... INOLTRE, SPARÌ LA SUA AGGRESSIVITÀ E LUI DIVENTÒ UN BRAVISSIMO BAMBINO...

TSK!
QU-QUEL BAMBINO SAREI IO...?
UHM...
...
...
C-CHI DIAVOLO SEI TU?
DIMMELO!
CHE SIGNIFICA TUTTO CIÒ?
QU-QUEL TIZIO HA QUALCOSA A CHE FARE CON GOKU?
È UN BEL PROBLEMA SE TI SEI DIMENTICATO TUTTO... E VA BENE, TE LO FARÒ RICORDARE!
SWIRL
ANCHE PERCHÉ ABBIAMO PARECCHIO LAVORO DA FARTI FARE...

UH...
URGH...
COME TI SENTI, CRILIN?
O-OHI...
SOPRAVVIVRÒ...
STA' ATTENTO, GOKU... N-NON È NORMALE...
SÌ, LO SO...
A ESSERE SINCERO, HO QUASI PAURA SOLO A STARGLI DAVANTI...
NON HO MAI AVUTO UNA SENSAZIONE SIMILE...
ASCOLTAMI BENE! INNANZITUTTO NON SEI UN TERRESTRE!
SEI NATO SUL PIANETA VEGETA E SEI UN SAIYAN, OVVERO APPARTIENI ALLA STIRPE DEI PIÙ POTENTI GUERRIERI DELL'UNIVERSO!

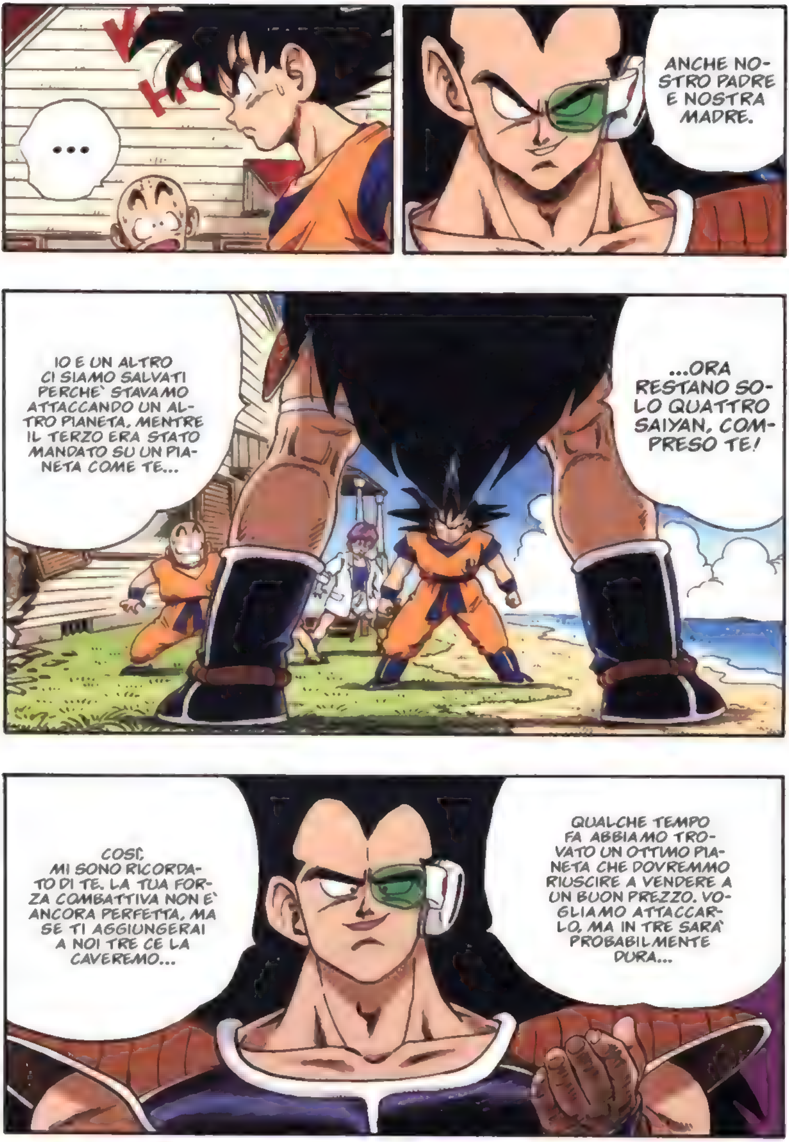
!
E IO SONO...
...TUO FRATELLO MAGGIORE RADISH!
C-CHE...
...COSA...?!
HA D-DET-TO...
...SUO FRATELLO MAGGIO-RE?!
S-SONO FRATEL-LI...?!
N-NON CI CRE-DO...!
!

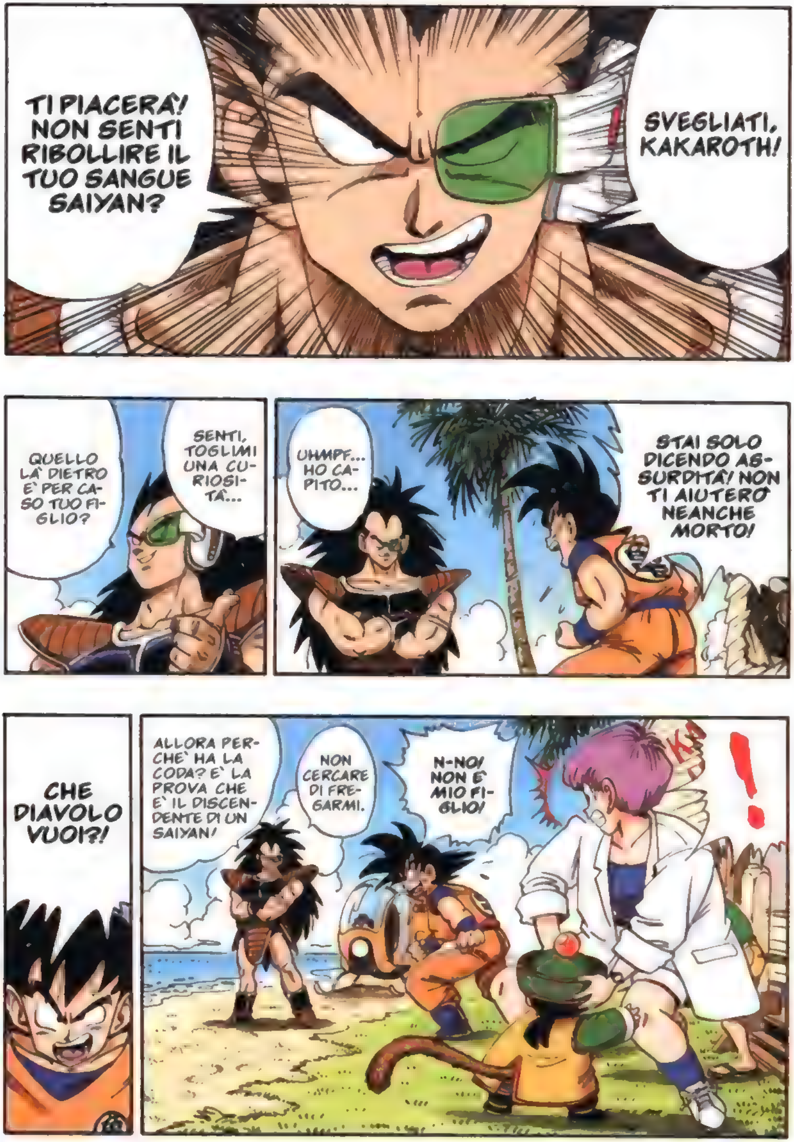
G-GIÀ! SE GOKU È UN EXTRATERRESTRE, PERCHÈ ALLORA SI TROVA SULLA TERRA?
NON DIRE ASSURDITÀ!
SCIOCCHEZZE!
UH UH UH...
È SEMPLICE... KAKAROTH È STATO MANDATO QUI PER ANNIENTARE I FASTIDIOSI ESSERI CHE VIVONO SU QUESTO PIANETA!
NOI SAIYAN SIAMO UN POPOLO DI GUERRIERI. IL NOSTRO LAVORO È TROVARE PIANETI IN BUONE CONDIZIONI E VENDERLI A CARO PREZZO AGLI ALIENI CHE CERCANO IL PIANETA PIÙ ADATTO A LORO, DOPO AVERNE STERMINATO GLI ABITANTI.

FORTUNATAMENTE, ANCHE QUESTO PIANETA HA UNA LUNA... PERCIÒ, SE NON AVESSI DIMENTICATO I TUOI ORDINI, CE L'AVRESTI FATTA DA SOLO IN POCHI ANNI!
NEI PIANETI ABITATI DA ESSERI CON FORZA COMBATTIVA ELEVATA VENGONO MANDATI DIRETTAMENTE I GUERRIERI ADULTI, MA NEI POSTI DI BASSO LIVELLO COME QUESTO VENGONO MANDATI I NEONATI, PROPRIO COME È SUCCESSO A TE!
EHI...
COSA C'È DI FORTUNATO NEL FATTO CHE CI SIA LA LUNA...?
S-SE CIÒ CHE DICE FOSSE VERO, SAREBBERO DAVVERO DEI MOSTRI...
È TERRIBILE... PICCOLO È NIENTE A CONFRONTO...
NON FARE IL FINTO TONTO... NOI SAIYAN MOSTRIAMO IL MEGLIO DI NOI STESSI QUANDO LA LUNA È PIENA!
AH...!

!
LA CODA...! DOV'È LA TUA CODA?
NON CE L'HO PIÙ DA MOLTO TEMPO!
N-NON È POSSIBILE...!
COSA?!
NON CAPISCO NULLA DI CIÒ CHE DICI!
ECCO PERCHÉ VAI D'ACCORDO CON LA GENTE DI QUESTO PIANETA!
CHE COSA?! MA SEI SCEMO?!
BASTA! NON MI INTERESSA SE SONO UN TIZIO CON UN NOME STRANO VENUTO DA UN ALTRO PIANETA O SE TU SEI MIO FRATELLO!
COME HA DETTO CRILIN, VOI SIETE TERRIBILI!

IO SONO SON GOKU, E SONO CRESCIUTO SULLA TERRA!
VATTENE VIA IMMEDIATAMENTE!
BEN DETTO!
PROPRIO COSÌ... NON C'INTERESSA IL SUO PASSATO! LUI, ORA, E' UN PERFETTO TERRESTRE!
GOKU HA SALVATO IL MONDO! VATTENE!
UH UH UH...
MI DISPIACE, MA NON POSSO...
SENZA CONTARE CHE NOI SAIYAN SIAMO SEMPRE STATI IN POCHI. IL NOSTRO PIANETA VEGETA E' ESPLOSO A CAUSA DI UN URTO CONTRO UN GIGANTESCO METEORITE...
...E LA MAGGIOR PARTE DEI SAIYAN E' SCOMPARSA NELLO SPAZIO.


ANCHE NOSTRO PADRE E NOSTRA MADRE.
...
IO E UN ALTRO CI SIAMO SALVATI PERCHE` STAVAMO ATTACCANDO UN ALTRO PIANETA, MENTRE IL TERZO ERA STATO MANDATO SU UN PIANETA COME TE...
...ORA RESTANO SOLO QUATTRO SAIYAN, COMPRESO TE!
QUALCHE TEMPO FA ABBIAMO TROVATO UN OTTIMO PIANETA CHE DOVREMMO RIUSCIRE A VENDERE A UN BUON PREZZO. VOGLIAMO ATTACCARLO, MA IN TRE SARÀ PROBABILMENTE DURA...
COSÌ, MI SONO RICORDATO DI TE. LA TUA FORZA COMBATTIVA NON È ANCORA PERFETTA, MA SE TI AGGIUNGERAI A NOI TRE CE LA CAVEREMO...



SVEGLIATI, KAKAROTH!
TI PIACERÀ! NON SENTI RIBOLLIRE IL TUO SANGUE SAIYAN?
STAI SOLO DICENDO ASSURDITÀ! NON TI AIUTERÒ NEANCHE MORTO!
UHMPF... HO CAPITO...
SENTI, TOGLIMI UNA CURIOSITÀ...
QUELLO LÀ DIETRO È PER CASO TUO FIGLIO?
N-NO! NON È MIO FIGLIO!
NON CERCARE DI FREGARMI.
ALLORA PERCHÉ HA LA CODA? È LA PROVA CHE È IL DISCENDENTE DI UN SAIYAN!
CHE DIAVOLO VUOI?!

SE TU NON VUOI SAPERNE...
...ALLORA VERRÀ TUO FIGLIO...
NON AVVICINARTI DI PIÙ O TI STENDO!
SHA
SHA
FUSH
THUD

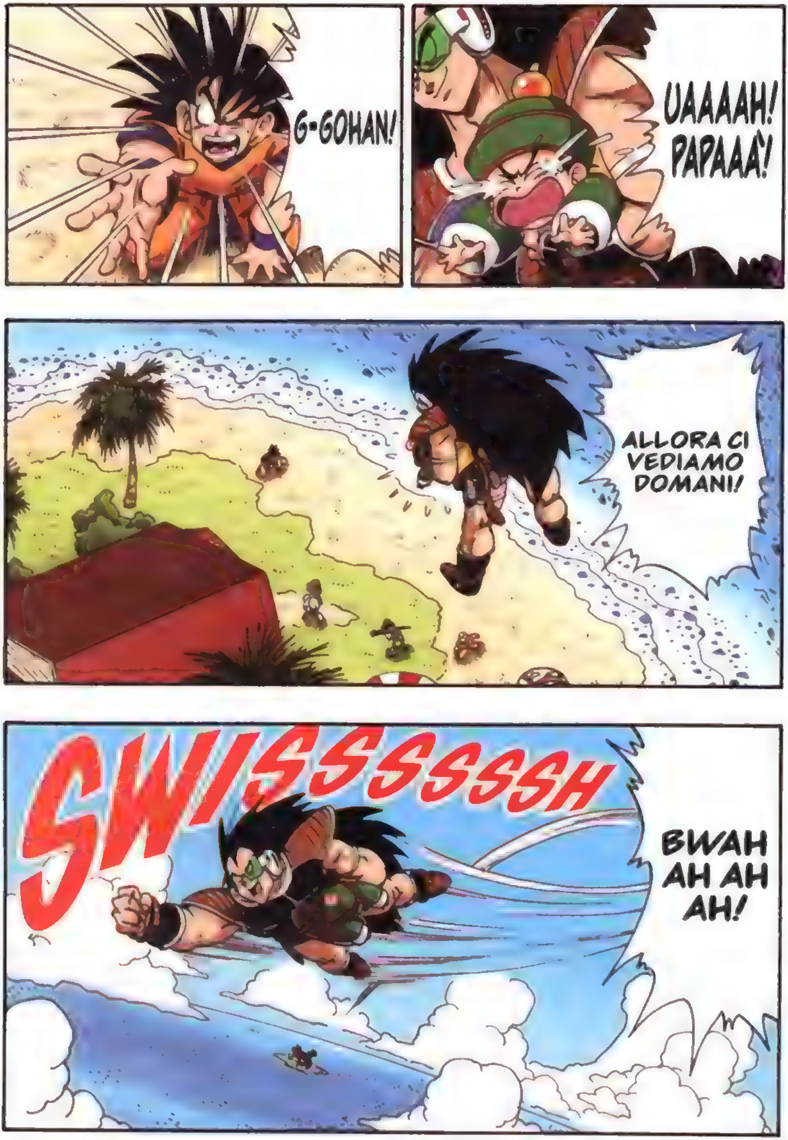
GAH...
UAARGH...!
SPLOTCH
...!
PAPAAÀ!
PRESO!

CON UN SOLO... COLPO...
G-GOKU...
NNGH...
BE', NON HAI ALTRA SCELTA CHE UNIRTI A NOI, MA VOGLIO CHE ME LO PROVI...
TI DO UN GIORNO SOLO, PER CUI PENSACI BENE!
KAKAROTH, MI PRENDO TUO FIGLIO...
SE VUOI CHE TE LO RESTITUISCA VIVO, DOVRAI ESEGUIRE I MIEI ORDINI.
UAAAH! UAAAH!
ENTRO DOMANI A QUEST'ORA DOVRAI UCCIDERE UN CENTINAIO DI PERSONE E POSERAI QUI I CADAVERI!
NON PREOCCUPARTI, SARÀ SEMPLICE!
INTESI? NON VEDO L'ORA CHE ARRIVI DOMANI!
RESTA PUR SEMPRE IL FIGLIO DI MIO FRATELLO MINORE. NEMMENO IO VORREI UCCIDERLO! UH UH UH...
È DAVVERO TERRIBILE...!
M-MA È PAZZESCO...!

RIPETO... ENTRO DOMANI DEVI UCCIDERE CENTO TERRESTRI E PORTARE QUI I LORO CADAVERI!
COSÌ POTRAI UNIRTI A NOI... OVVIAMENTE, SE NON TROVO I CADAVERI, TUO FIGLIO MORIRÀ!
UAAAH! UAAAH!
G-GIÀ! E POI, GOKU NON POTREBBE MAI UCCIDERE QUALCUNO!
V-VIGLIACCO! SERVIRSI DI UN BAMBINO...!
UGH...!

DOPO LA CONQUISTA DELL'ALTRO PIANETA, ABBIAMO DECISO CHE IL NOSTRO PROSSIMO OBIETTIVO SARÀ QUESTO!
TANTO, TRA POCO, TUTTA LA GENTE DI QUESTO PIANETA VERRÀ COMUNQUE ELIMINATA...
SE GLI VA BENE CHE QUESTO BAMBINO MUOIA, NON C'È BISOGNO DI PREPARARE I CENTO CADAVERI.
NON M'INTERESSA...
C-COSA?!
IH?!
QUINDI ALLA FINE NON FARÀ DIFFERENZA SE KAKAROTH UCCIDE ORA CENTO PERSONE...
UH UH UH... TRE SAIYAN COME NOI POSSONO STERMINARE GLI ABITANTI DI QUESTO PIANETA IN UN MESE SOLO!
R-RIDAMMI... MIO FIGLIO...!
HAI CAPITO, KAKAROTH? NON HAI ALTRA SCELTA CHE UNIRTI A NOI!

MI ASPETTO UNA RISPOSTA POSITIVA!
LO DICO ANCHE PER TE!
SWISH
E' INUTILE PENSARE DI OPPORSI!
NON POTRAI MAI BATTERMI CON LA TUA FORZA COMBATTIVA IMPERFETTA!
...
KAME HOUSE


G-GOHAN!
UAAAAH! PAPAAÀ!
ALLORA CI VEDIAMO DOMANI!
SWISSSSSSH
BWAH AH AH AH!

M-MI DISPIACE, MA NON POTEVAMO FARE NIENTE...
TI SENTI BENE, GOKU?
M-MALEDETTO...
DANNAZIONE!
NO...!
SBAM
N-NON PUOI! VUOI CHE TI UCCIDA?!
ASPETTA! NON AVERE FRETTA!
N-NUVOLA KINTOOO!
M-MALEDIZIONE... COSA POSSO FARE, ALLORA...?
RIFLETTIAMO...
PENSI DI POTERLO BATTERE IN QUESTE CONDIZIONI?!

NON MI INTERESSA...
N-NON LO PERDONERÒ MAI...!
CHE SHOCK... FINALMENTE HAI TROVATO UN PARENTE, E GUARDA CHE TIPO È...
FORSE IL SUO PUNTO DEBOLE È LA CODA...
STRINGENDOLA FORTE, DOVREBBE PERDERE LE FORZE.
LA CODA...
TUO FRATELLO È FORTISSIMO...
SE NON CE LA FAI TU, NON ABBIAMO NESSUNA SPERANZA...
C-COSA PENSI DI FARE...?
GULP
DA SOLO È IMPOSSIBILE...
M-MA SEI SICURO DI RIUSCIRE A STRINGERGLI LA CODA?
O-ORA CHE CI PENSO, IN EFFETTI...
PER ME ERA LO STESSO...

L-LASCIATE FARE A ME!
B-BULMA, SE DOVESSIMO MORIRE FACCI RESUSCITARE CON LE SFERE DEL DRAGO, OK?
PAT
S-SÌ... SE COMBATTIAMO IN TRE PUÒ DARSI CHE CE LA CAVIAMO...
ANCHE SE NON SONO MOLTO FIDUCIOSO...
ORA CHE NON CI SONO YAMCHA E TENSHINHAN...
U-UHM... FAREMO QUELLO CHE POTREMO!
TU E IL VECCHIETTO SIETE GIÀ STATI RESUSCITATI, QUINDI QUESTA VOLTA...
CRILIN... MI DISPIACE, MA DIO HA DETTO CHE SHENLONG NON PUÒ ESAUDIRE PIÙ DI UNA VOLTA LO STESSO DESIDERIO...
C-CERTO! ORA TOCCA A NOI DARTI UNA MANO!
N-NATURALMENTE!
MI AIUTERETE COMUNQUE?
AH... DAVVERO...?
...
E... V-VERO!
A PROPOSITO DELLE SFERE DEL DRAGO, CHE NE DITE SE LE RACCOGLIAMO TUTTE E SETTE E CHIEDIAMO A SHENLONG DI SALVARE IL MONDO?
ACCIDENTI, VOLEVO SPOSARMI ANCH'IO...
QU-QUESTA VOLTA MORIRÒ DEFINITIVAMENTE...

ALLORA ANDIAMO AD ATTACCARLO DI SORPRESA!
NON SARÀ IN GUARDIA PERCHÉ NON SE L'ASPETTA!
EH?! M-MA NON SAPPIAMO DOV'È...
COME FACCIAMO A TROVARLE TUTTE IN UN SOLO GIORNO...?
G-GIUSTO...
BULMA! HAI IL DRAGON RADAR?
È VERO! LA PUNTA DEL CAPPELLO DI GOHAN È UNA SFERA DEL DRAGO!
BIP BIP
SARÀ QUESTA! SI STA SPOSTANDO A UNA VELOCITÀ NOTEVOLE!
DOVE VUOLE ANDARE...?
SI È FERMATA!
MENO MALE! SONO ANCORA SULLA TERRA!
VISTO CHE DOBBIAMO MORIRE COMUNQUE, È MEGLIO TENTARE IL TUTTO PER TUTTO!
ANCHE SE LA PROBABILITÀ È MOLTO BASSA...
C-CERTO! FORSE POSSIAMO VINCERE!
VA BENE! ANDIAMO! TENTIAMO IL TUTTO PER TUTTO!

EH?!
VOIALTRI NON CE LA FARETE MAI!
PICCOLO!
HO SEGUITO QUEL TIZIO.
C-COSA CI FAI QUI...?
BUAAH...!

L'HAI GIÀ INCONTRATO?!
SÌ, ESATTO.
CON QUESTI DUE NON POTRAI BATTERLO!
VERRÒ IO CON TE!
DOVRESTI AVER CAPITO CHE QUELLO HA UNA FORZA SENZA CONFRONTI...
NÈ TU NÈ IO SIAMO IN GRADO DI SCON-FIGGERLO SIN-GOLARMENTE...
...MA SE COMBATTIA-MO INSIEME, ABBIAMO UN MINIMO DI POSSIBI-LITÀ!

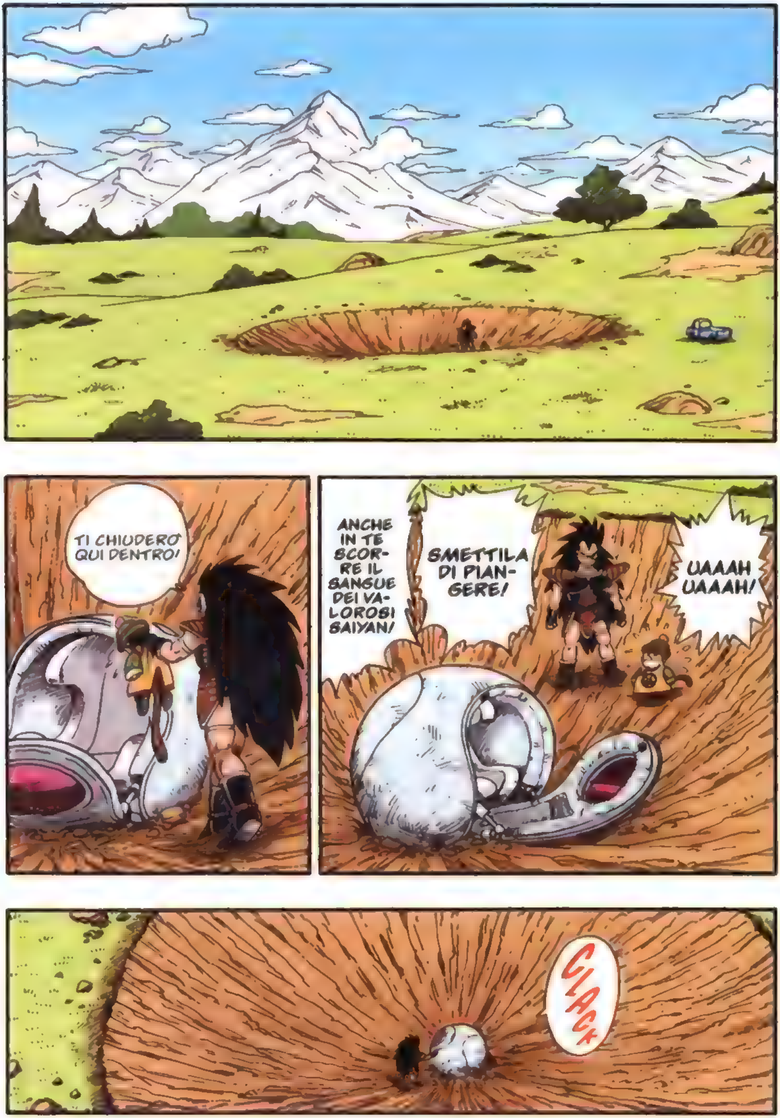
IN EFFETTI...
MA COSA TI È SUCCESSO? COME MAI...
NON FRAINTENDERMI...
NON STO PENSANDO ASSOLUTAMENTE ALLA PACE... E NON M'INTERESSA NEMMENO LA SORTE DI TUO FIGLIO!
È SOLO CHE QUEL TIZIO SARÀ UN OSTACOLO PER LA CONQUISTA DEL MONDO!
QUANDO AVREMO FINALMENTE SISTEMATO I SUOI DUE COMPAGNI...
...OVVIAMENTE TOCCHERÀ A TE, E AVRÒ IL MONDO NELLE MIE MANI!
NON TE LO PERMETTERÒ...
PERÒ LA PRIMA PARTE DI CIÒ CHE HAI DETTO È UNA BUONA IDEA...
PARE CHE NON CI SIA ALTRA SCELTA...
PROPRIO COSÌ...
DOVREMO SOPPORTARE. ANCHE A ME IL SOLO PENSIERO DI ALLEARMI CON TE DÀ IL VOLTASTOMACO...

DASH
BULMA! DAMMI IL RADAR!
EH?! AH... S-SÌ!
RIESCI A SEGUIRE LA VELOCITÀ DELLA NUVOLA KINTO?!
SCHERZI?
NON C'È PARAGONE TRA LA MIA TECNICA E LA TUA RIDICOLA BUKUJUTSU!

SWISH

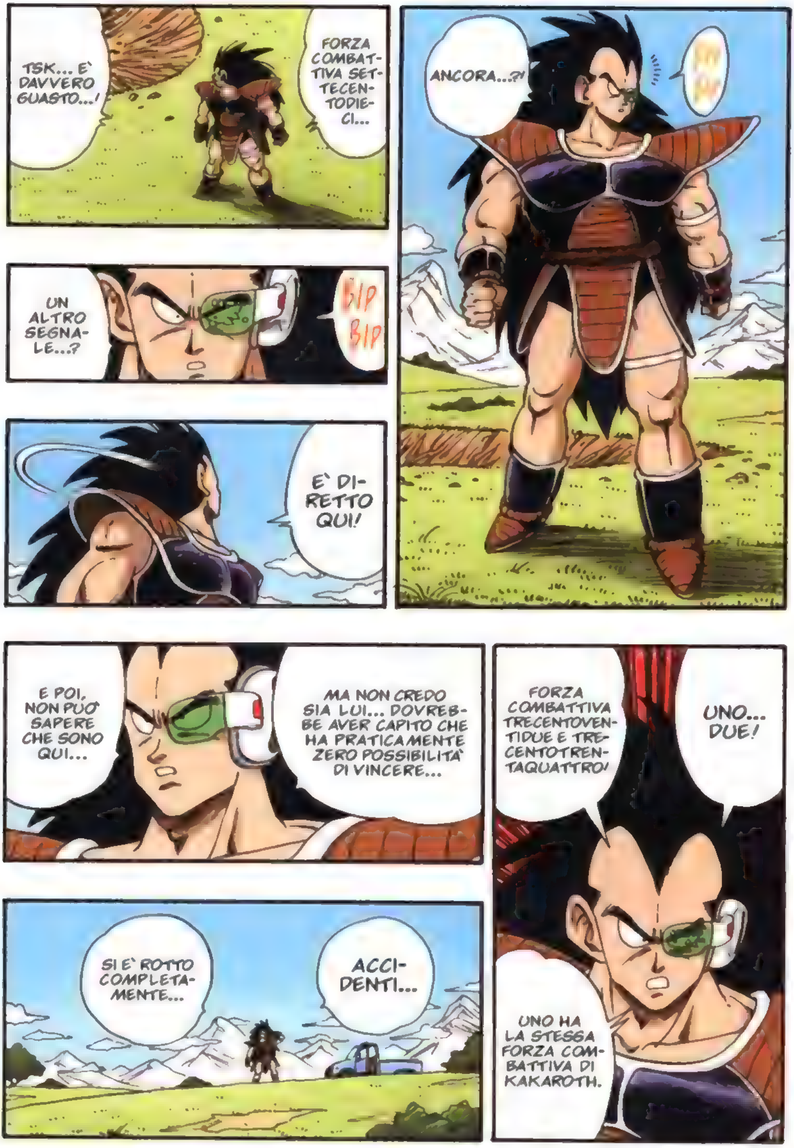
...
N-NON SO SE ESSERE CONTENTO O MENO...
CHE BRUTTA STORIA...
COMUNQUE, C-CHI SE L'ASPETTAVA CHE QUEI DUE UNISSERO LE FORZE...
TUTUM TUTUM
IN EFFETTI, NON C'È ACCOPPIATA PIÙ FORTE DELLA LORO!
FORSE RIUSCIRANNO DAVVERO A VINCERE!
SARÀ IL PIÙ GRANDE SPETTACOLO MAI VISTO!
BULMA! TI RICORDI DOVE SI È FERMATA LA SFERA?
ANDIAMO ANCHE NOI!

WROOOSH
SHUM SHUM
ANCORA UN PO' A DESTRA!


TI CHIUDERÒ QUI DENTRO!
UAAAH UAAAH!
SMETTILA DI PIANGERE!
ANCHE IN TE SCORRE IL SANGUE DEI VALOROSI SAIYAN!
CLACK

STRANO...
CLIC
IL SEGNALE D'ALLARME...?
BIP
MH?
ORA...
...ANDRÒ A CERCARMI QUALCOSA DA MANGIARE...
FORZA COMBATTIVA SETTECENTODIECI!
È QUI VICINO! MA DOVE?
COSA?!
QUEL BAMBINO?!
ACC... È GUASTO!
MI SONO SPAVENTATO INUTILMENTE!

È QUI VICINO!
MEGLIO AVVICINARCI DA TERRA!
NON SERVE! ANDIAMO AVANTI COSÌ!
EH?
QUELLO HA UNO STRANO APPARECCHIO...
...CHE SEMBRA INDICARE ESATTAMENTE LA POSIZIONE E ADDIRITTURA LA FORZA DEL NEMICO!
ALLORA... SA GIÀ CHE STIAMO ARRIVANDO?
SÌ, DOVREBBE ESSERSENE ACCORTO!
CAPISCO...
QUINDI NON C'È ALTRO DA FARE CHE ATTACCARLO FRONTALMENTE!


TSK... È DAVVERO GUASTO...!
FORZA COMBATTIVA SETTECENTODIECI...
UN ALTRO SEGNALE...?
BIP BIP
È DIRETTO QUI!
ANCORA...?!
E POI, NON PUÒ SAPERE CHE SONO QUI...
MA NON CREDO SIA LUI... DOVREBBE AVER CAPITO CHE HA PRATICAMENTE ZERO POSSIBILITÀ DI VINCERE...
SI È ROTTO COMPLETAMENTE...
ACCIDENTI...
FORZA COMBATTIVA TRECENTOVENTIDUE E TRECENTOTRENTAQUATTRO!
UNO... DUE!
UNO HA LA STESSA FORZA COMBATTIVA DI KAKAROTH.

COSA?!
!
È VENUTO DAVVERO!
NO... C'È SICURAMENTE UN ERRORE! UN BAMBINO COSÌ PICCOLO NON PUÒ AVERE UNA POTENZA COMBATTIVA COSÌ ALTA!
ALLORA NON È GUASTO...?!

TAP
TAP
BASH
QUINDI L'ALTRO ERI TU?
CAPI-SCO...
COME AVETE FATTO A TRO-VARMI?
E PERCHE' DOVREI DIRTELO?!

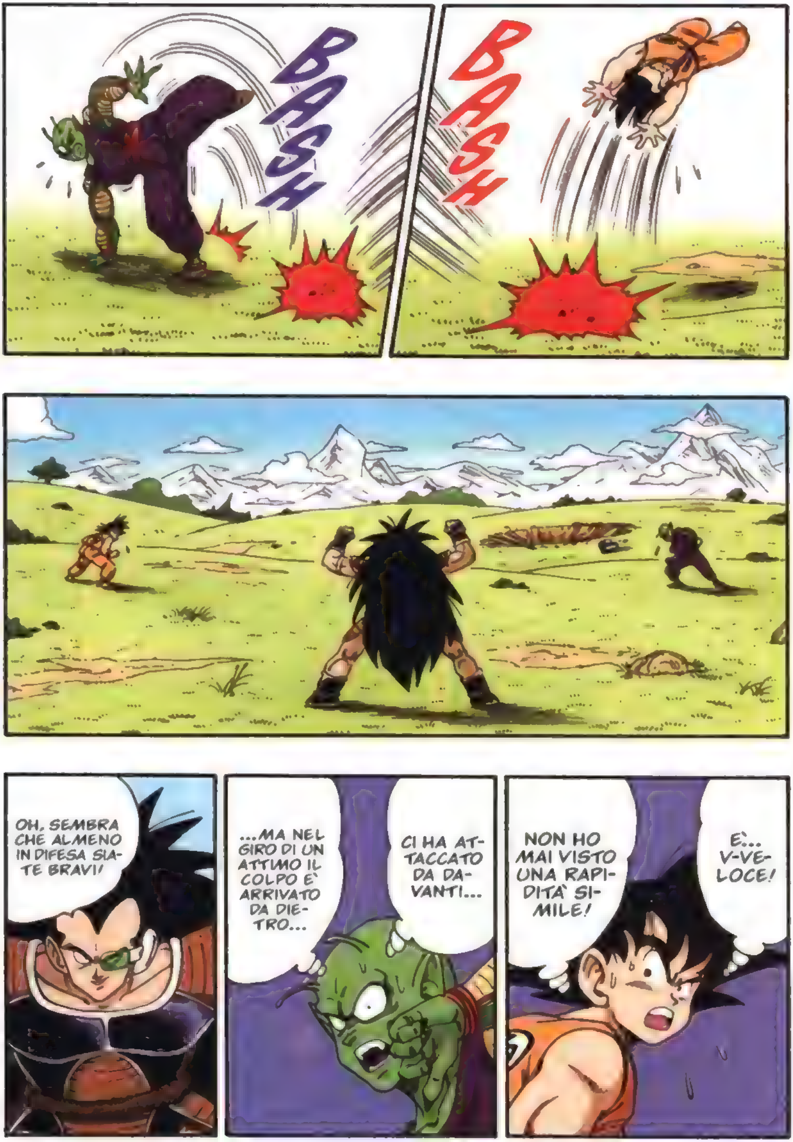
COSA SIETE VENUTI A FARE?
E VA BENE... ALLORA VI FARÒ UN'ALTRA DOMANDA...
QUESTO SIGNIFICA CHE NON VUOI UNIRTI A NOI ANCHE SE SEI UN SAIYAN?
TE L'AVEVO GIÀ DETTO!
È OVVIO, NO?!
SONO VENUTO A RIPRENDERE MIO FIGLIO!
KAKAROTH... CREDEVO FOSSI UN PO' PIÙ INTELLIGENTE...
INVECE SEI UNO STUPIDO... MI HAI VERAMENTE DELUSO...
VUOI OPPORTI A TUO FRATELLO, ALLORA?
NON HO MAI AVUTO UN FRATELLO!
SIETE COSÌ STUPIDI DA PENSARE DI POTER VINCERE ATTACCANDOMI IN DUE?

ORA BASTA CON LE CHIAC-CHIERE!
FLAP
SBAM
PICCOLO... ANCHE TU TI SEI ALLENATO INDOSSANDO DEI PESI?
CERTO... COME FAI TU...
È DA UN PEZZO CHE NON SENTI-VO QUESTA LEGGEREZ-ZA.
MH?!
LA SUA FORZA COMBATTIVA È AUMENTA-TA A QUAT-TROCENTO-OTTO!
CAPI-SCO...
ANCHE TU TI SEI IMPEGNATO MOLTO NE-GLI ALLE-NAMEN-TI...
È BELLO...
...SAPERTI DALLA MIA PARTE!

KAKAROTH ORA NE HA QUATTROCENTOSEDICI!
FORSE RIUSCIREMO A FARE UNA BATTAGLIA DECENTE.
BWAH AH AH AH!
CREDETE DI ESSERE DIVENTATI PIU' FORTI?!
COSA?!
NON SAPETE PROPRIO STARE AL VOSTRO POSTO, EH?!
NON FATEMI RIDERE! NON SIETE ASSOLUTAMENTE IN GRADO DI COMBATTERE CONTRO DI ME!

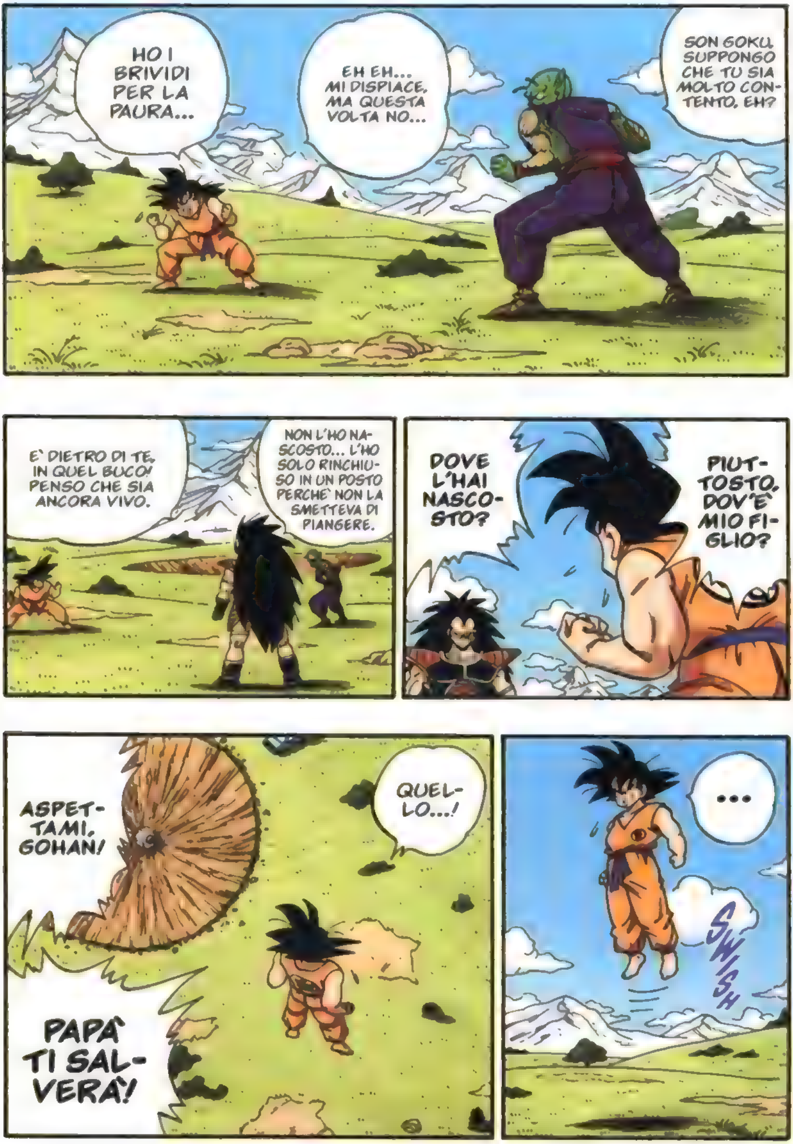
KAKAROTH... HO DECISO DI RINUNCIARE A CHIEDERE LA TUA COLLABORAZIONE... HO CAPITO CHE SARESTI SOLO UN INTRALCIO PER NOI...
MA QUANTI BEI PAROLONI...
NOI ABBIAMO ANCHE LA TECNICA!
NON BASTA LA FORZA PER VINCERE...
SEI LA VERGOGNA DELLA NOSTRA FAMIGLIA!
MUORI!
SHA
SHA

WHA AM
SBAM
!


BASH
BASH
OH, SEMBRA CHE ALMENO IN DIFESA SIATE BRAVI!
CI HA ATTACCATO DA DAVANTI...
...MA NEL GIRO DI UN ATTIMO IL COLPO E' ARRIVATO DA DIETRO...
E'... V-VELOCE!
NON HO MAI VISTO UNA RAPIDITÀ SIMILE!

AUMENTERÒ POCO A POCO LA FORZA D'ATTACCO!
MA ORMAI LA VOSTRA MORTE È SOLO UNA QUESTIONE DI TEMPO...
D-DEVO ASSOLUTAMENTE FARGLI PERDERE LA FORZA STRINGENDOGLI LA CODA...
N-NON CREDEVO FOSSE DI UN LIVELLO COSÌ DIVERSO DAL NOSTRO!
AH, PRIMA DI UCCIDERVI, VI DARÒ UNA NOTIZIA INTERESSANTE...
I DUE SAIYAN RIMANENTI...
...SONO PIÙ FORTI DI ME!

ORMAI E' TARDI PER RENDERVI CONTO DELLA VERA FORZA DEI SAIYAN!
BWAH AH AH AH!
C-CHE RAZZA DI STORIA E' QUESTA...?
D-DANNATO... GLI ALTRI DUE SAIYAN SONO PIU' FORTI DI LUI?
ERA MEGLIO NON SA-PERLO...
UFFA... P-PORCA MISERIA...
CHI E' COSI' SCIOCCO DA OPPORSI SEN-ZA ASCOLTARE UN BUON CONSI-GLIO PUO' SO-LO MORIRE!


SON GOKU, SUPPONGO CHE TU SIA MOLTO CONTENTO, EH?
EH EH... MI DISPIACE, MA QUESTA VOLTA NO...
HO I BRIVIDI PER LA PAURA...
NON L'HO NASCOSTO... L'HO SOLO RINCHIUSO IN UN POSTO PERCHE' NON LA SMETTEVA DI PIANGERE.
E' DIETRO DI TE, IN QUEL BUCO! PENSO CHE SIA ANCORA VIVO.
PIUTTOSTO, DOV'E' MIO FIGLIO?
DOVE L'HAI NASCOSTO?
QUELLO...!
ASPETTAMI, GOHAN!
PAPÀ TI SALVERÀ!
...
SWISH

AH AH AH! NON DOVRESTI RACCONTARE BUGIE A TUO FIGLIO! NON CE LA FARAI MAI!
MORIRAI PRIMA DI SAL-VARLO!
SONO PRONTO A COMBAT-TERE!
NON ABBIA-MO ALTRA SCELTA...!
TUMP
HAAAAH!

BAM
BAM
BAM
PAPAPAPAPAM
SHUM
SHUM
SHASHASHA
SHA

BASH
BASH
SHU
DIETRO!
SBAM

TAP
TAP
SWISH
WUSH
SWISH

TSK!
ZUMP
ZUMP
SHA
WOOOOSH

WHOOM

WHOOOOOM
MALEDIZIONE!
!

ARGH!
WHAAAAM
KABOOM

BOOOOM
SHA
THUMP
AH!
SONO QUI!

SBABAAAM
STRUUSH

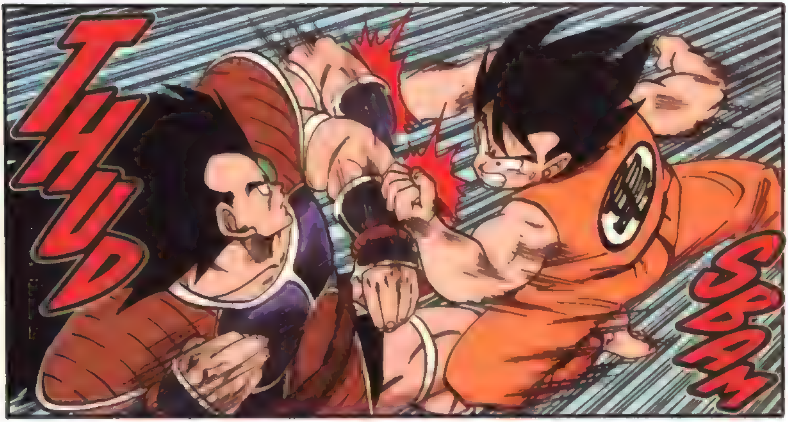
UH...
URGH...
U-UGH...
M-MALE-
DIZIONE...
ANF
ANF
S-STAI BENE,
PICCOLO...?
UH UH
UH...
ANCHE
IN DUE
NON CE
LA FA-
TE...

T-TRANQUILLO...
RIESCO A COMBATTERE... A-ANCHE SENZA UN BRACCIO...
UGH...
!
SEMBRA CHE LA VOSTRA MORTE SIA FINALMENTE VICINA!
BWAH AH AH AH!
SON GOKU...
...NON HAI QUALCHE NUOVA TECNICA SEGRETA?
EH EH... MI SPIACE...
...MA NON NE HO...
TSK... CHE PIGRONE...
IO, INVECE, MI SONO ALLENATO SERIAMENTE E NE HO TROVATA UNA...

BWAH AH AH! COSA STATE CONFABULANDO?!
OGNI STRATEGIA È INUTILE! VI CONVIENE MORIRE SENZA OPPORRE RESISTENZA!
PARLI SUL SERIO QUANDO DICI CHE HAI SVILUPPATO UNA NUOVA TECNICA SEGRETA?
PSST PSST
CERTO...
CE LA FAI ANCHE CON UN BRACCIO SOLO?
SÌ... NON C'È PROBLEMA... MA CI VUOLE MOLTO TEMPO PER RACCOGLIERE IL KI NECESSARIO...
NEL FRATTEMPO, CERCA DI ATTIRARE LA SUA ATTENZIONE COMBATTENDO DA SOLO...

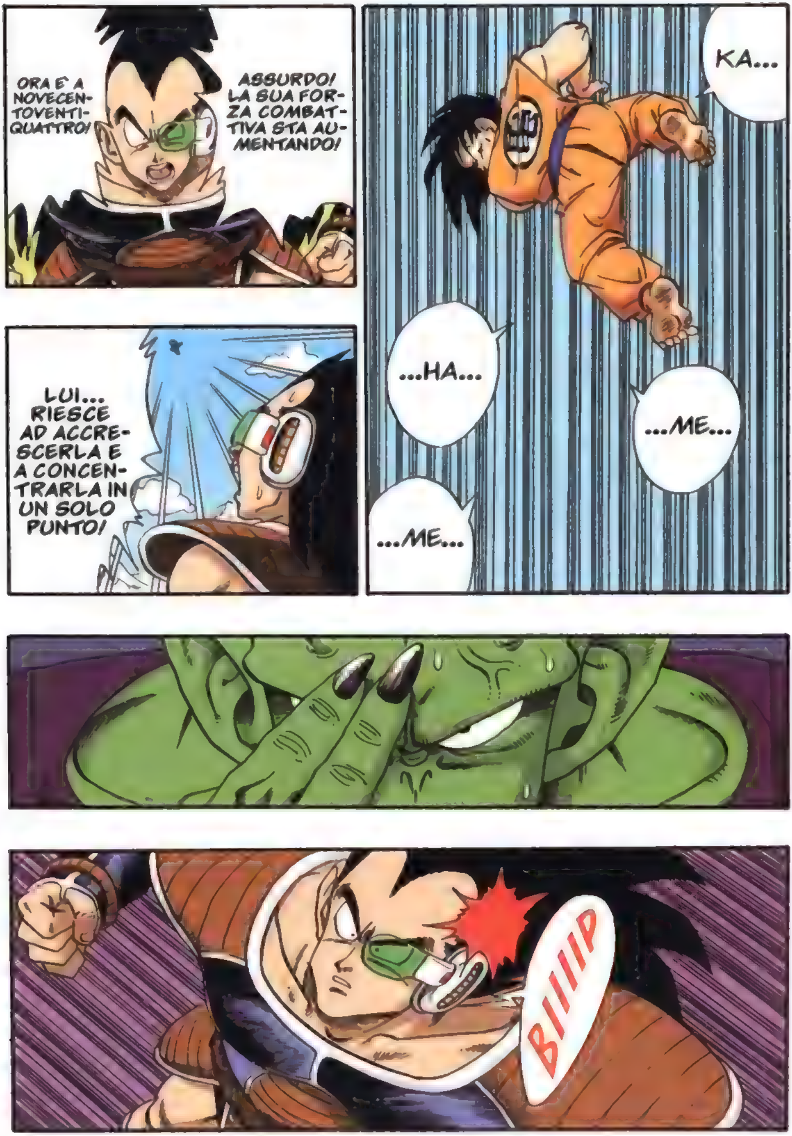
TSK... TENEVO IN SERBO QUESTO COLPO PER UCCIDERTI...
CREDO DI SÌ... MA SE COSÌ NON FOSSE, NON AVREMMO PIÙ NESSUNA SPERANZA...
OK... MA DICI CHE FUNZIONERÀ CONTRO DI LUI?
UH UH... NON È IL MOMENTO DI RIDERE...
AH AH AH...
EH! MA SE RIUSCIRÒ A UCCIDERLO, POI TOCCHERÀ A TE.
MA ORA LO USERAI PER AIUTARMI, EH?
IO VADO A TRATTENERLO!
VA BENE! MI ASPETTO MOLTO DA TE!
STANNO RIDENDO...?
CERCA DI DISTRARLO IL PIÙ A LUNGO POSSIBILE!
CHE FACCIA TOSTA...

* CANNONE ASSASSINO DELLA LUCE DEMONIACA TRAPASSANTE.



HAAA...!
SBABAM

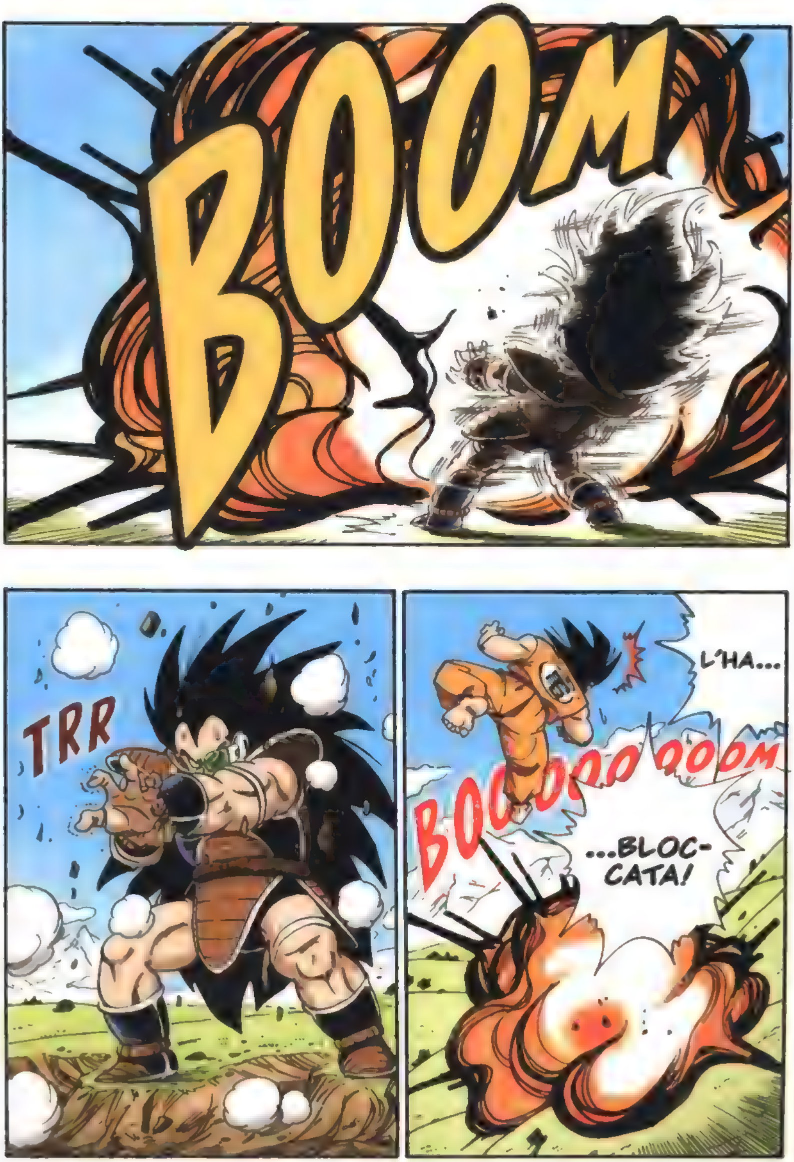
SPOM
URGH!
E' PROPRIO OSTINATO!
STUMP


ORA E' A NOVECENTOVENTIQUATTRO!
ASSURDO! LA SUA FORZA COMBATTIVA STA AUMENTANDO!
KA...
...ME...
...HA...
...ME...
LUI... RIESCE AD ACCRESCERLA E A CONCENTRARLA IN UN SOLO PUNTO!
BIIIIP

!
I-INVECE QUEL TIZIO... HA UNA POTENZA COMBATTIVA DI MILLE E VENTI... NO, TRENTA...!
N-NON CI CREDO! STA ANCORA SALENDO!
HAAAA!

ACC...!
BASH
WHAAAM

WHUUM
SWIP
GNIK
CHE ARRO-GANTE!
WOSH
WHAM


BOOM
TRR
L'HA...
BOOOOOOOOM
...BLOC-
CATA!

ZAP
ORA TOCCA A ME FARTI UN BEL REGALINO!
C-CHE TIZIO INCREDIBILE...
UARGH!

SBAM
FIUM...
SARAI TU A MORIRE...!
CREPA!
URGH...!

FORZA COMBATTIVA MILLETRECENTOTRENTA!
HA... C-CONCENTRATO TUTTA LA SUA POTENZA SULLA PUNTA DELLE DITA!
MALEDIZIONE!
MANOVRANO LA FORZA SECONDO LA LORO VOLONTÀ!

PRENDI QUESTO!
ZAAAAP

DANNA-
ZIONEEE!
BECCATI IL
MAKANKO-
SAPPOOO!

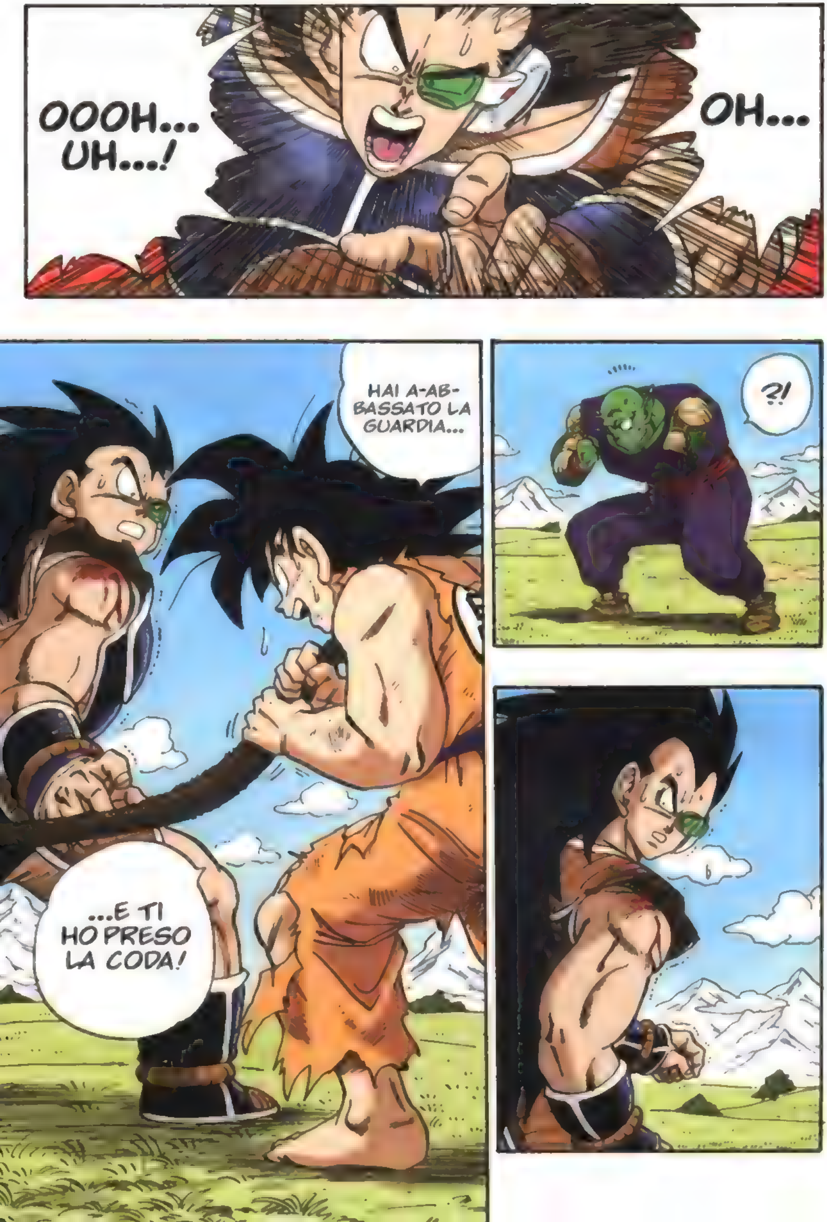
ZAAAAP

UGH!
FLASH

...
È... R-RIUSCITO A SCANSARLO!
I-INCREDIBILE... C-CHE VELOCITÀ!

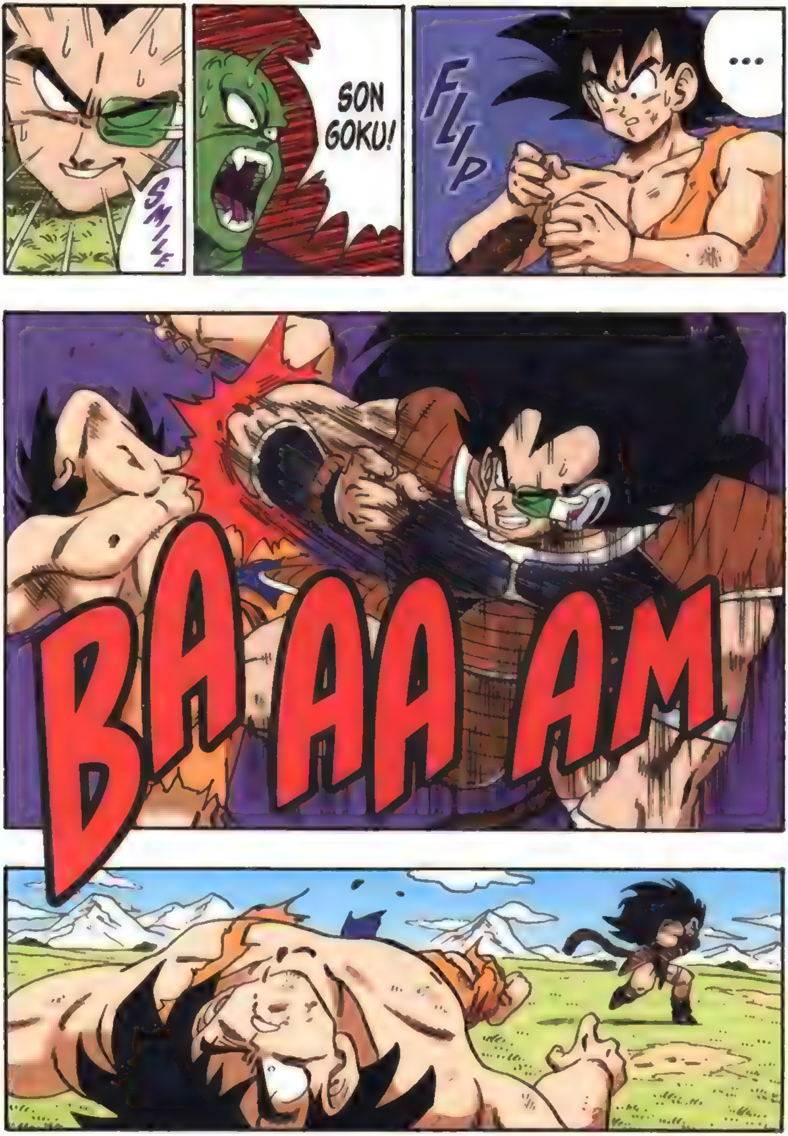
E' TUTTO INUTILE, SE NON LO COLPISCO...
NO...
CHE TECNICA POTENTE... SE L'AVESSI PRESO IN PIENO, SAREI MORTO...
E' RIUSCITO A TRAPASSARE QUEST'ARMATURA COSÌ FACILMENTE...
MALEDETTO... NON TI PERDONERÒ MAI!
IL GIOCO FINISCE QUI!
TI CANCELLERÒ IN UN ISTANTE!
T-TUTTO E' PERDUTO!

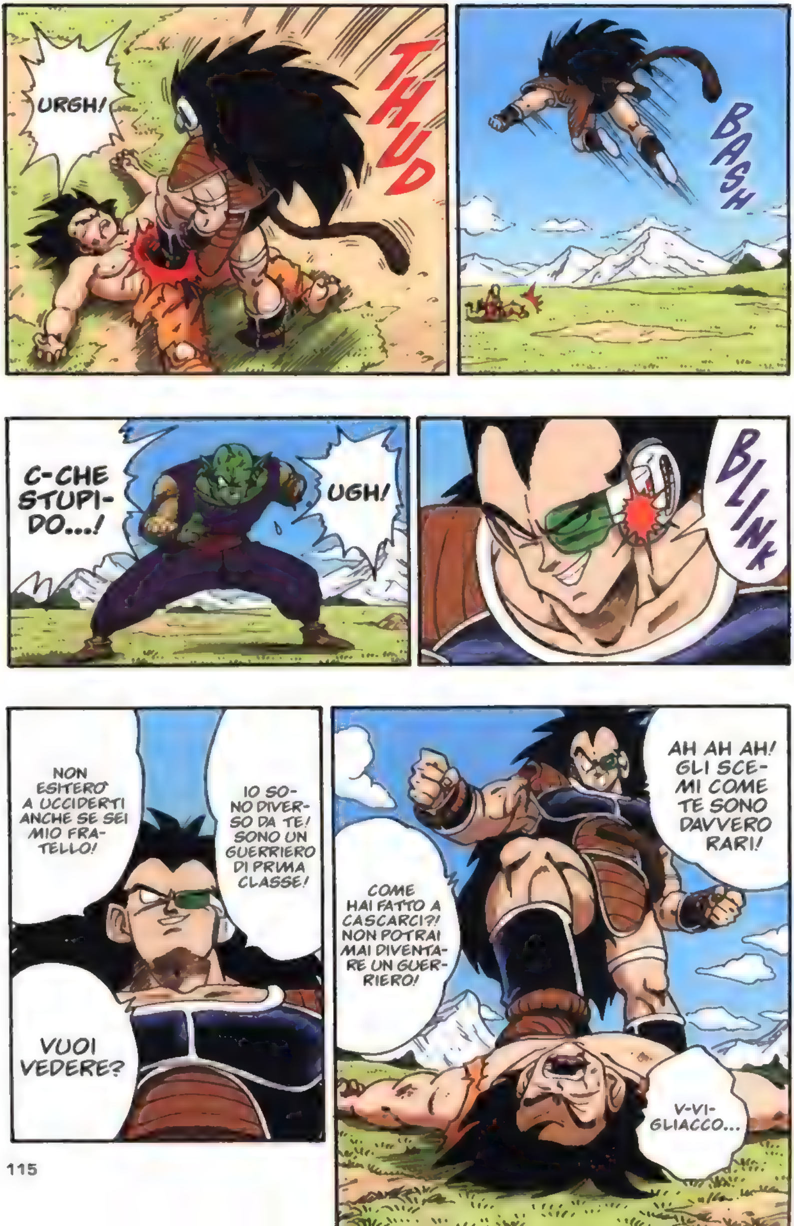
SHA
!
CREPAAA!
WRAM


OOOH... UH...!
OH...
HAI A-ABBASSATO LA GUARDIA...
...E TI HO PRESO LA CODA!
?!

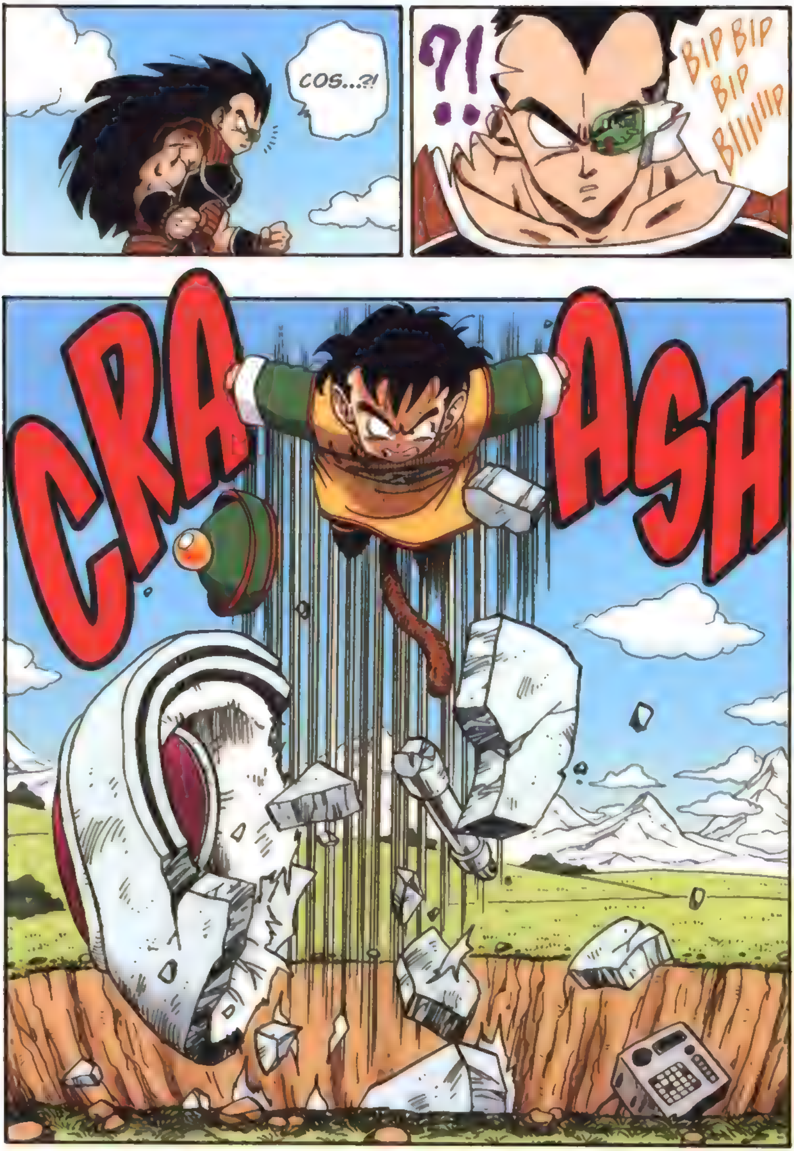
THUMP
M-MALE-DETTO... QU-QUANDO...
GRIP
PICCO-LO!
O-ORA! USA UN'ALTRA VOLTA QUEL COLPO!
AH...
O-OK!
BRAVO, GOKU!
POSSO USARE QUELLA TECNICA SOLO UN'ALTRA VOLTA!
SHA

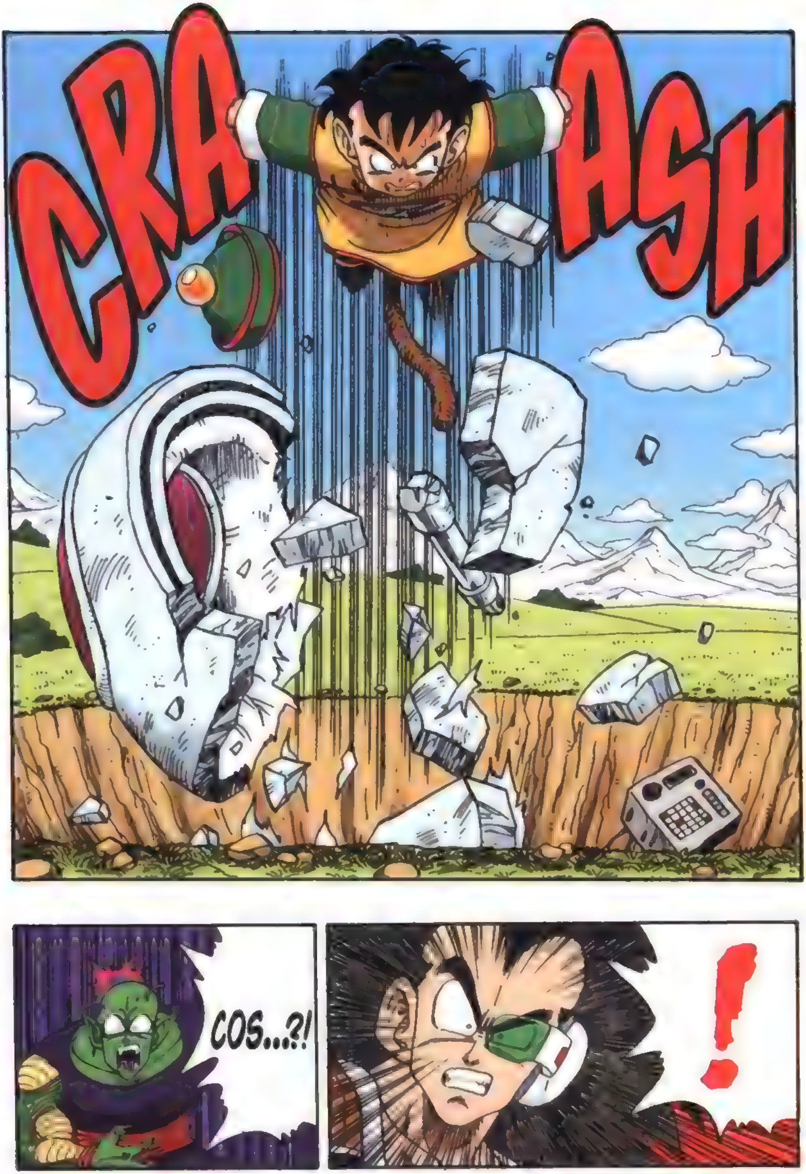
K-KAKAROTH... VUOI UCCIDERE IL TUO UNICO FRATELLO...?
S-STA' ZITTO! UNA PERSONA CATTIVA COME TE NON PUÒ ESSERE MIO FRATELLO!
NON DIRE QUELLO CHE FA COMODO A TE, HAI ANCHE CERCATO DI UCCIDERMI!
N-NON CI PROVERÒ MAI PIÙ...! HO CAMBIATO IDEA...
M-ME NE ANDRÒ DA QUESTO PIANETA SENZA FARE NULLA...
NON LASCIARTI INGANNARE, SON GOKU!
SONO TUTTE SCIOCCHEZZE! NON LO FARÀ MAI!
...
T-TI PREGO... CREDIMI, FRATELLO... I-IO HO COMMESSO UN TERRIBILE ERRORE...
M-MA MANTERRÒ LA PROMESSA...
NON LASCIARE LA CODA!
È UN BLUFF!
T-TI PREGO, KAKAROTH...!
FIDATI DI ME!

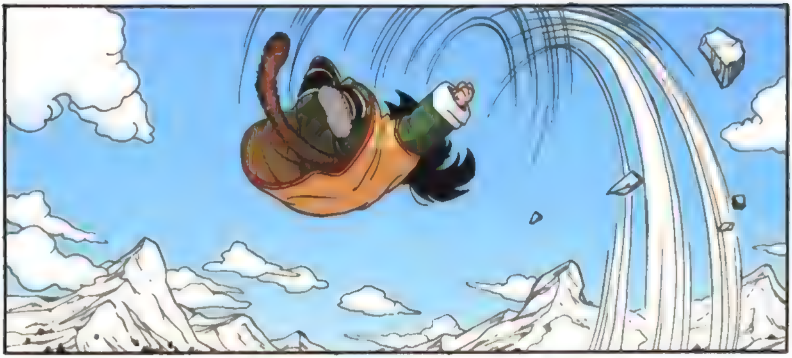

SMILE
SON GOKU!
FLIP
...
BAAAAM

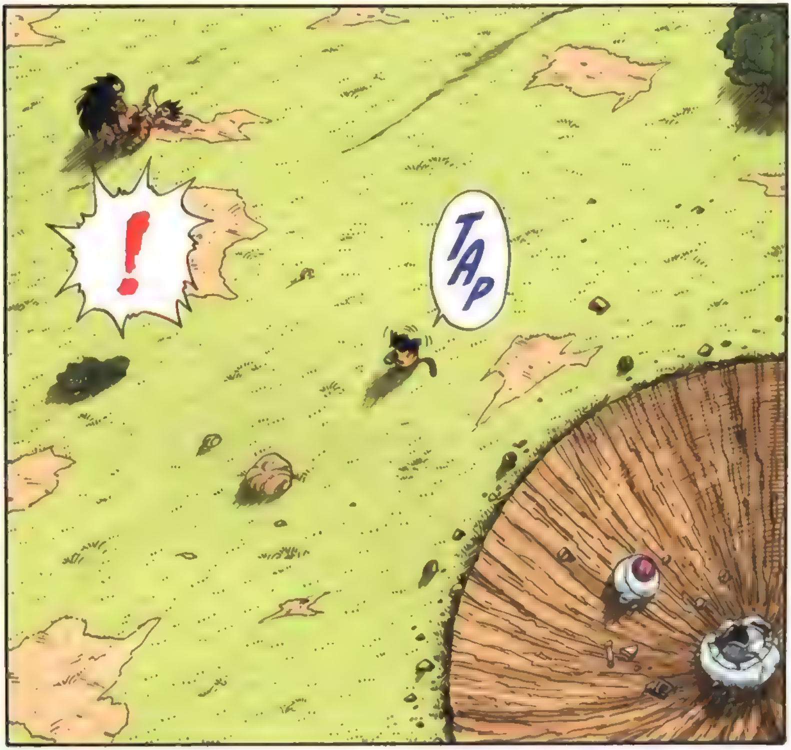

URGH!
THUD
BASH
C-CHE STUPIDO...!
UGH!
BLINK
NON ESITERÒ A UCCIDERTI ANCHE SE SEI MIO FRATELLO!
IO SONO DIVERSO DA TE! SONO UN GUERRIERO DI PRIMA CLASSE!
VUOI VEDERE?
AH AH AH! GLI SCEMI COME TE SONO DAVVERO RARI!
COME HAI FATTO A CASCARCI?! NON POTRAI MAI DIVENTARE UN GUERRIERO!
V-VIGLIACCO...

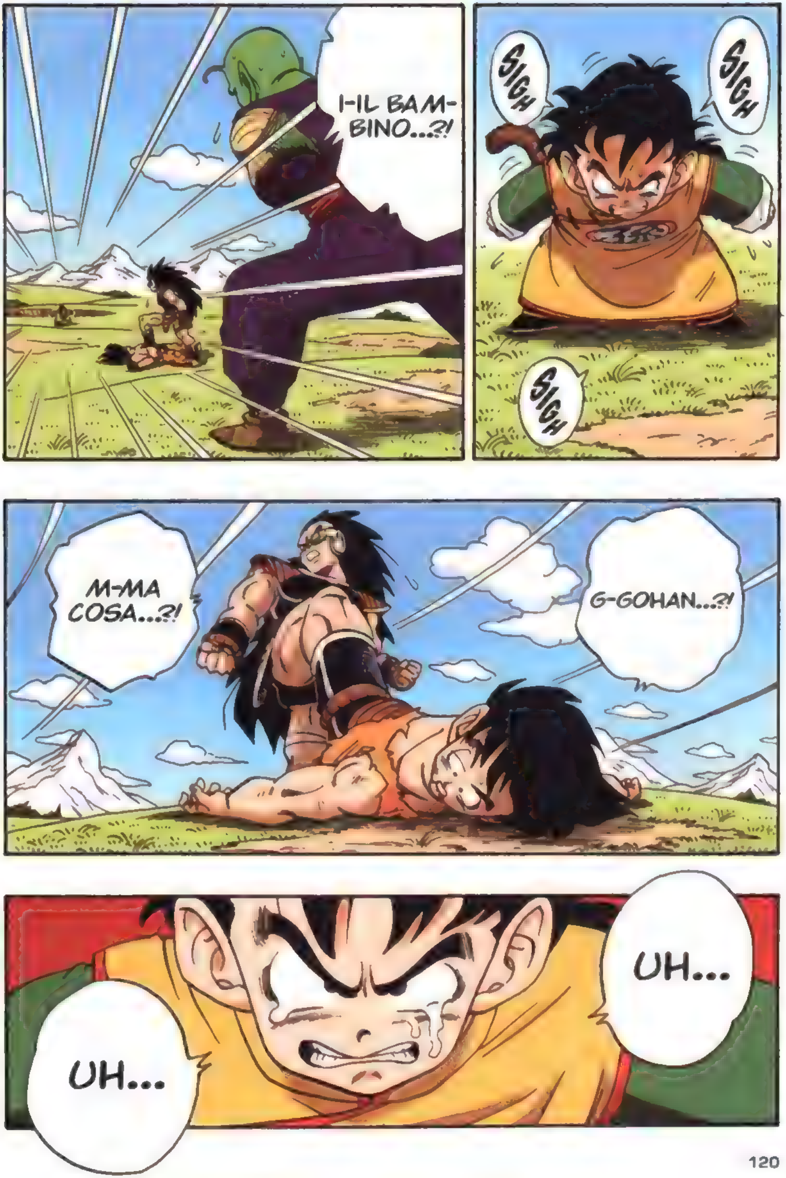
UAAARGH!
CRAK
!
GUARDA!
CROK
URGH! AH!
AAARGH!
CRAK
CROK
SÌ, SOFFRI DI PIÙ! LA MORTE È VICINA!
AAH... AH...
UAAARGH!
AAAH!
UGH... C-COSÌ RIUSCIRÀ A SCANSARLO D-DI NUOVO...
COSA ASPETTI AD ATTACCARMI?! PROVA QUEL COLPO!
AH AH AH! IL PROSSIMO SEI TU!


COS...?!
?!
BIP BIP
BIP
BIIIIIIP
CRA
ASH

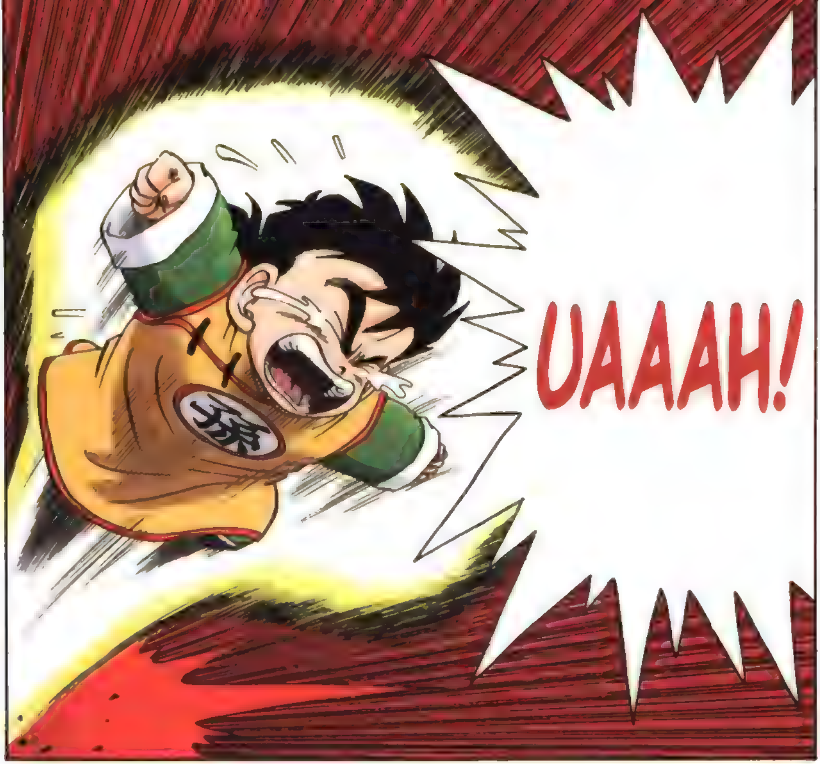

CRA
ASH
COS...?!
!

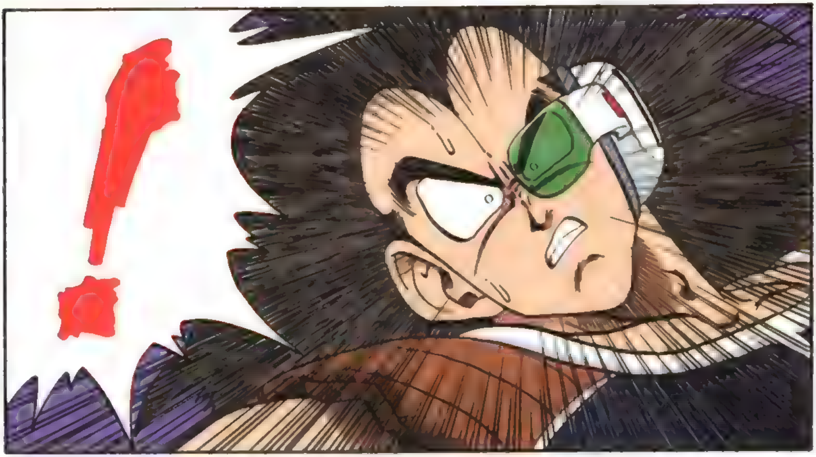



!
TAP

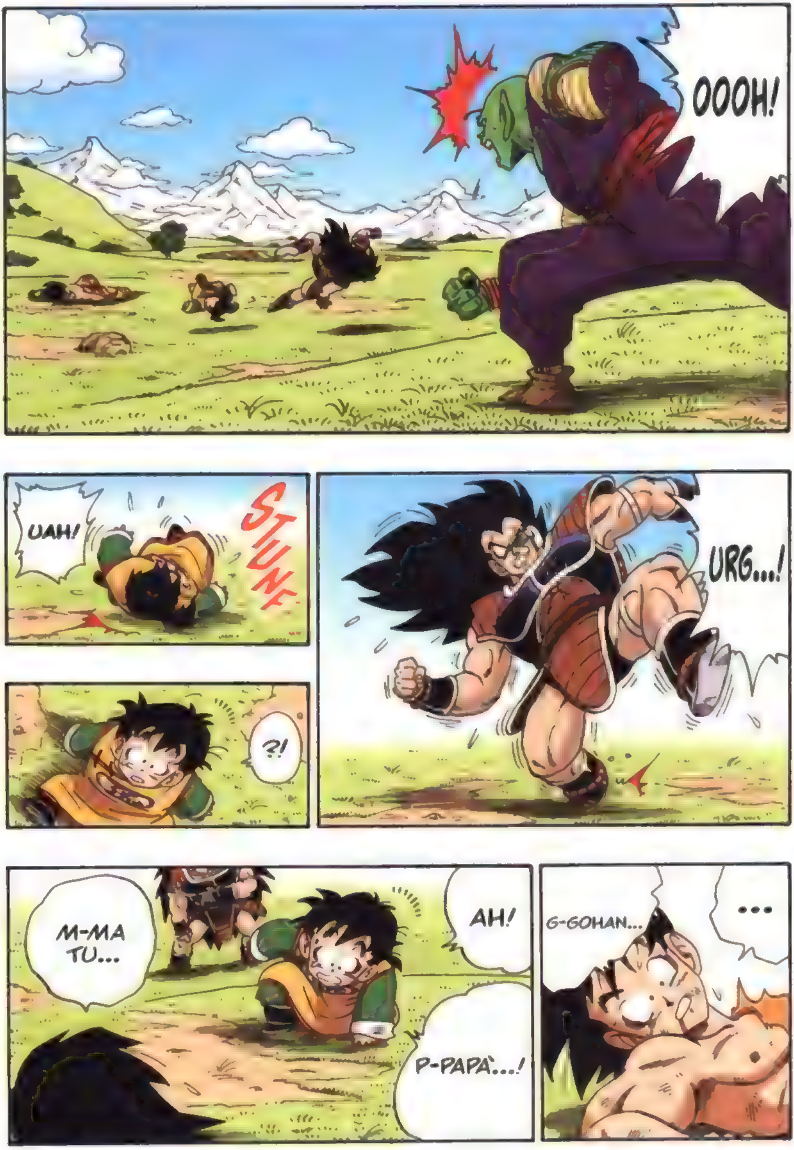

I-IL BAMBINO...?!
SIGH
SIGH
SIGH
M-MA COSA...?!
G-GOHAN...?!
UH...
UH...

S-SCAPPA, GOHAN...
VATTENE VIA...!
F-FORZA COMBATTIVA...
...MILLE-TRECENTOSETTE...?!
LASCIA STARE...
...IL MIO PAPAAÀ!

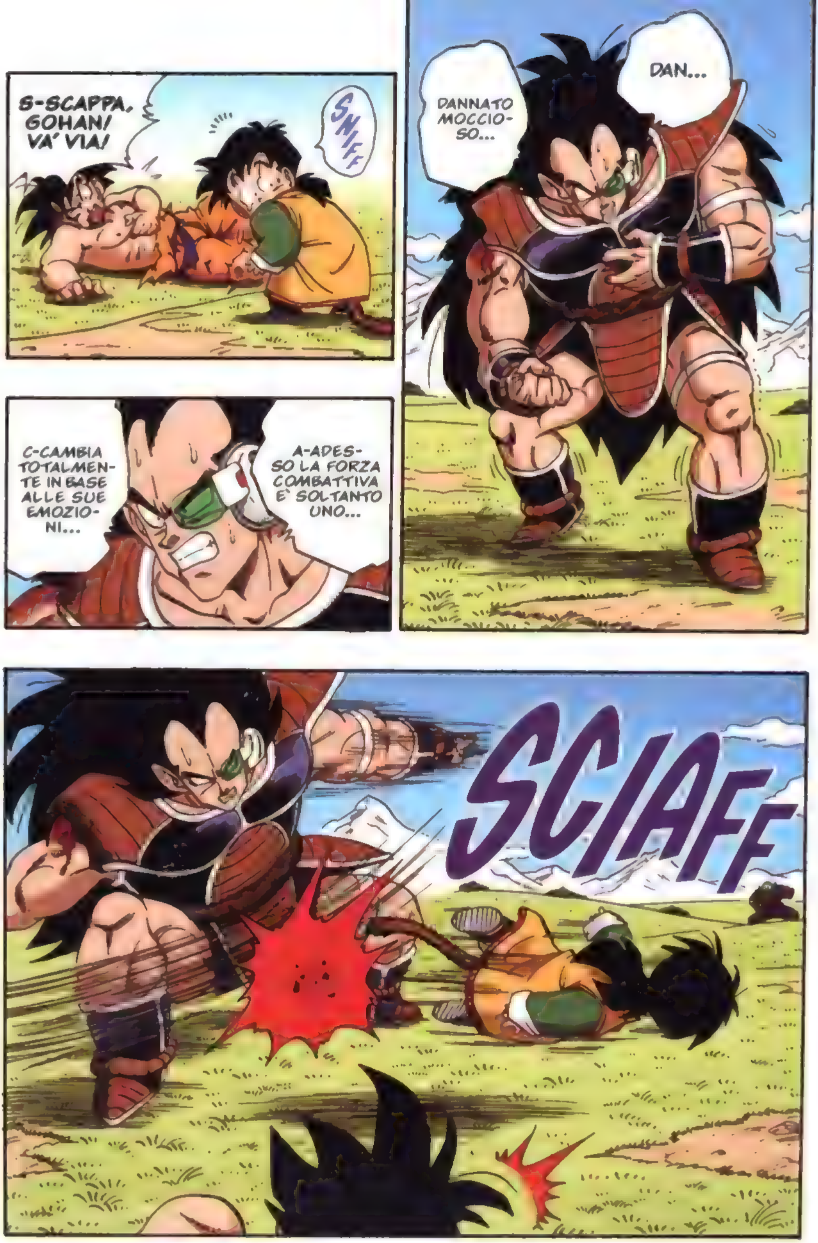

UAAAH!


!

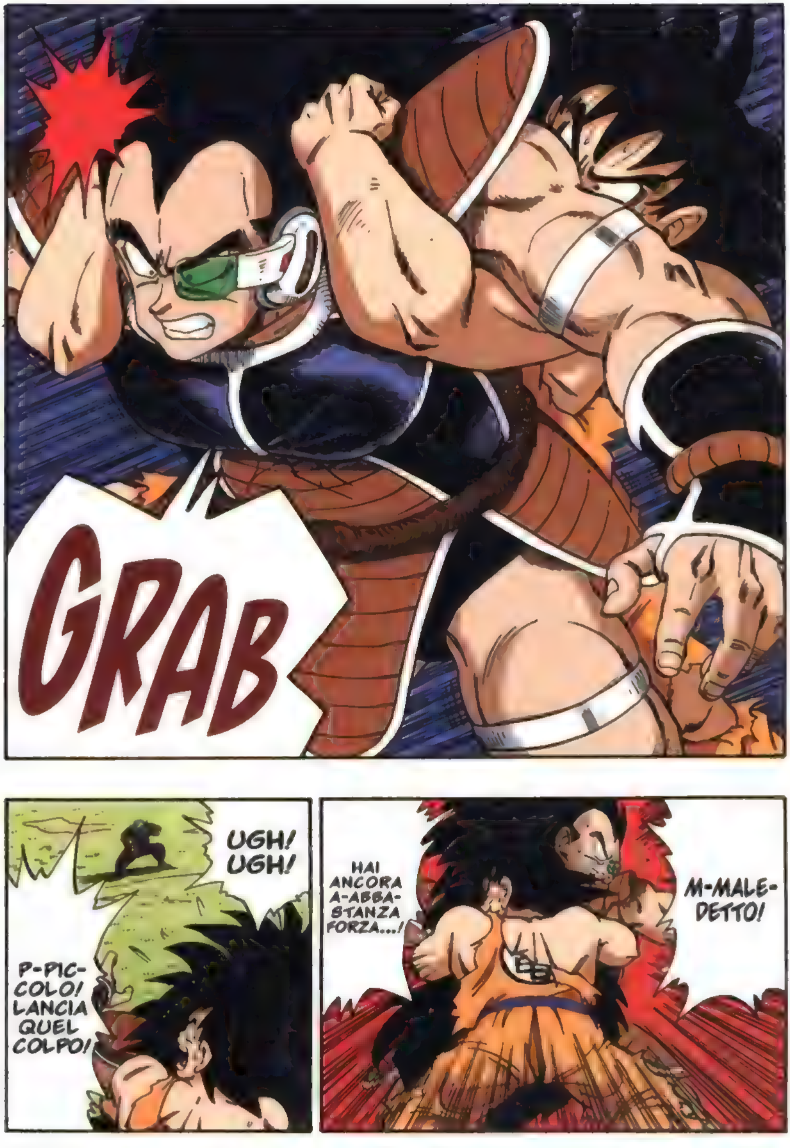
CRAACK



OOOH!
UAH!
STUNF
?!
URG...!
M-MA TU...
AH!
P-PAPÀ...!
G-GOHAN...
...


S-SCAPPA, GOHAN! VA' VIA!
SNIFF
DAN...
DANNATO MOCCIO-SO...
A-ADES-SO LA FORZA COMBATTIVA E' SOLTANTO UNO...
C-CAMBIA TOTALMEN-TE IN BASE ALLE SUE EMOZIO-NI...
SCIAFF

STUTUNF
NON HAI CAPITO NIENTE... QUEL BAMBINO HA UNA FORZA COMBATTIVA SUPERIORE ALLA VOSTRA!
STAI PER DIRE CHE E' SOLO UN BAMBINO?
DEVO APPROFITTARNE PER UCCIDERLO ORA, FINCHE' NON SA USARE BENE IL SUO POTERE!
SMETTILA... PER FAVORE! L-LUI...
C-CHE COSA...
NON PREOCCUPARTI, LO RIVEDRAI SUBITO...
...ALL'ALTRO MONDO!

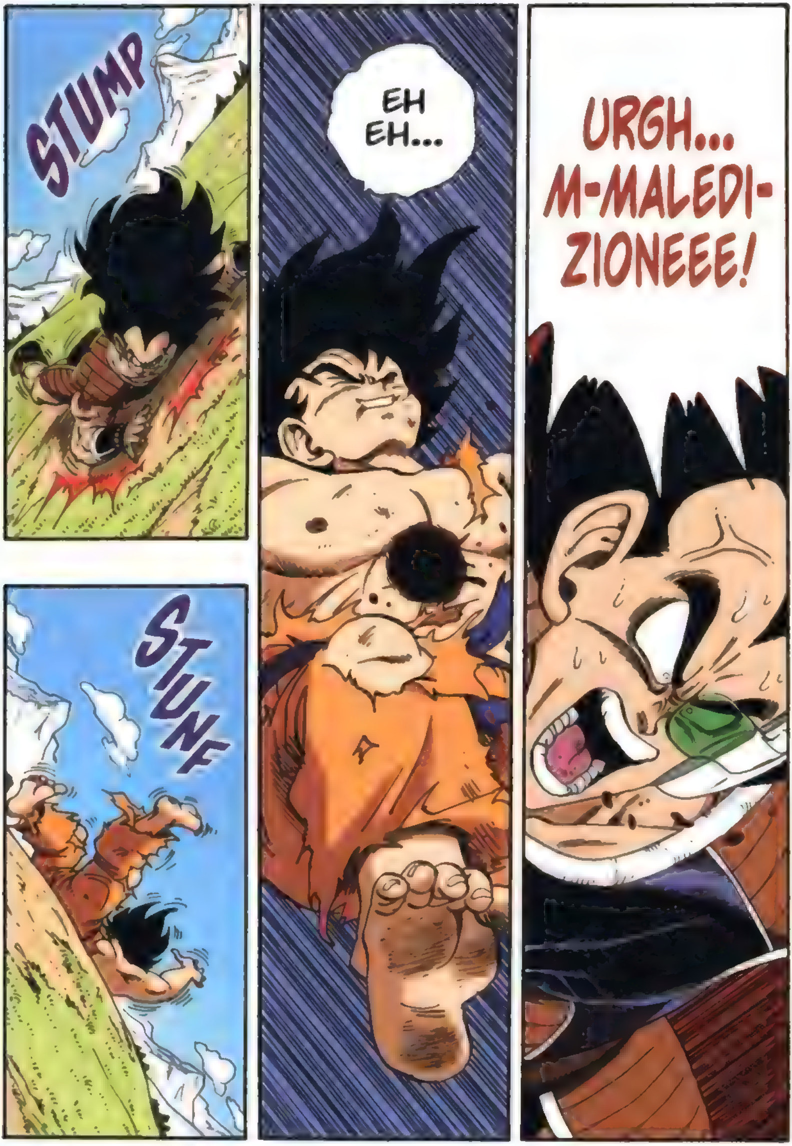

GRAB
UGH! UGH!
P-PICCOLO! LANCIA QUEL COLPO!
M-MALEDETTO!
HAI ANCORA A-ABBASTANZA FORZA...!

PERO' CI VUOLE ANCORA UN PO' DI TEMPO! PERCHE' NON GLI HAI STRETTO LA CODA?
MI SONO PREPARATO SAPENDO CHE SAREBBE SERVITO!
S-SBRIGATI! FA' PRESTO!
N-NGH...!
L-LO SAPEVI...!
S-SE VUOLE P-PUO' STACCARSELA...!
COME SEI STUPIDO! NON TE LA CAVERAI NEMMENO TU!
LASCIAMI, KAKAROTH!
M-MALEDIZIONE!
EH EH... SONO PRONTO A MORIRE CON TE!
L-LA MIA POTENZA E' DIMINUITA P-PER COLPA DELL'ATTACCO DI QUEL MOCCIOSO!

N-NON HO ALTRA SCELTA, SE E' PER SCONFIGGERTI!
C-COSA?! S-SEI IMPAZZITO?!
TSK... TANTO I TUOI AMICI TI FARANNO RESUSCITARE CON LE SFERE DEL DRAGO...
SON GOKU... SAI CHE NON ESITERÒ A UCCIDERTI.
S-SBRIGATI...!
N-NON SEI ANCORA PRONTO...?! HO LE C-COSTOLE A PEZZI... URGH!
N-NON CI CASCO PIÙ!
LASCIAMI! V-VI CHIEDO SCUSA! ME NE VADO E NON RITORNERÒ MAI PIÙ!
NON CHIEDO DI MEGLIO CHE VEDERTI SPARIRE INSIEME A LUI!

PERDONA L'ATTESA...
FZZZ
SEI PRONTO...?
FALLOOO!
A-ASPETTAAAAA!
MAKANKOSAPPO!
ZAAAP

ZOOOCK


URGH... M-MALEDIZIONEEE!
EH EH...
STUMP
STUNF

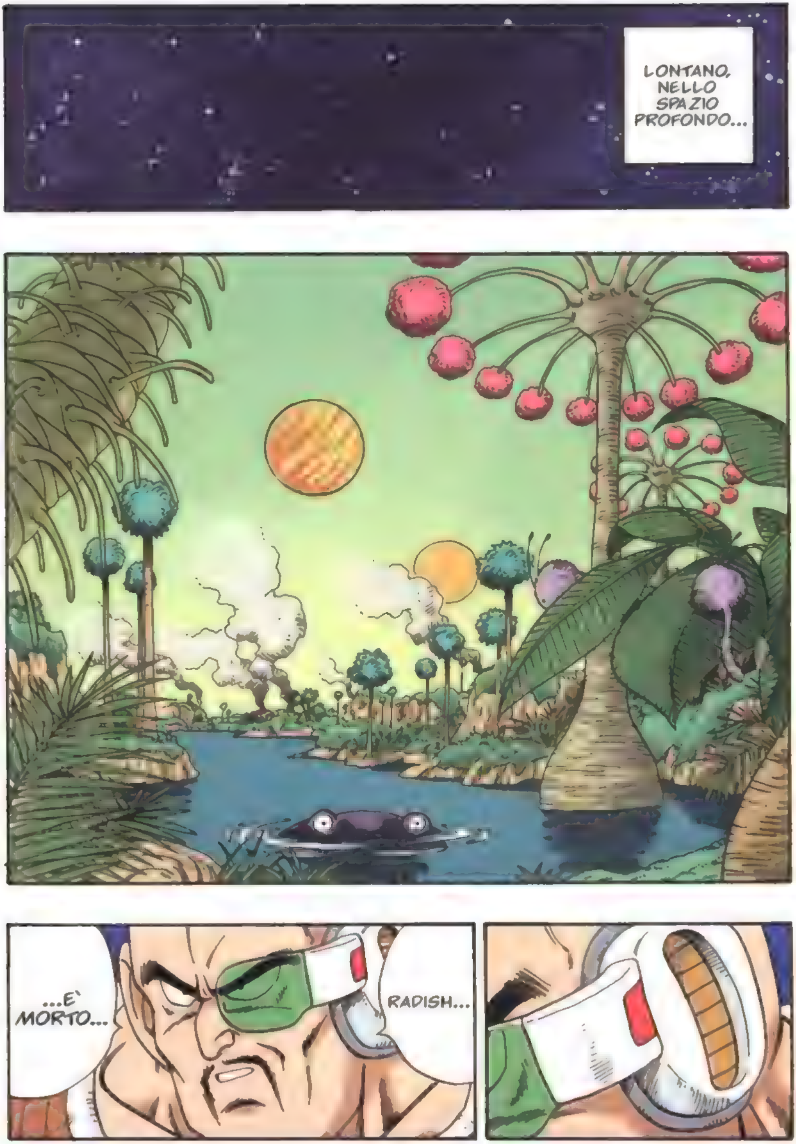
B-BEN TI STA...
ANF... PANT...!
D-DANNAZIONE... C-CHI AVREBBE MAI PENSATO... CHE SAREI STATO SCONFITTO... DA QUESTI VERMI...?
N-NON AVREI MAI IMMAGINATO... CHE KAKAROTH... A-AVREBBE COMBATTUTO CONTRO DI ME... A COSTO DELLA VITA...
UH UH UH...

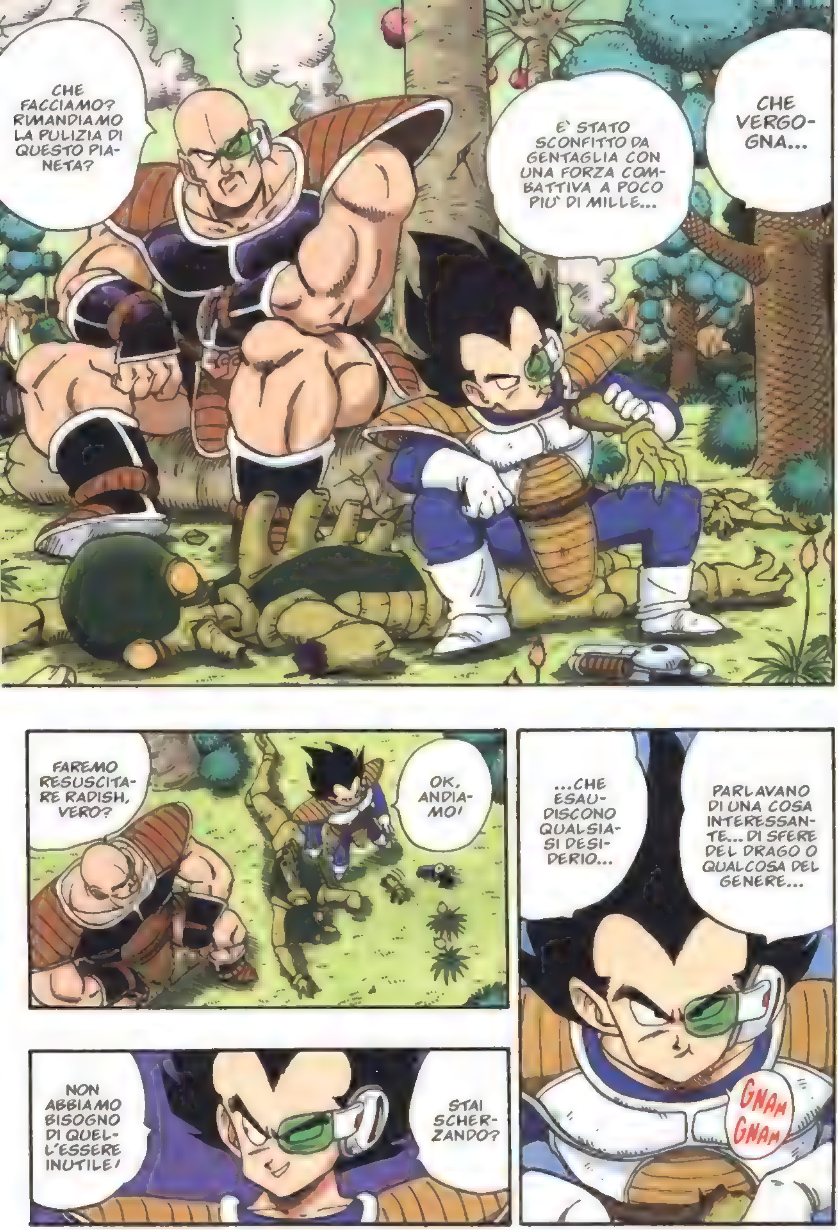
SCIOCCO! SON GOKU PUÒ RESUSCITARE IN UN ATTIMO!
C-COSA...?!
IN QUESTO PIANETA ESISTONO DELLE BELLE COSE CHIAMATE "SFERE DEL DRAGO"...
CON ESSE, QUALSIASI DESIDERIO VIENE ESAUDITO... COMPRESO QUELLO DI RESUSCITARE UN MORTO!
M-MALEDETTI...
P-PERÒ LASCIA CHE TI DICA UNA COSETTA INTERESSANTE...
UH... UH UH... T-TUTTO QUELLO CHE È SUCCESSO È STATO TRASMESSO AI M-MIEI DUE COMPAGNI, NELLO SPAZIO PROFONDO...
S-SANNO CHE SONO STATO SCONFITTO E V-VERRANNO SICURAMENTE QUI...
U-UCCIDERANNO IN UN ATTIMO NON SOLO VOI... MA TUTTA LA GENTE DI QUESTO PIANETA...
...E POI... MI FARANNO RESUSCITARE CON QUELLE SFERE CHE HAI DETTO...
...

TRA UN ANNO... SOLTANTO UN ANNO... UH UH UH...
...QU-QUESTI DUE... A-ARRIVERANNO QUI...?
QU-QUAND'È... CHE...
FRA UN ANNO...
...A-ARRIVERANNO DUE GUERRIERI PIÙ FORTI DI LUI.
ALLORA SÌ CHE A-AVRETE ZERO POSSIBILITÀ DI VINCERE...
D-DIVERTITEVI... È IL VOSTRO ULTIMO ANNO DI VITA... UH UH UH...
IH IH IH IH... L-LA VOSTRA GIOIA È DURATA POCO, EH?!
DOPOTUTTO... SIETE SOLTANTO DEI VERMI...
...

SBOM
ARGH!
KIIIN
ORA VA MEGLIO, EH?!
PARLAVI TROPPO, PER I MIEI GUSTI...

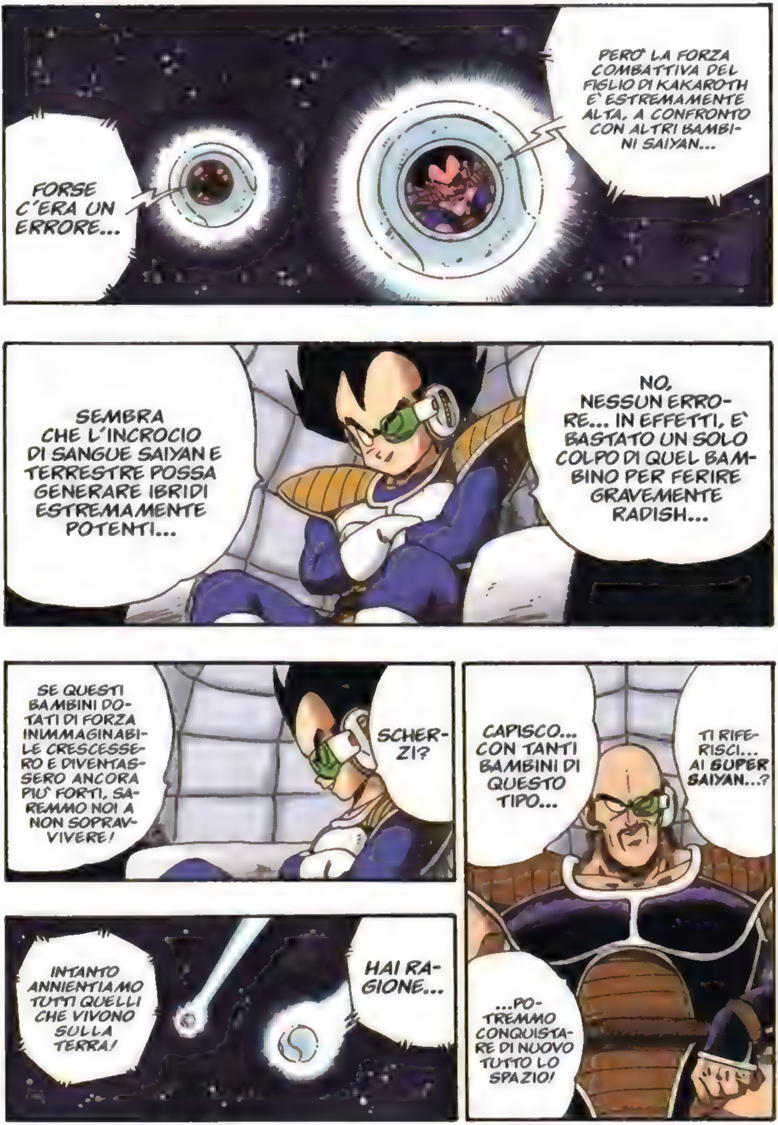
C'È QUALCUNO LAGGIÙ!
AH!
C-CI SONO ALCUNE PERSONE A TERRA!
QUELLO IN PIEDI...
...È PICCOLO!
C-CHE DIAVOLO È SUCCESSO...?


LONTANO, NELLO SPAZIO PROFONDO...
RADISH...
...E` MORTO...


CHE VERGOGNA...
È STATO SCONFITTO DA GENTAGLIA CON UNA FORZA COMBATTIVA A POCO PIÙ DI MILLE...
CHE FACCIAMO? RIMANDIAMO LA PULIZIA DI QUESTO PIANETA?
PARLAVANO DI UNA COSA INTERESSANTE... DI SFERE DEL DRAGO O QUALCOSA DEL GENERE...
...CHE ESAUDISCONO QUALSIASI DESIDERIO...
GNAM GNAM
OK, ANDIAMO!
FAREMO RESUSCITARE RADISH, VERO?
STAI SCHERZANDO?
NON ABBIAMO BISOGNO DI QUELL'ESSERE INUTILE!

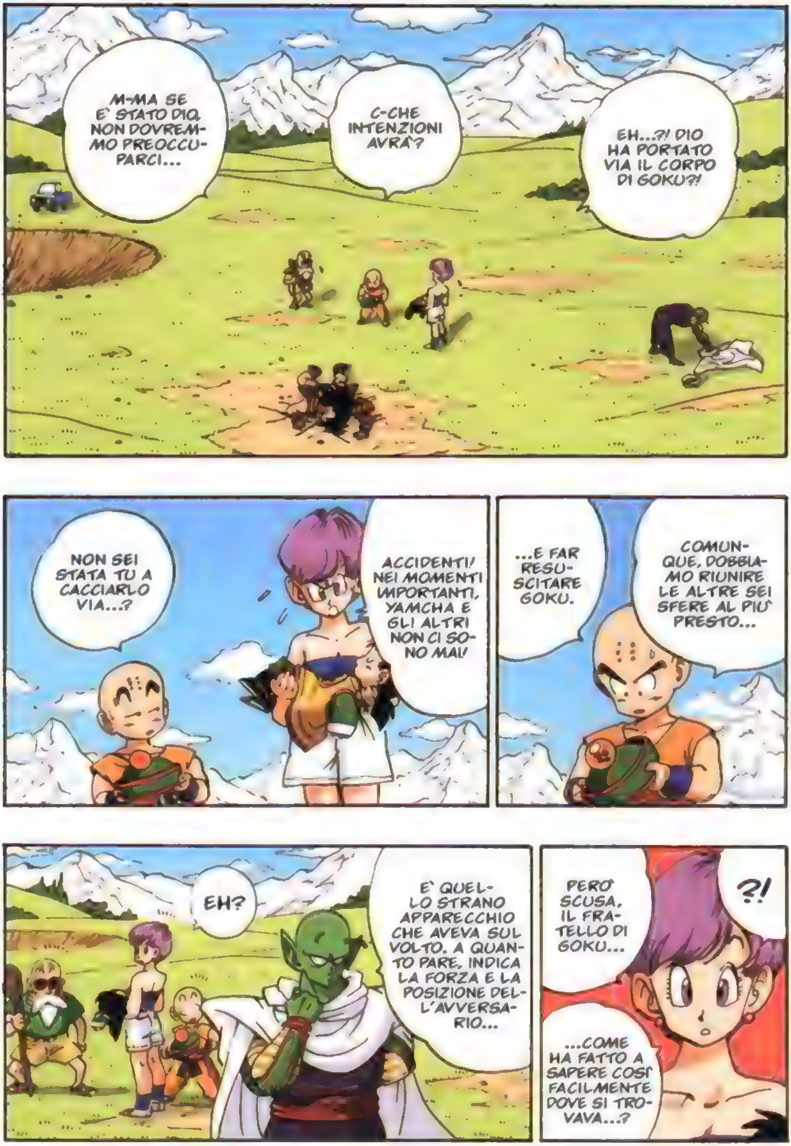
CHE NE DIRESTI DI CHIEDERE... LA VITA ETERNA PER NOI DUE?
COSÌ POTREMO DIVERTIRCI A COMBATTERE PER SEMPRE!
MA CERTO! OTTIMA IDEA!

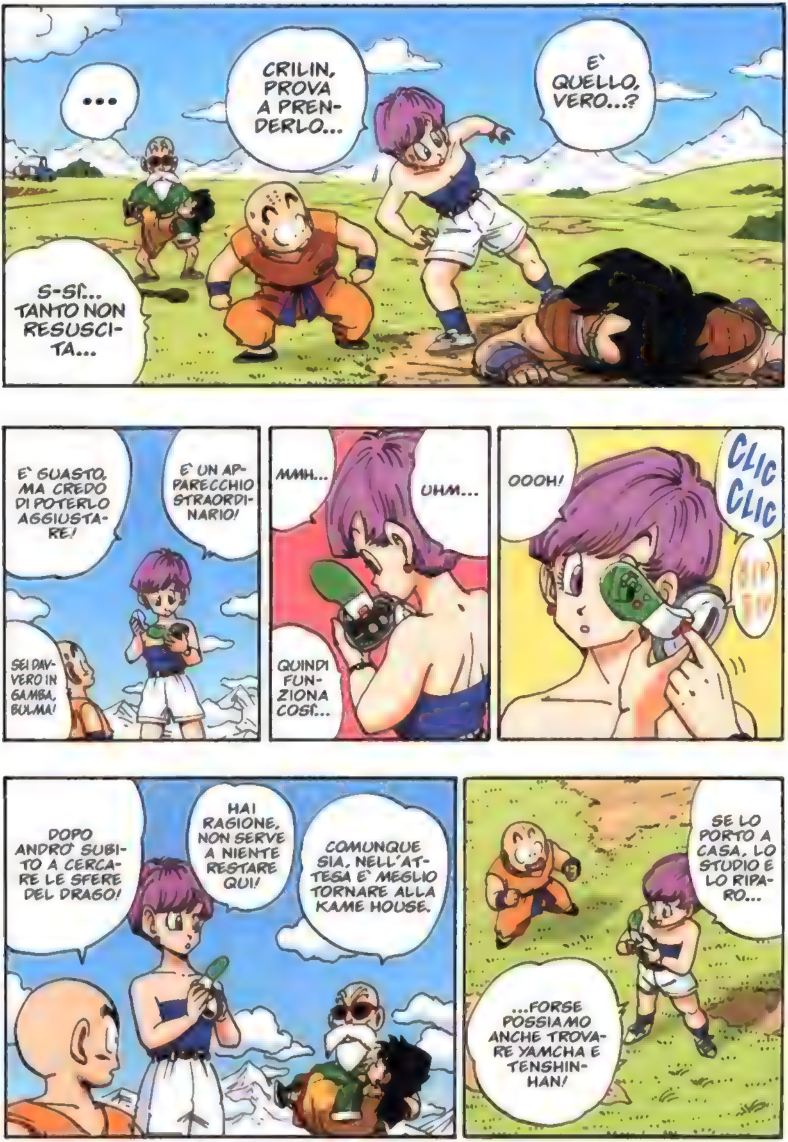
FIUN
FIUN


PERÒ LA FORZA COMBATTIVA DEL FIGLIO DI KAKAROTH È ESTREMAMENTE ALTA, A CONFRONTO CON ALTRI BAMBINI SAIYAN...
FORSE C'ERA UN ERRORE...
NO, NESSUN ERRORE... IN EFFETTI, È BASTATO UN SOLO COLPO DI QUEL BAMBINO PER FERIRE GRAVEMENTE RADISH...
SEMBRA CHE L'INCROCIO DI SANGUE SAIYAN E TERRESTRE POSSA GENERARE IBRIDI ESTREMAMENTE POTENTI...
TI RIFERISCI... AI SUPER SAIYAN...?
CAPISCO... CON TANTI BAMBINI DI QUESTO TIPO...
...POTREMMO CONQUISTARE DI NUOVO TUTTO LO SPAZIO!
SCHERZI?
SE QUESTI BAMBINI DOTATI DI FORZA INIMMAGINABILE CRESCESSERO E DIVENTASSERO ANCORA PIÙ FORTI, SAREMMO NOI A NON SOPRAVVIVERE!
HAI RAGIONE...
INTANTO ANNIENTIAMO TUTTI QUELLI CHE VIVONO SULLA TERRA!

HO C-CAPITO...
E QUESTO È QUANTO...
GOKU! GOKU!
RESISTI! NON È DA TE!
GOHAN STA BENE.
È SOLO SVENUTO...
MENO... MALE...
COSÌ... CHICHI... NON MI SGRIDERÀ...
CRI... LIN... MORIRE... È D-DAVVERO BRUTTO...
S-SÌ, INFATTI... MA NON PREOCCUPARTI, TI FAREMO RESUSCITARE SUBITO...
EH EH... GRA... ZIE...
TUP

È SCOMPARSO!
FUSH
AH!
...GOKU...
...
STARÀ TRAMANDO DI NUOVO UN PIANO ASSURDO CHE PREVEDE L'USO DI SON GOKU...
SOLO DIO PUÒ FARE UNA COSA SIMILE...
EH?!
DEV'ESSERE STATO DIO...
MA CERTO...
BENE... DOPO TANTO TEMPO CI FAREMO UNA BELLA DORMITA!
NON VEDO L'ORA CHE SIA PASSATO UN ANNO!


EH...?! DIO HA PORTATO VIA IL CORPO DI GOKU?!
C-CHE INTENZIONI AVRÀ?
M-MA SE È STATO DIO NON DOVREMMO PREOCCUPARCI...
COMUNQUE, DOBBIAMO RIUNIRE LE ALTRE SEI SFERE AL PIÙ PRESTO...
...E FAR RESUSCITARE GOKU.
ACCIDENTI! NEI MOMENTI IMPORTANTI, YAMCHA E GLI ALTRI NON CI SONO MAI!
NON SEI STATA TU A CACCIARLO VIA...?
PERÒ SCUSA, IL FRATELLO DI GOKU...
?!
...COME HA FATTO A SAPERE COSÌ FACILMENTE DOVE SI TROVAVA...?
È QUELLO STRANO APPARECCHIO CHE AVEVA SUL VOLTO. A QUANTO PARE, INDICA LA FORZA E LA POSIZIONE DELL'AVVERSARIO...
EH?

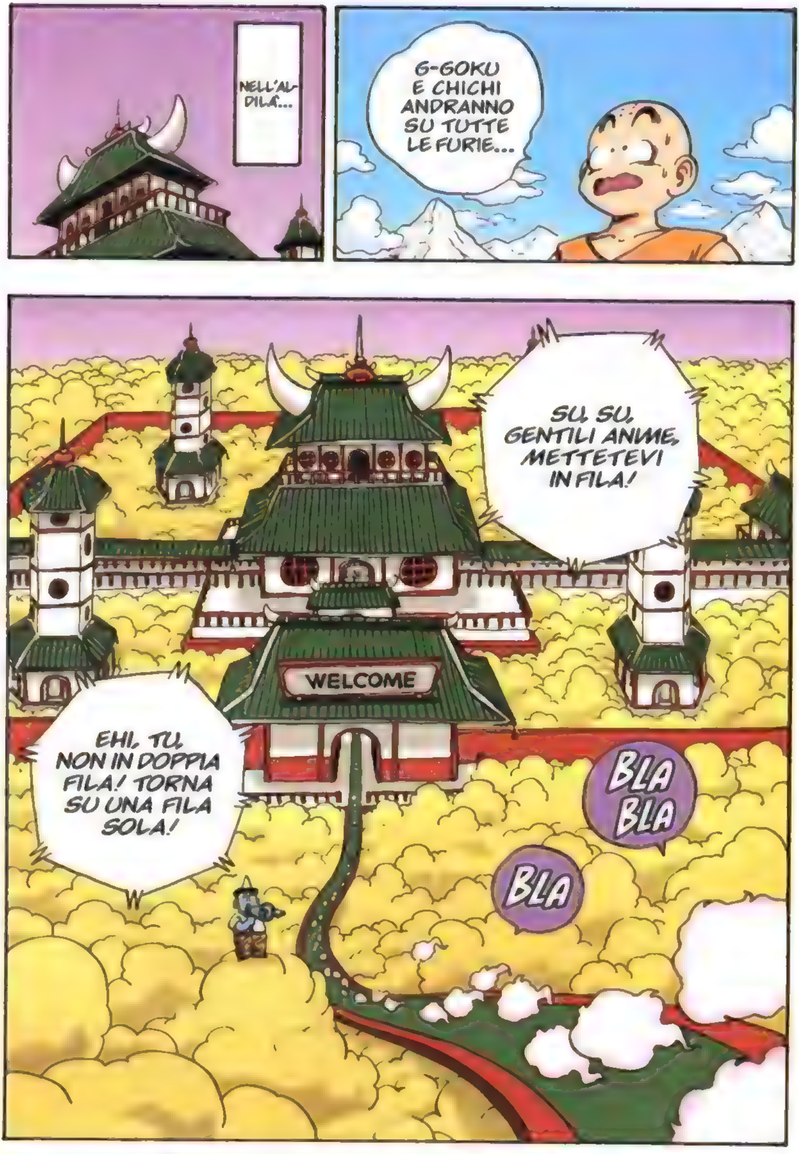


...
CRILIN, PROVA A PRENDERLO...
S-SÌ... TANTO NON RESUSCITA...
È QUELLO, VERO...?
È GUASTO, MA CREDO DI POTERLO AGGIUSTARE!
È UN APPARECCHIO STRAORDINARIO!
SEI DAVVERO IN GAMBA, BULMA!
MMH...
UHM...
QUINDI FUNZIONA COSÌ...
OOOH!
CLIC CLIC
DOPO ANDRÒ SUBITO A CERCARE LE SFERE DEL DRAGO!
HAI RAGIONE, NON SERVE A NIENTE RESTARE QUI!
COMUNQUE SIA, NELL'ATTESA È MEGLIO TORNARE ALLA KAME HOUSE.
SE LO PORTO A CASA, LO STUDIO E LO RIPARO...
...FORSE POSSIAMO ANCHE TROVARE YAMCHA E TENSHINHAN!

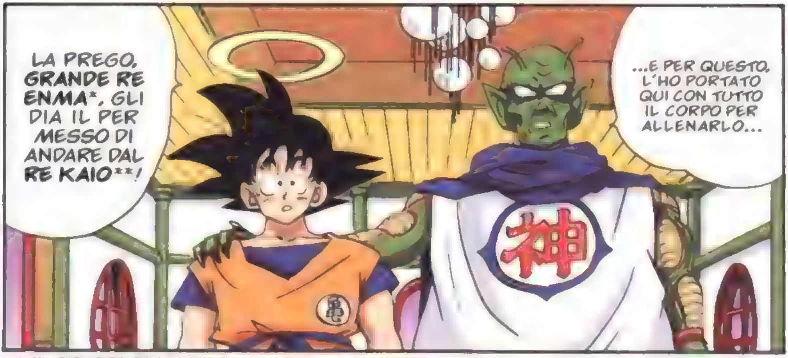
NNGH...!
EHI, PICCO-LO... TU COSA...
PFUH!
FRR FRR
AAARGH!
ZAH
È C-COME LA CODA DI UNA LUCERTO-LA...
BLEAH...
...

VOI CERCATE LE SFERE DEL DRAGO. NEMMENO DIO HA IL POTERE DI RIPORTARE IN VITA LA GENTE...
MA IL FIGLIO DI SON GOKU LO PRENDO IO!
HO CAPITO!
T-TE LO VUOI MANGIARE!
CERTO CHE NO!
C-COSA?!
S-STAI SCHERZANDO?! C-COSA VUOI FARE...?
QUEL MARMOCCHIO DI NOME GOHAN O QUELLO CHE È CI SARÀ MOLTO UTILE IN BATTAGLIA, SE BEN ALLENATO!
ABBIAMO BISOGNO DELLA SUA FORZA PER AFFRONTARE I DUE SAIYAN CHE ARRIVERANNO FRA UN ANNO...
...PERCIÒ NON MI RIMANE ALTRA SCELTA CHE ALLENARLO PERSONALMENTE!

C-CAPISCO QUELLO CHE VUOI DIRE, MA...
N-NON MI SEMBRA UNA BUONA IDEA...
G-GIÀ... BISOGNA PRIMA CHIEDERE A GOKU O A SUA MADRE CHICHI...
NON C'È TEMPO DA PERDERE!
SE CONTINUATE A CHIACCHIERARE, LO PRENDERÒ DOPO AVERVI UCCISI TUTTI!
TRA UN ANNO VERRÒ A CASA VOSTRA INSIEME A QUESTO MARMOCCHIO.
QUANDO GOKU RESUSCITERÀ, DITEGLI DA PARTE MIA DI ASPETTARMI CON ANSIA.
A-AH!
...
IO NON VOGLIO SAPERNE NIENTE!
M-MORIRÀ O NEL MIGLIORE DEI CASI DIVENTERÀ UN DELINQUENTE!



NELL'ALDILÀ...
G-GOKU E CHICHI ANDRANNO SU TUTTE LE FURIE...
SU, SU, GENTILI ANIME, METTETEVI IN FILA!
WELCOME
EHI, TU, NON IN DOPPIA FILA! TORNA SU UNA FILA SOLA!
BLA BLA
BLA

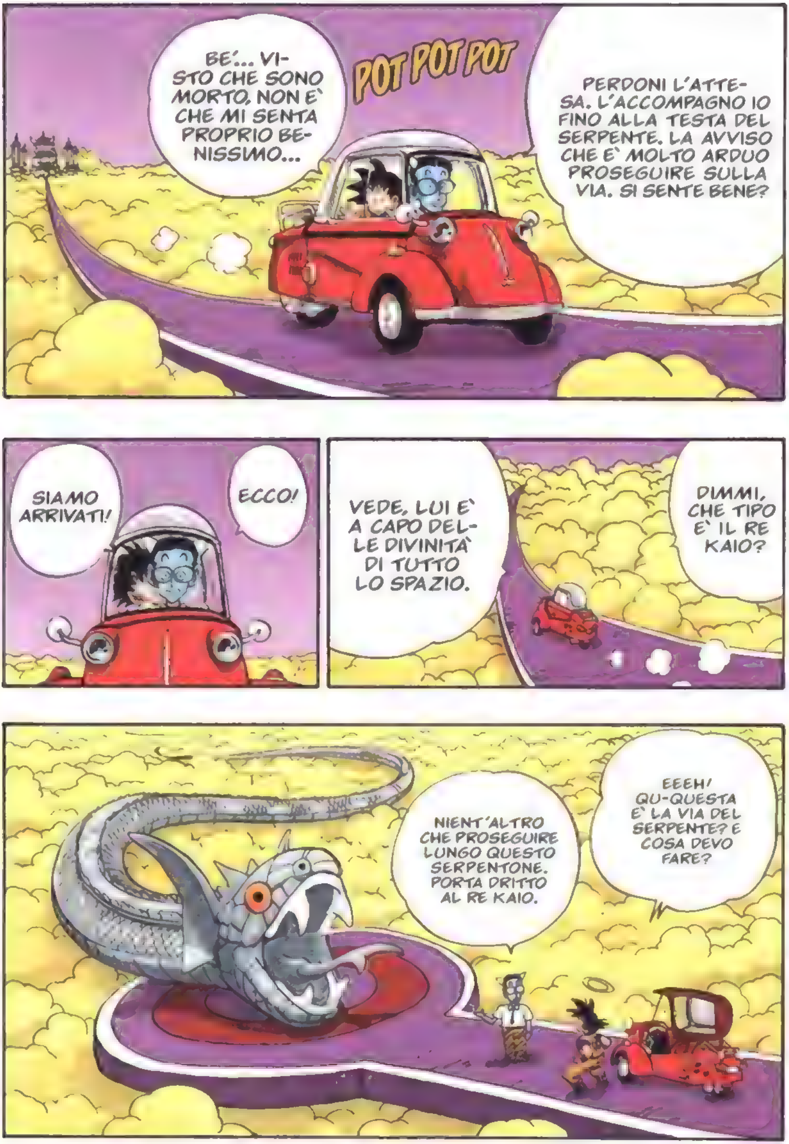


* IL SIGNORE DEGLI INFERI, SECONDO I GIAPPONESI.
** LETTERALMENTE, "RE DEL MONDO".

E-EHI, VENGONO TUTTI QUI QUANDO MUOIONO?
CERTO...
ANCHE GLI EXTRATERRESTRI?
SI' ANCHE TU ERI UN EXTRATERRESTRE, NO? TUTTI I MORTI VENGONO GIUDICATI QUI PRIMA DI ANDARE IN PARADISO O ALL'INFERNO...
SENTI, E' VENUTO UNO CHIAMATO RADISH POCO PRIMA DI ME?
MH?
E-EHI! NON RIVOLGERTI A LUI CON QUEL TONO!
SI... ERA TUO FRATELLO, VERO? NATURALMENTE LUI E' DESTINATO ALL'INFERNO...
MA NON ERA UNO VIOLENTO?
SI, PARECCHIO, MA L'HO SISTEMATO!
EEEH?!
CLOSED
COME SEI FORTE!
HAI BATTUTO UNO COME LUI...

EHI, POSSO FARMI ALLENARE DA QUESTO VECCHIETTO?
SSST! ABBASSA LA VOCE! NON RIFERIRTI COSÌ AL SOMMO ENMA!
FA' SILENZIO! IL RE KAIO È MOLTO PIÙ FORTE!
UMPF, TI HO SENTITO, DIO DELLA TERRA!
QUANDO MORIRAI, POTREI ANCHE MANDARTI ALL'INFERNO, SAI?
M-MI PERDONI! N-NON CREDEVO CHE AVESSE SENTITO...
N-NON PER NULLA HA UN UDITO INFERNALE...
...
SEI PROPRIO NEGATO CON LE BATTUTE...
E VA BENE!
PUOI ANDARE DA RE KAIO, SE PROPRIO VUOI!
L-LA RINGRAZIAMO MOLTISSIMO!
ESCI DA QUELLA PARTE E ASPETTA. TI CHIAMO LA GUIDA.
PERÒ NON VOGLIO ALCUNA RESPONSABILITÀ SE CADI DALLA VIA DEL SERPENTE!

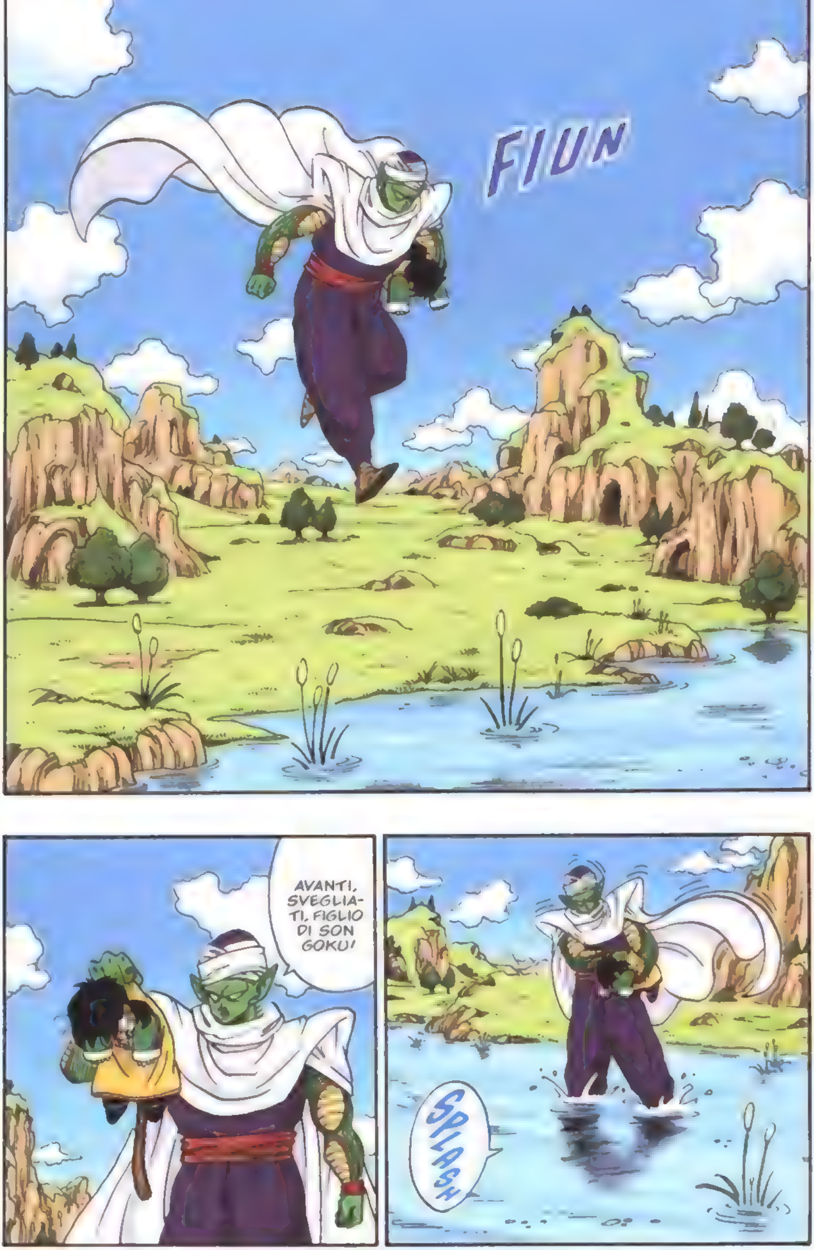
ALLORA VA'... SARÀ UN ANNO MOLTO DURO PER TE, MA FATTI CORAGGIO...
SÌ, ANCHE SE NON CAPISCO BENE DI COSA STAI PARLANDO. COMUNQUE VADO A INCONTRARE QUESTA PERSONA CHIAMATA RE KAIO!
GRAZIE! SALUTAMI ANCHE MISTER POPO!
CERTO CHE... CHI POTEVA IMMAGINARE CHE LA NOSTRA TERRA SAREBBE STATA ADOCCHIATA DA QUEI TERRIBILI INVASORI...
QUESTA VOLTA RISCHIAMO GROSSO...
ANCHE SE CHIEDESSI A SHENLONG DI ANNIENTARLI, NON POTREBBE VINCERE CONTRO L'INCREDIBILE POTERE DEI SAIYAN CON LA SUA SOLA FORZA...
ANCHE SON GOKU, PUR ALLENANDOSI PRESSO IL RE KAIO, NON SO QUANTO PIÙ FORTE POTRÀ DIVENTARE...
L'UNICA SPERANZA È IL FIGLIO DI GOKU, SON GOHAN. CHISSÀ COME LO ALLENERÀ PICCOLO...?
MUMBLE
MUMBLE
SMETTILA DI PARLARE DA SOLO!
SEI IRRITANTE! COSA ASPETTI AD ANDARTENE?!
AH!
GRANDE RE ENMA


PERDONI L'ATTESA. L'ACCOMPAGNO IO FINO ALLA TESTA DEL SERPENTE. LA AVVISO CHE E' MOLTO ARDUO PROSEGUIRE SULLA VIA. SI SENTE BENE?
POT POT POT
BE'... VISTO CHE SONO MORTO, NON E' CHE MI SENTA PROPRIO BENISSIMO...
DIMMI, CHE TIPO E' IL RE KAIO?
VEDE, LUI E' A CAPO DELLE DIVINITÀ DI TUTTO LO SPAZIO.
ECCO!
SIAMO ARRIVATI!
EEEH! QU-QUESTA E' LA VIA DEL SERPENTE? E COSA DEVO FARE?
NIENT'ALTRO CHE PROSEGUIRE LUNGO QUESTO SERPENTONE. PORTA DRITTO AL RE KAIO.

S-SEMBRA BELLO LUNGO...
GIÀ... PARE CHE SIANO CIRCA UN MILIONE DI CHILO-METRI...
U-UN MILIONE DI CHILO-METRI?!
QU-QUALCUNO È MAI RIUSCITO AD ARRIVARE IN FONDO?
CREDO CHE NEGLI ULTIMI CENTO MILIONI DI ANNI CI SIA RIUSCITO SOLTANTO IL GRANDE RE ENMA...
QUEL VECCHIETTO...
MA SE QUALCUNO C'È RIUSCITO, FORSE POSSO FARCELA ANCH'IO...
STIA MOLTO ATTENTO A NON CADERE NELLE NUVOLE.
SOTTO DI ESSE C'È L'INFERNO E NON POTREBBE PIÙ TORNARE SU.
AH, DAVVERO...?
ACC... AVREI DOVUTO PORTARMI DA MANGIARE...
NON SI PREOCCUPI, SIGNORE, NON CREDO CHE MORIRÀ DI FAME. LEI È GIÀ MORTO!
DICI...?

AH, DIMENTICAVO! DEVO CHIEDERTI UN FAVORE. CONOSCI LA VECCHIA SIBILLA?
SÌ, VIENE DA NOI OGNI TANTO...
MENO MALE! LA PROSSIMA VOLTA CHE VIENE DILLE DI CHIEDERE ALL'EREMITA DELLA TARTARUGA DI NON FARMI RESUSCITARE PER UN ANNO!
COME DESIDERA...
ECCO... SIGNOR "EREMITA DELLA TARTARUGA"... UN ANNO...
ALLORA VADO!
INSOMMA, BASTA NON CADERE DAL SERPENTE, GIUSTO?
SÌ, MI RACCOMANDO...
BUKU-JUTSU!
AH!
SHAM

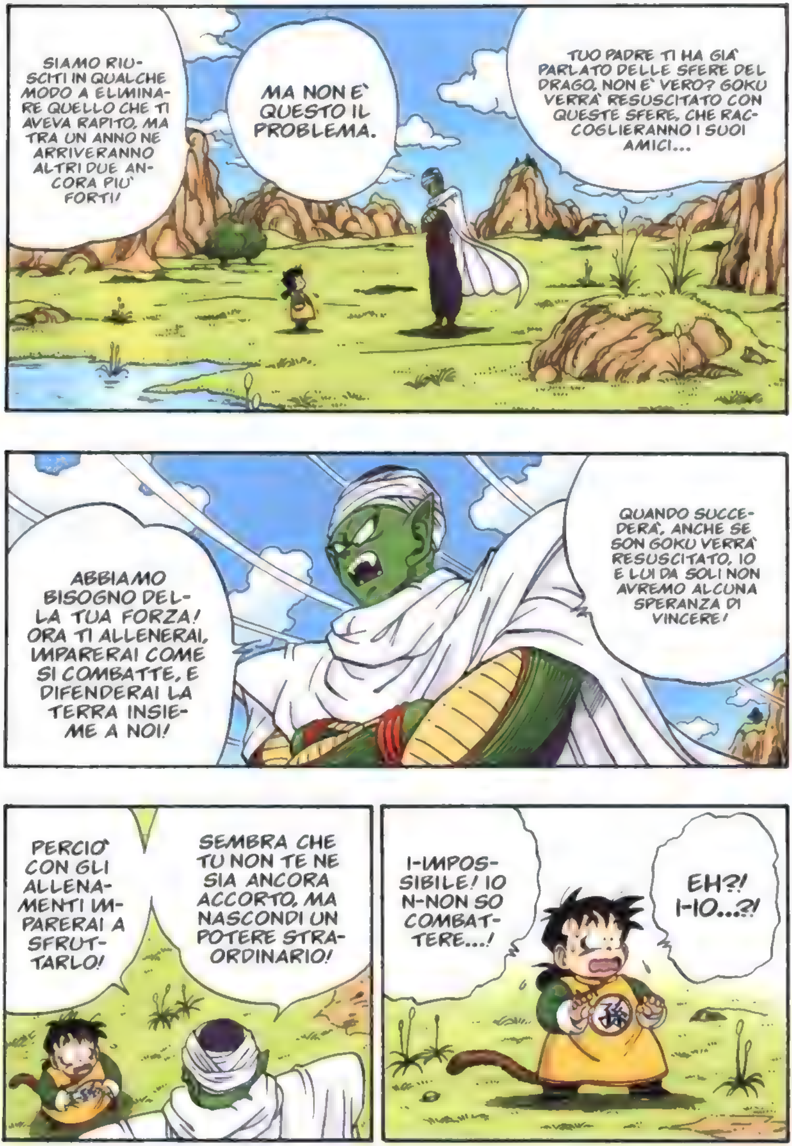
COSÍ NON VALE...
EEEH?! I-IO?!
N-NON POSSIAMO NON DIRE NIENTE A CHICHI... CRILIN, VALLE A SPIEGARE CIÒ CHE È SUCCESSO...
VISTO QUANTO SEMBRA TENERE AL FIGLIO, TI AMMAZZERÀ DI SICURO...
KIIIN
HO CONSUMATO TROPPA ENERGIA CON IL BUKU-JUTSU!
A-ACCIDENTI!


FIUN
AVANTI, SVEGLIATI, FIGLIO DI SON GOKU!
SPLASH

TSK!
SPLASH
BLUB BLUB
PFUAH!
COUGH!
COUGH!
ANF! ANF!
?!
TI DEVO PARLARE. ESCI DALL'ACQUA!
EH?!

C-CHI SEI...?
IH!
CIAFF CIAFF
PAPAAÀ! D-DOVE SEIII?
AIUTOOO!
P-PAPÀ...?!
!
CIAFF
CIAFF
PIAN-TALA DI DARMI COSÌ DA FARE!
AIUTOOO!
UAH!
DANNATO MOCCIOSO...
TSK...
HO PAU-RAAA!
UEEEH! PAPAAÀ!

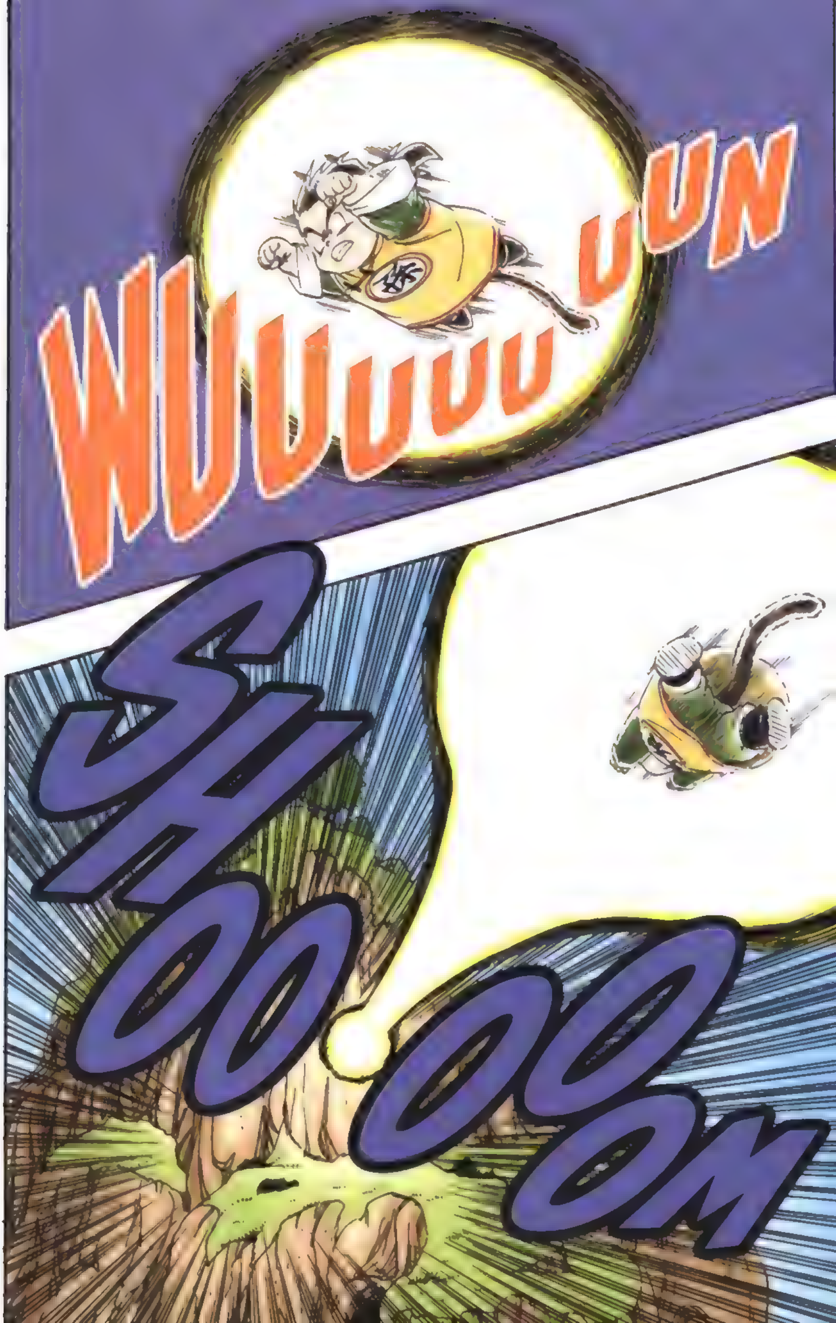
SMETTILA DI STRILLARE!
SE NON FAI SILENZIO TI ROMPO L'OSSO DEL COLLO!
UEEEH! UEEEH!
PRIMA DI TUTTO, TUO PADRE È MORTO!
QUALCOSA RICORDERAI, NO? SI È SACRIFICATO PER BATTERE QUELL'UOMO...
SIGH
SIGH
ORA STAMMI BENE A SENTIRE...
SIGH
SIGH
EHI! NON PIANGERE! GUARDA CHE TI ROMPO DAVVERO L'OSSO DEL COLLO!
P...
P-PAPÀ...
!


TUO PADRE TI HA GIÀ PARLATO DELLE SFERE DEL DRAGO, NON E' VERO? GOKU VERRÀ RESUSCITATO CON QUESTE SFERE, CHE RACCOGLIERANNO I SUOI AMICI...
MA NON E' QUESTO IL PROBLEMA.
SIAMO RIUSCITI IN QUALCHE MODO A ELIMINARE QUELLO CHE TI AVEVA RAPITO, MA TRA UN ANNO NE ARRIVERANNO ALTRI DUE ANCORA PIU' FORTI!
QUANDO SUCCEDERÀ, ANCHE SE SON GOKU VERRÀ RESUSCITATO, IO E LUI DA SOLI NON AVREMO ALCUNA SPERANZA DI VINCERE!
ABBIAMO BISOGNO DELLA TUA FORZA! ORA TI ALLENERAI, IMPARERAI COME SI COMBATTE, E DIFENDERAI LA TERRA INSIEME A NOI!
EH?! I-IO...?!
I-IMPOSSIBILE! IO N-NON SO COMBATTERE...!
SEMBRA CHE TU NON TE NE SIA ANCORA ACCORTO, MA NASCONDI UN POTERE STRAORDINARIO!
PERCIO' CON GLI ALLENAMENTI IMPARERAI A SFRUTTARLO!

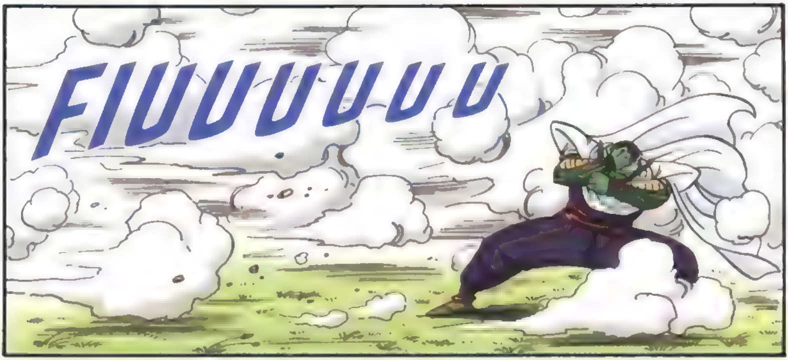
N-NON E` VERO...
N-NON HO UNA FORZA COSÌ GRANDE...
VUOI UNA PROVA?
GRAB
C-COSA FAI?!
M-MI FAI MALE!
S-SMETTILA, SMETTILA!
IIH, IIH!

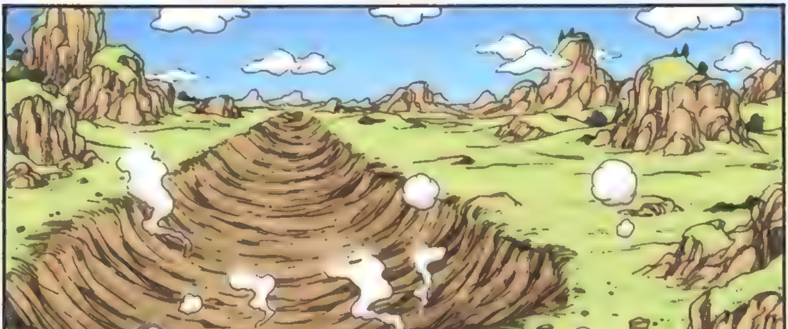
SWHAM
UAAAH!
UAAAH!
AAAH!
AAAH!

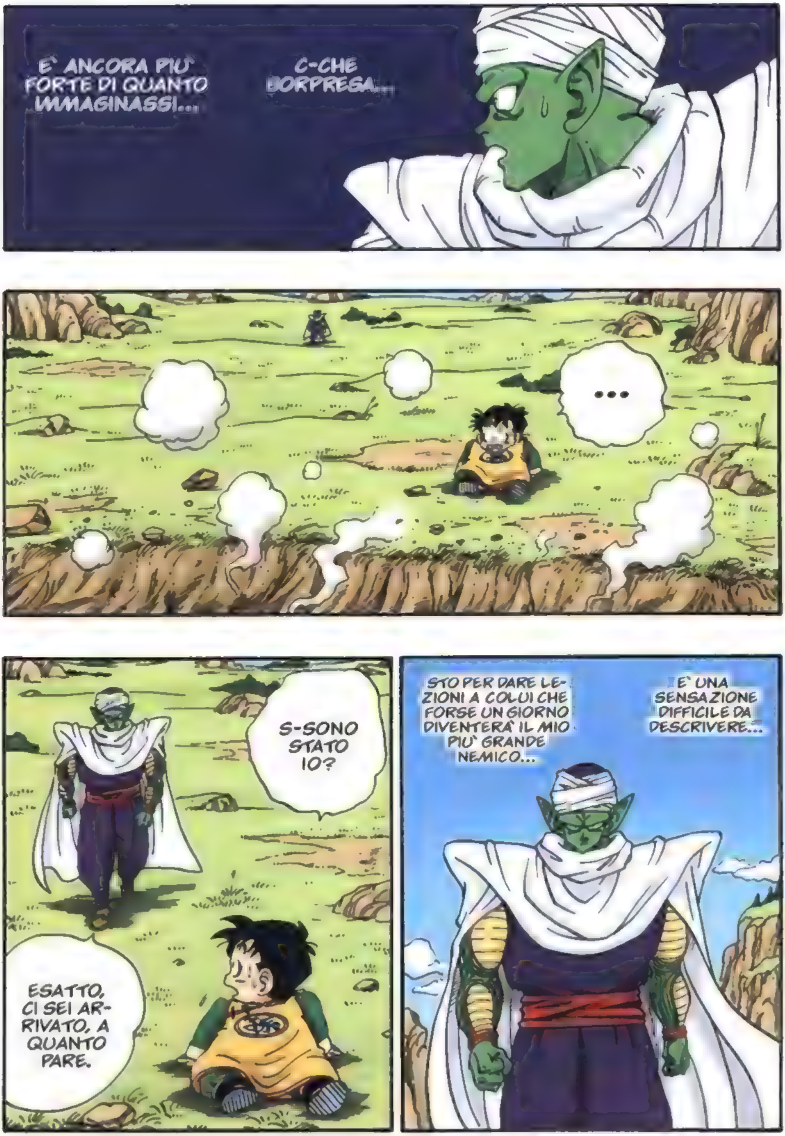
AVANTI, FAMMI VEDERE IL POTERE CHE NASCONDI!
ALTRIMENTI TI SFRACELLERAI SULLA ROCCIA!
WHAAM


WUUUUUUUN
SHOOOOOM

!
BOOM
WHOM

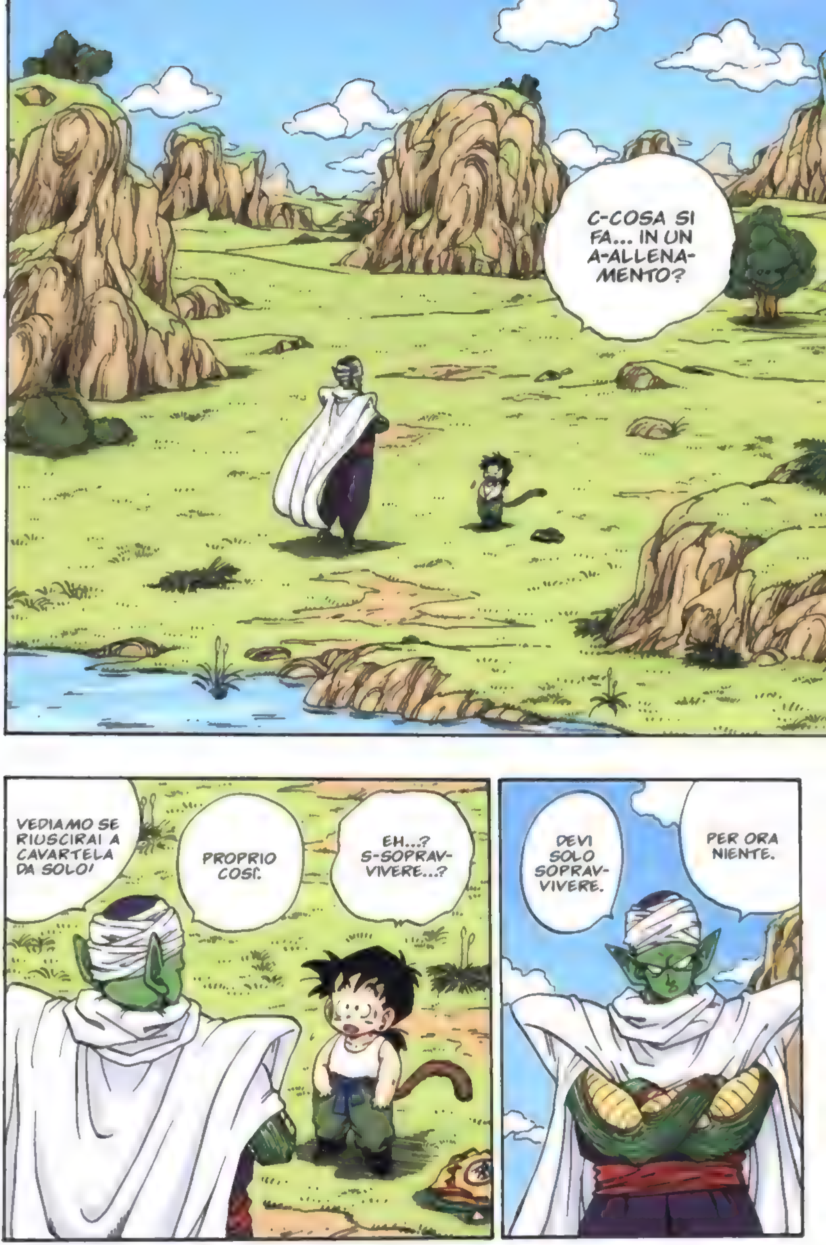

FIUUUUUUU


!

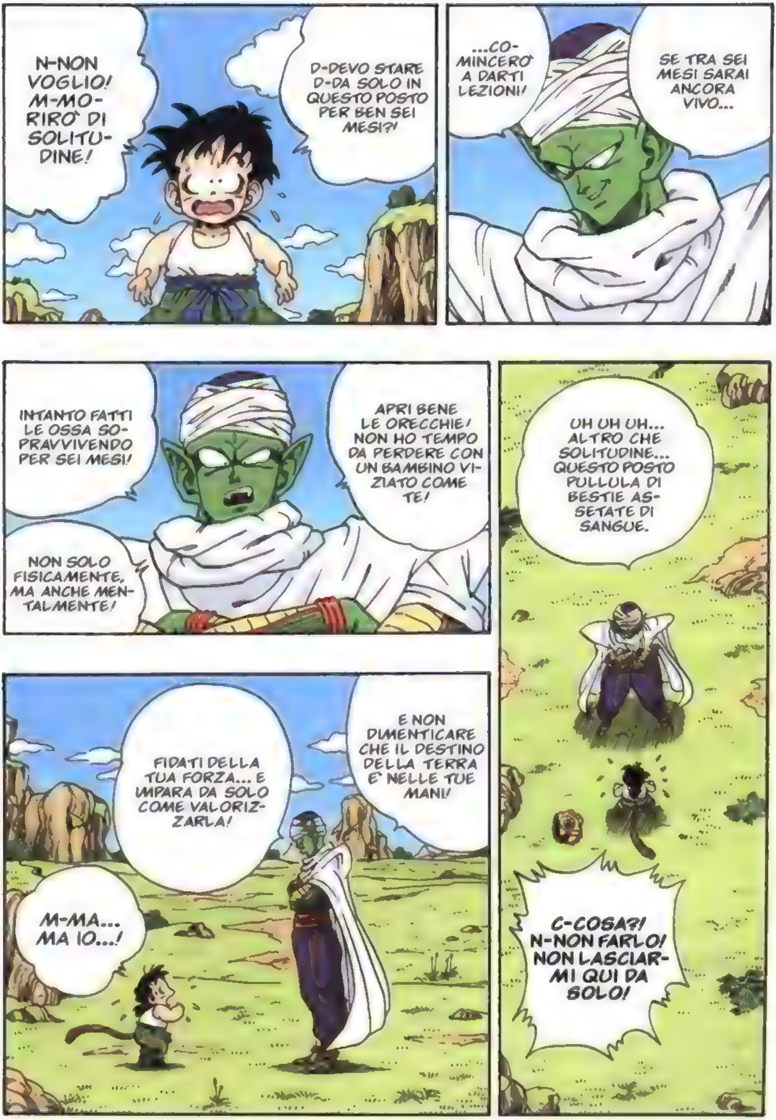

E` ANCORA PIU` FORTE DI QUANTO IMMAGINASSI...
C-CHE SORPRESA...
...
S-SONO STATO IO?
ESATTO, CI SEI ARRIVATO, A QUANTO PARE.
STO PER DARE LEZIONI A COLUI CHE FORSE UN GIORNO DIVENTERA` IL MIO PIU` GRANDE NEMICO...
E` UNA SENSAZIONE DIFFICILE DA DESCRIVERE...

TI INSEGNERÒ COME SI COMBATTE, E ALLA FINE TI FARÒ DIVENTARE UN GUERRIERO FORTISSIMO... CAPITO?
...MA DURA SOLTANTO UN ATTIMO. COSÌ NON POTRAI MAI VINCERE.
DIMOSTRI LA TUA VERA POTENZA SOLO QUANDO SEI SOTTO FORTE STRESS...
QUEI DUE VOGLIONO ANNIENTARE I TERRESTRI! SE DOVESSE ACCADERE, PUOI DIRE ADDIO AL FUTURO!
POTRAI FARE ANCHE QUELLO! MA DOPO CHE AVRAI SCONFITTO I DUE SAIYAN CHE ARRIVERANNO TRA UN ANNO.
M-MA IO...
...NON VOGLIO DIVENTARE UN CAMPIONE DI ARTI MARZIALI. V-VOGLIO ESSERE UNO STUDIOSO...
NON C'È TEMPO, COMINCIAMO! VIA QUEL VESTITO!
PIANTALA DI LAMENTARTI, O TI FACCIO FUORI SUBITO!
M-MA IO... HO PAURA...

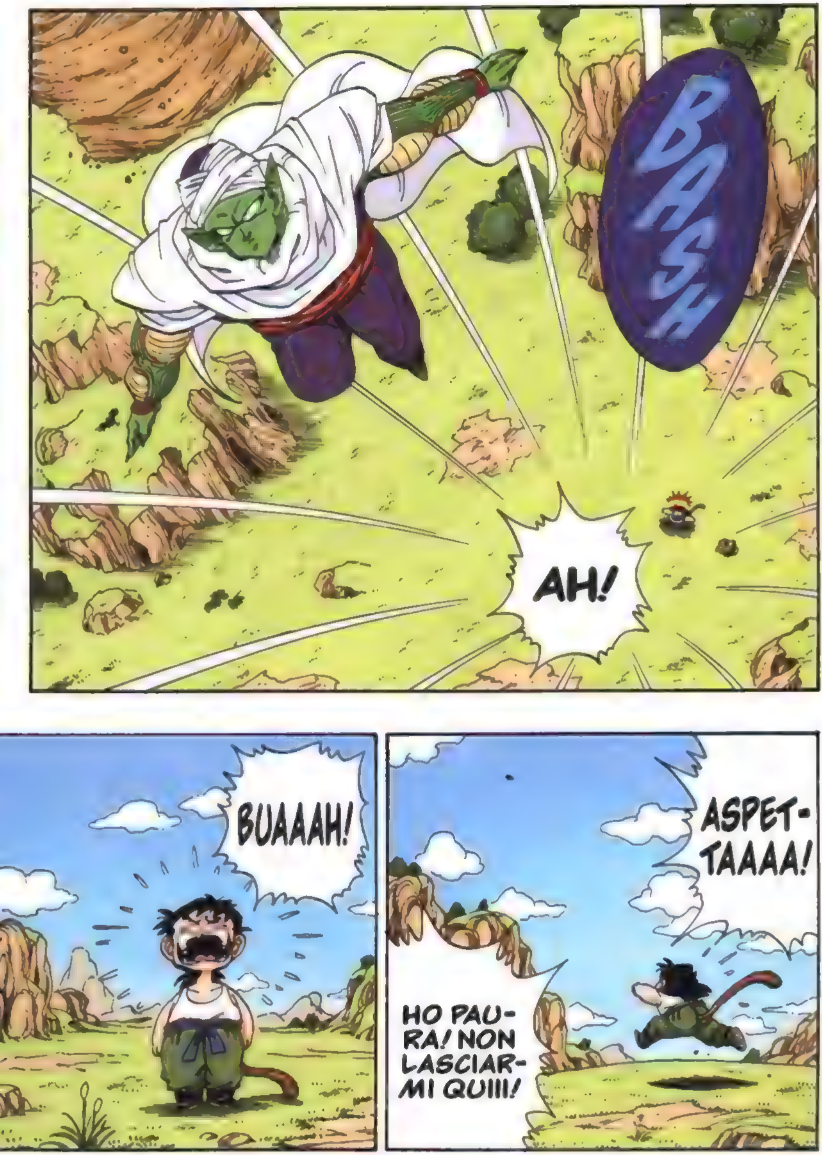
MPF! PURTROPPO TUO PADRE, PUR ESSENDO FORTE, NON E' ADATTO A FARE IL MAESTRO.
GLI MANCA IL POLSO! BASTA VEDERE QUANTO TI HA VIZIATO...
SIGH...
I-IO...
S-SE PAPÀ RESUSCITA, VOGLIO CHE MI ALLENI LUI...
ETCIU'!
INTANTO, IGNARO DEI PROBLEMI DEL FIGLIO, GOKU CONTINUAVA A CORRERE SULLA LUNGA STRADA PER RAGGIUNGERE LA DIMORA DEL RE KAIO...
?
SNIFF



C-COSA SI FA... IN UN A-ALLENAMENTO?
PER ORA NIENTE.
DEVI SOLO SOPRAVVIVERE.
EH...? S-SOPRAVVIVERE...?
PROPRIO COSÌ.
VEDIAMO SE RIUSCIRAI A CAVARTELA DA SOLO!


D-DEVO STARE D-DA SOLO IN QUESTO POSTO PER BEN SEI MESI?!
N-NON VOGLIO! M-MORIRÒ DI SOLITUDINE!
SE TRA SEI MESI SARAI ANCORA VIVO...
...COMINCERÒ A DARTI LEZIONI!
APRI BENE LE ORECCHIE! NON HO TEMPO DA PERDERE CON UN BAMBINO VIZIATO COME TE!
INTANTO FATTI LE OSSA SOPRAVVIVENDO PER SEI MESI!
NON SOLO FISICAMENTE, MA ANCHE MENTALMENTE!
FIDATI DELLA TUA FORZA... E IMPARA DA SOLO COME VALORIZZARLA!
E NON DIMENTICARE CHE IL DESTINO DELLA TERRA È NELLE TUE MANI!
M-MA... MA IO...!
UH UH UH... ALTRO CHE SOLITUDINE... QUESTO POSTO PULLULA DI BESTIE ASSETATE DI SANGUE.
C-COSA?! N-NON FARLO! NON LASCIARMI QUI DA SOLO!

IN CONFRONTO A QUEL MONDO DI MORTE QUESTO E' UN PARADISO.
AH, DIMENTICAVO. SCORDATI DI SCAPPARE. QUI INTORNO C'E' SOLO UN DESERTO INFERNALE...
CI VEDIAMO!
CHE PRINCIPINO...
CREDI CHE ABBIA PREPARATO ROBA SIMILE?
DOVE TROVERO' DA MANGIARE?
A-ASPETTA!
E IL BAGNO? E IL LETTO?
SE DEVI ODIARE QUALCOSA, ODIA IL TUO DESTINO... COME ME...
...
S-SEI... UN MOSTRO...

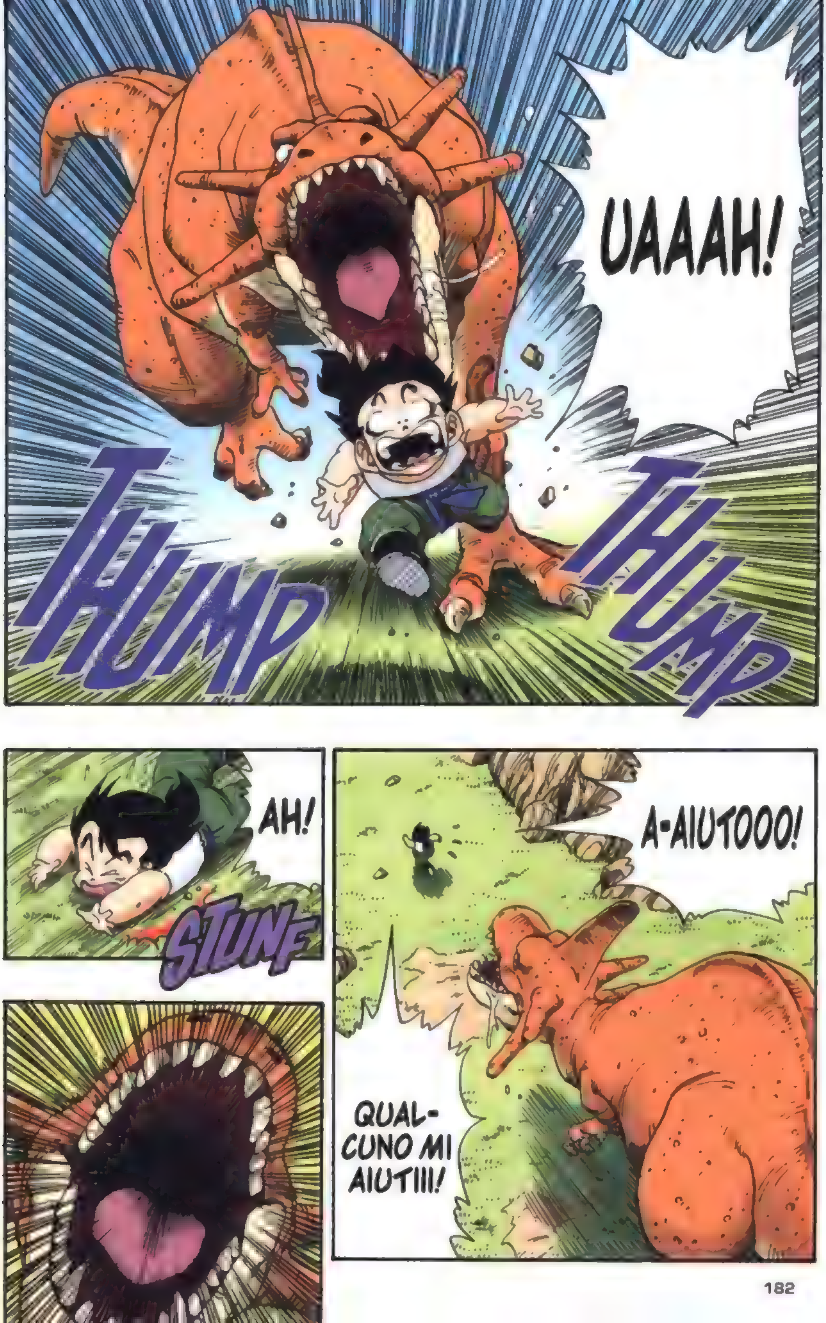

BASH
AH!
BUAAAH!
ASPET-TAAAA!
HO PAU-RA! NON LASCIAR-MI QUIII!

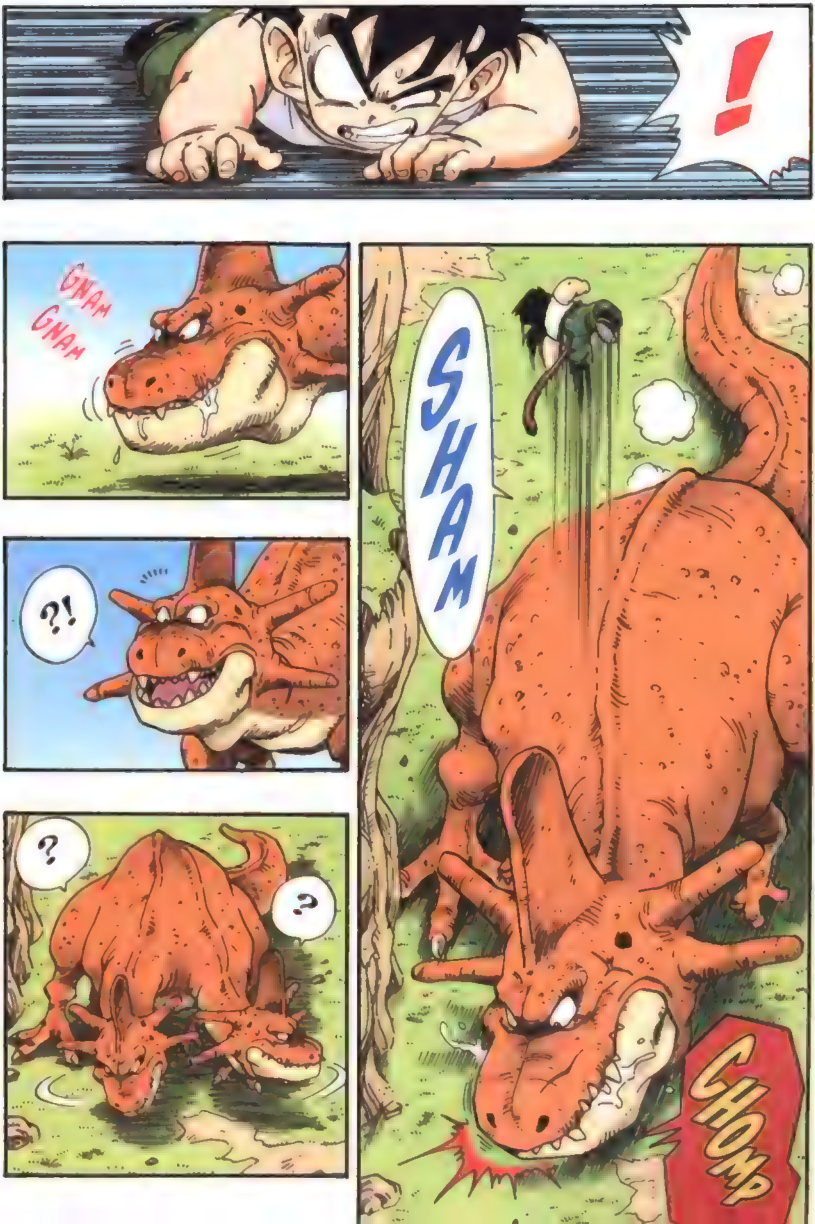
...
DIO, OGGI LA VEDO UN PO' STRANO...
QUALCOSA NON VA?
PICCOLO... SEMBRA CAMBIATO RISPETTO A PRIMA...
RESTA SEMPRE MALVAGIO, MA SENTO COME SE FOSSE SPARITA LA PERFIDIA DI UN TEMPO...
LO PENSO ANCH'IO. IL GRAN DEMONE DI UN TEMPO NON ALLENEREBBE IL FIGLIO DI SON GOKU.

MI SONO ACCORTO CHE PICCOLO ERA STRANO QUANDO HO SAPUTO CHE L'ANIMA DI RADISH, IL FRATELLO DI SON GOKU UCCISO DA PICCOLO, E' ANDATA ALL'ALTRO MONDO.
FINORA, LE ANIME DI COLORO CHE SONO STATI UCCISI DALLA FAMIGLIA DEMONIACA CONTINUAVANO A VAGARE PER I CIELI SENZA POTER RAGGIUNGERE IL NIRVANA. QUINDI, SE RADISH E' FINITO ALL'ALTRO MONDO SIGNIFICA CHE PICCOLO NON E' CHIARAMENTE PIU' QUELLO DI UN TEMPO.
FORSE SI E' RESO CONTO...
...CHE IO HO SOLTANTO UN ALTRO ANNO DI VITA... E QUINDI ANCHE LUI.
...
SOLO UN ANNO...
NON SO SE PICCOLO VERRA' UCCISO DAI SAIYAN CHE ARRIVERANNO TRA UN ANNO...
...OPPURE SE MORIRO' IO DI MORTE NATURALE...
...MA LA MIA MORTE E' ANCHE LA MORTE DI PICCOLO E VICEVERSA.
UH UH UH... CONOSCERE LA PROPRIA MORTE E' UNA COSA TERRIBILE, ANCHE SE SONO DIO...
E' PROBABILE CHE ANCHE LUI NE ABBIA IL SENTORE...
FORSE VUOLE LASCIARE QUALCOSA... ANCHE SE AL FIGLIO DI SON GOKU...

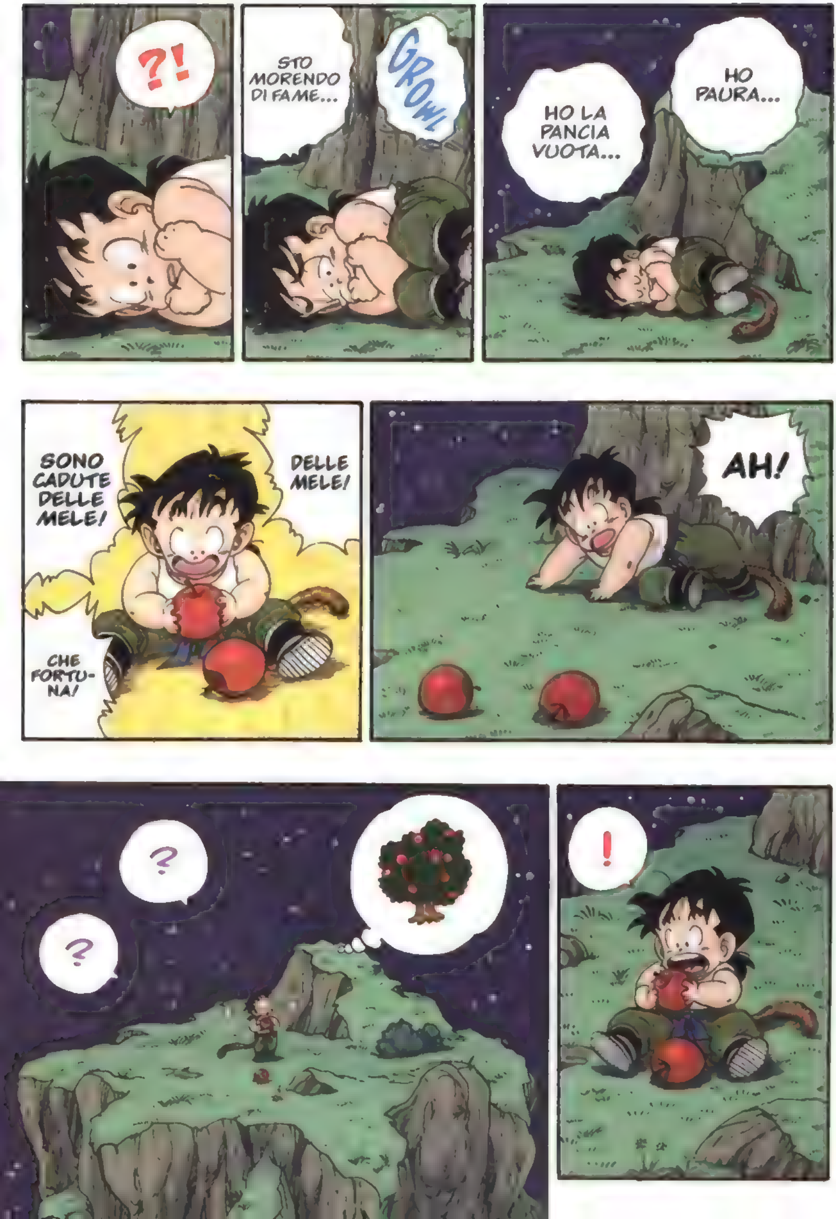
SÌ... LA PROSSIMA VOLTA SARÀ L'ULTIMA...
ALLORA, ANCHE LA POSSIBILITÀ DI USARE LE SFERE DEL DRAGO...
HO PAURA!
UEEEH!
SIGH SIGH
!
THUMP
SOB...
THUMP
THUMP

RATTLE RATTLE RATTLE
AH... AAAH... AAAH...
GRRRR

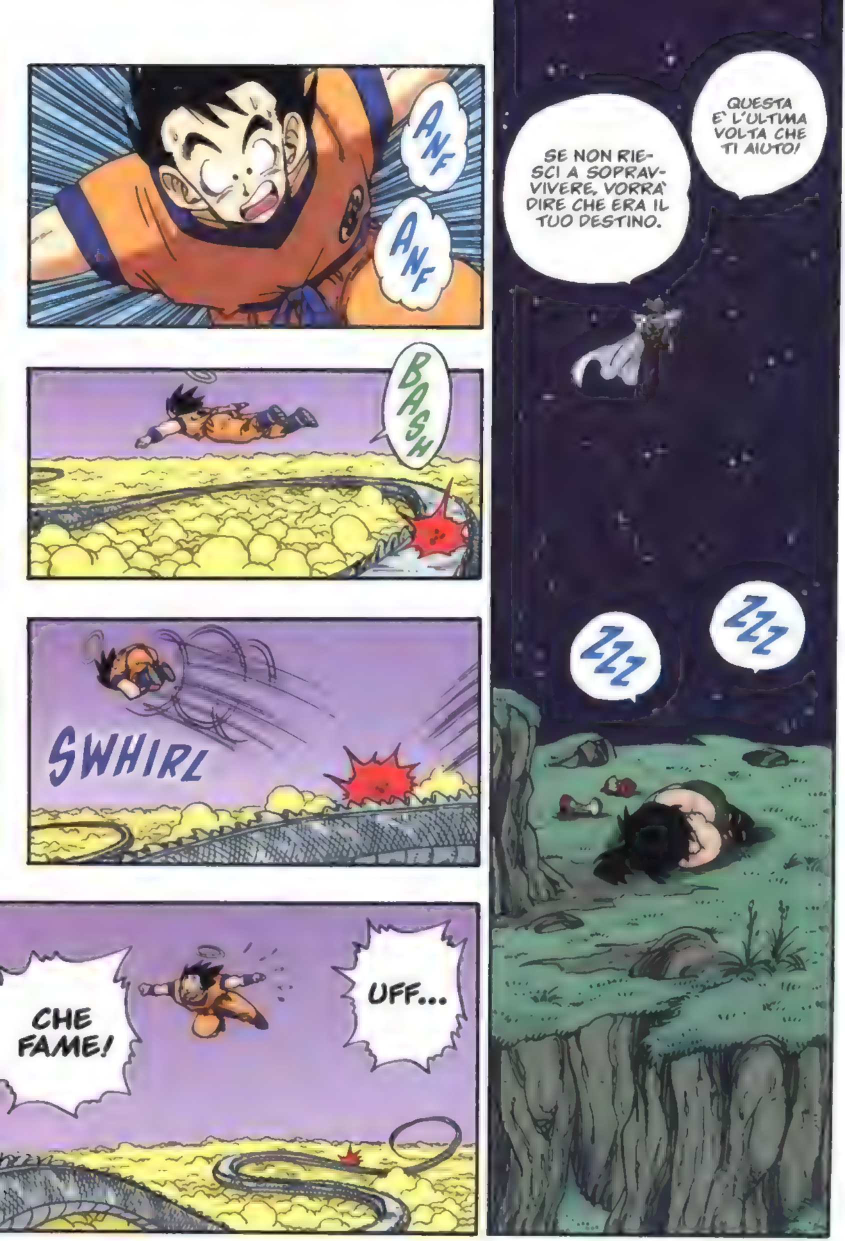

UAAAH!
THUMP
THUMP
AH!
STUNF
A-AIUTOOO!
QUAL-
CUNO MI
AIUTIII!


!
GNAM GNAM
?!
?
?
SHAM
CHOMP

?!
ANF
UAAAH!
NON SO COME TORNARE GIU'!
SIGH SIGH
ANF ANF
ANF ANF
FIUUUUUUU
GRRRR
?
?


HO PAURA...
HO LA PANCIA VUOTA...
GROWL
STO MORENDO DI FAME...
?!
AH!
SONO CADUTE DELLE MELE!
DELLE MELE!
CHE FORTU-NA!
!
?
?

* PANINO CINESE COTTO AL VAPORE.


ANF
ANF
BASH
SWHIRL
CHE FAME!
UFF...
SE NON RIESCI A SOPRAVVIVERE, VORRÀ DIRE CHE ERA IL TUO DESTINO.
QUESTA È L'ULTIMA VOLTA CHE TI AIUTO!
ZZZ
ZZZ

NGH NGH
SNIFF
ETCIU'
RONF
RONF

?!
FLIP
NON SO COME SCENDERE DA UN POSTO COSÌ ALTO...
COME FACCIO...?
...MA SE RIMANGO QUI, MORIRÒ DI FAME...
GLI SCAPPA...
SIGH
COS'HO FATTO DI MALE PER MERITARE TUTTO QUESTO?

AH!
PERCHE` C'E` COSI` TANTA LUCE ANCHE SE E` NOTTE...?
EHI, MA...?
?
...
...NA...
E` LA LUNA!
WOW, COM'E` TONDA! E` LA PRIMA VOLTA CHE VEDO LA LUNA PIE...
TUTUM
TUTUM
TUTUM
TUTUM
TUTUM
TUTUM

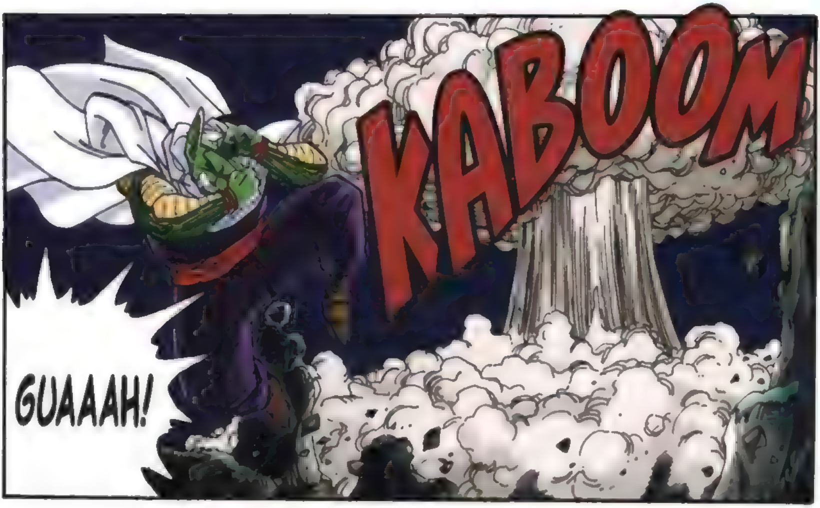
TUTUM TUTUM
TUTUM TUTUM
TUTUM TUTUM
TUTUM TUTUM
RIIIIIP
RIIIP
CHE SUCCEDE?
?!
GROOOH!

GROARR
RUMBLE
RUMBLE

CHE COSA?!
THUMP
N-NON E` POS-SIBILE!
GRRR

SBRAM
GROARR
WHAM
RUMBLE
...!

FLASH


KABOOM
GUAAAH!

BOM
BOM
COSA STA SUCCEDENDO?! CHE TERRIFICANTE POTERE DISTRUTTIVO!
S-SE VA AVANTI COSÌ DEVASTERÀ LA TERRA PRIMA CHE ARRIVINO I SAIYAN!
SWROOOM
!
"NON FARE IL FINTO TONTO... NOI SAIYAN MOSTRIAMO IL MEGLIO DI NOI STESSI QUANDO LA LUNA È PIENA!"

HO CAPITO!
È COLPA DELLA LUNA PIENA!
SPARISCI!
FLA-SH

WHAM
GAH...
TUMP
SSHU

TAP
ANF
ANF ANF ANF
N-NON POTEVO IMMAGINARE CHE SI TRASFORMASSE... SARÀ IL SUO SANGUE SAIYAN...
MI SA CHE HO CAPITO IL SEGRETO DELLA FORZA DI QUESTO BAMBINO E DI SON GOKU...
HO FATTO BENE A DISTRUGGERE LA LUNA...
IL SOLO PENSIERO CHE QUEI SAIYAN POSSANO TRASFORMARSI IN TALI MOSTRI MI FA VENIRE I BRIVIDI...

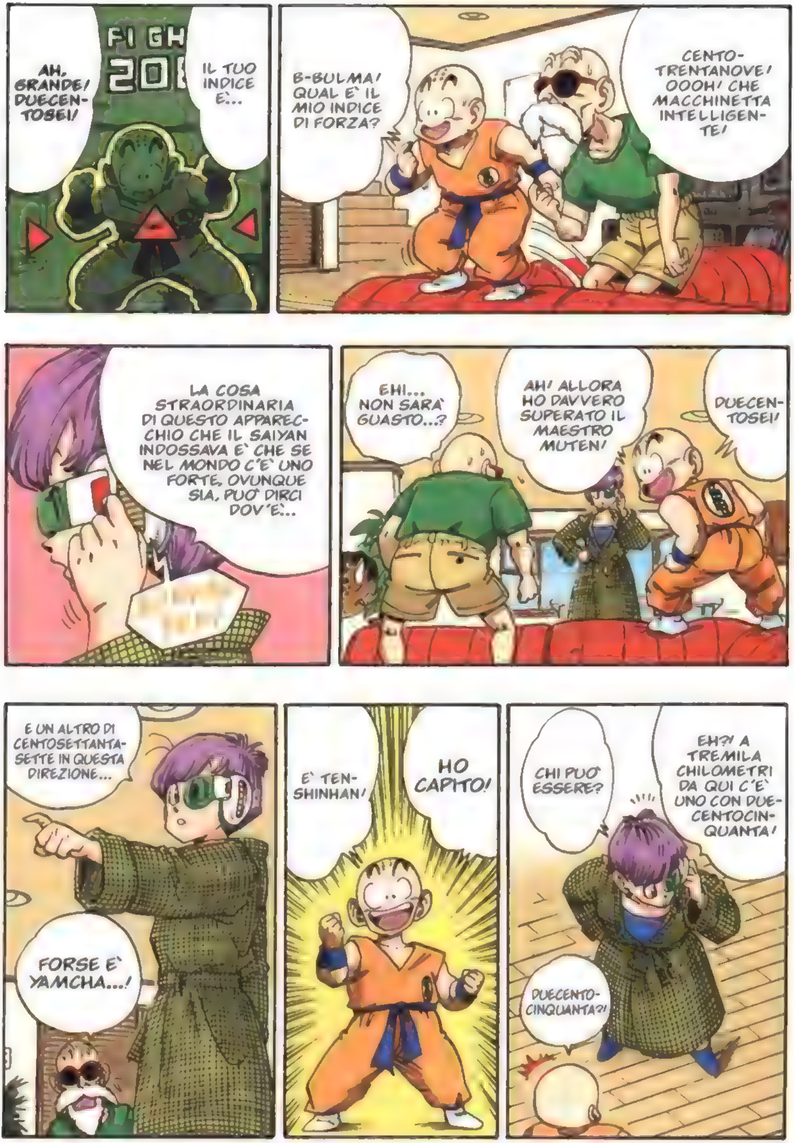
PARLAVANO ANCHE DELLA CODA... QUINDI PER TRASFORMARSI OCCORRONO LA CODA E LA LUNA PIENA...
È MEGLIO TOGLIERLA...
NON C'È PERICOLO CHE SI TRASFORMI ANCORA, MA SE NON SBAGLIO, LA CODA È IL LORO PUNTO DEBOLE.
STAK
BENE...
ORA TI REGALERÒ UN VESTITO E UNA SPADA...
TI FACCIO UN VESTITO COME QUELLO DI TUO PADRE.
BZZ
UH UH UH... MA CON IL SIMBOLO UN PO' DIVERSO...
DEMONE

ORA ME NE VADO, DATO CHE ANCH'IO DEVO ALLENARMI.
SE RIUSCIRAI A SOPRAVVIVERE QUI DA SOLO PER SEI MESI...
...IL GRANDE PICCOLO TI FARÀ PERSONALMENTE VEDERE L'INFERNO CON I SUOI ALLENAMENTI.
TI FARÒ DIVENTARE...
...UN PERFETTO ESEMPLARE DELLA FAMIGLIA DEMONIACA!
AL PUNTO CHE PENSERAI CHE SAREBBE STATO MEGLIO MORIRE...
PREPARATI!
FIUM
RONF
RONF

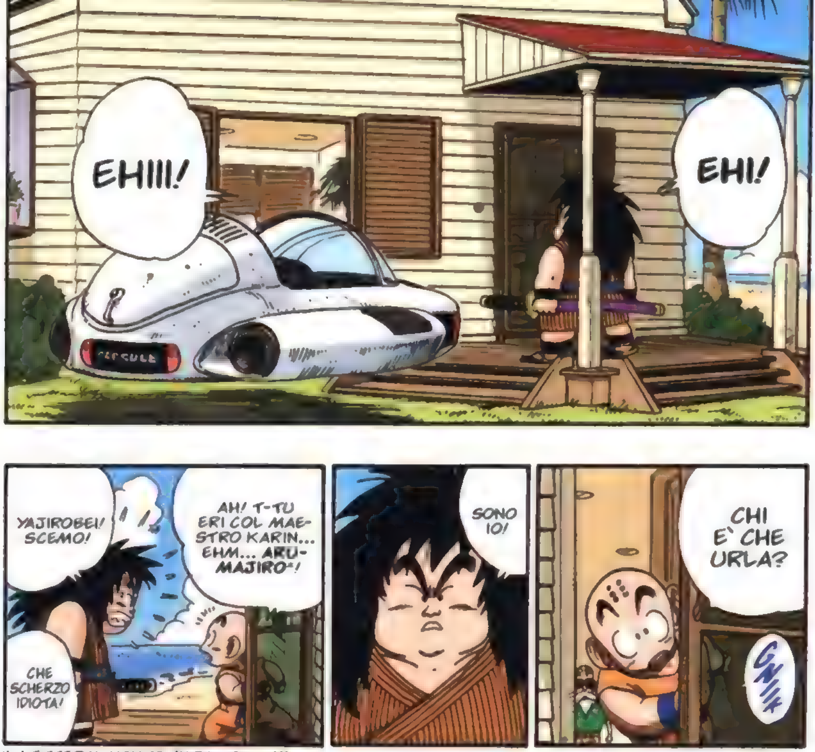
WOOOSH
WROOOOOOOOM
CHICHI, NON ESSERE COSÌ NERVOSA...
STA' ZITTO, PAPÀ!
GLI AVEVO DETTO DI TORNARE A CASA ENTRO SERA!
ERA TANTO CHE GOKU NON ANDAVA ALLA KAME HOUSE...
AVRÀ PERSO LA COGNIZIONE DEL TEMPO PARLANDO DEI BEI TEMPI ANDATI.
NON MI IMPORTA DI GOKU...
...MA GOHAN DEVE ANDARE AL CORSO PREPARATORIO PER LA SCUOLA!
M-MA DAI, GOHAN HA QUATTRO ANNI! ANCHE SE SALTA UN GIORNO...
SEI TROPPO OTTIMISTA, PAPÀ! AL GIORNO D'OGGI VINCE CHI È CAPACE DI STUDIARE!

KAME HOUSE
CLACK CLACK
CLICK CLICK
YAWN
CLICK CLICK
BIP BIP BIP
!
EHI!
FINAL-MENTE CE L'HO FATTA!
...
RONF RONF
ZZZ

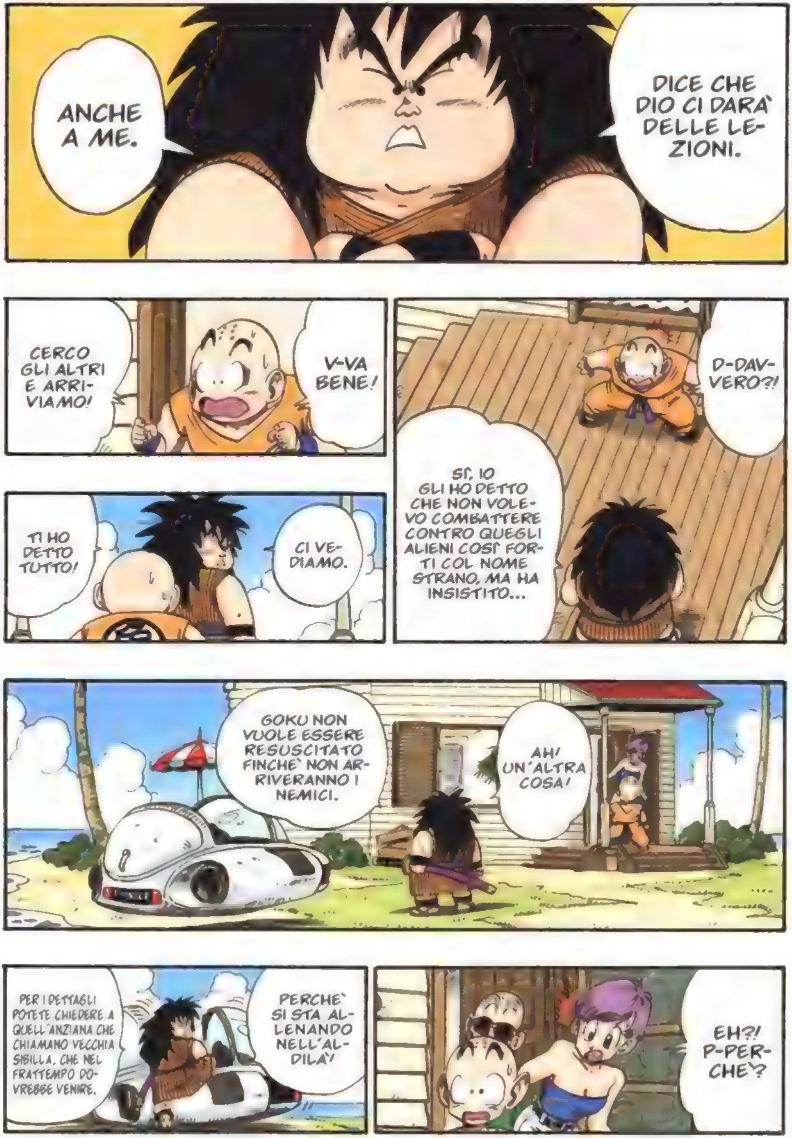
RA TA TA TA TA TA
...
...E VOI DORMITE BELLI TRANQUILLI?!
COME OSATE?! IO PASSO LA NOTTE IN BIANCO A LAVORARE...
EHI, VECCHIO!
ALZATI!
CLICK
V-VECCHIO...?
HO CAMBIATO I CARATTERI DEL DISPLAY IN QUALCOSA DI COMPRENSIBILE...
VEDIAMO... CENTOTRENTANOVE!
QUESTO E' L'INDICE DI FORZA DEL MAESTRO MUTEN!

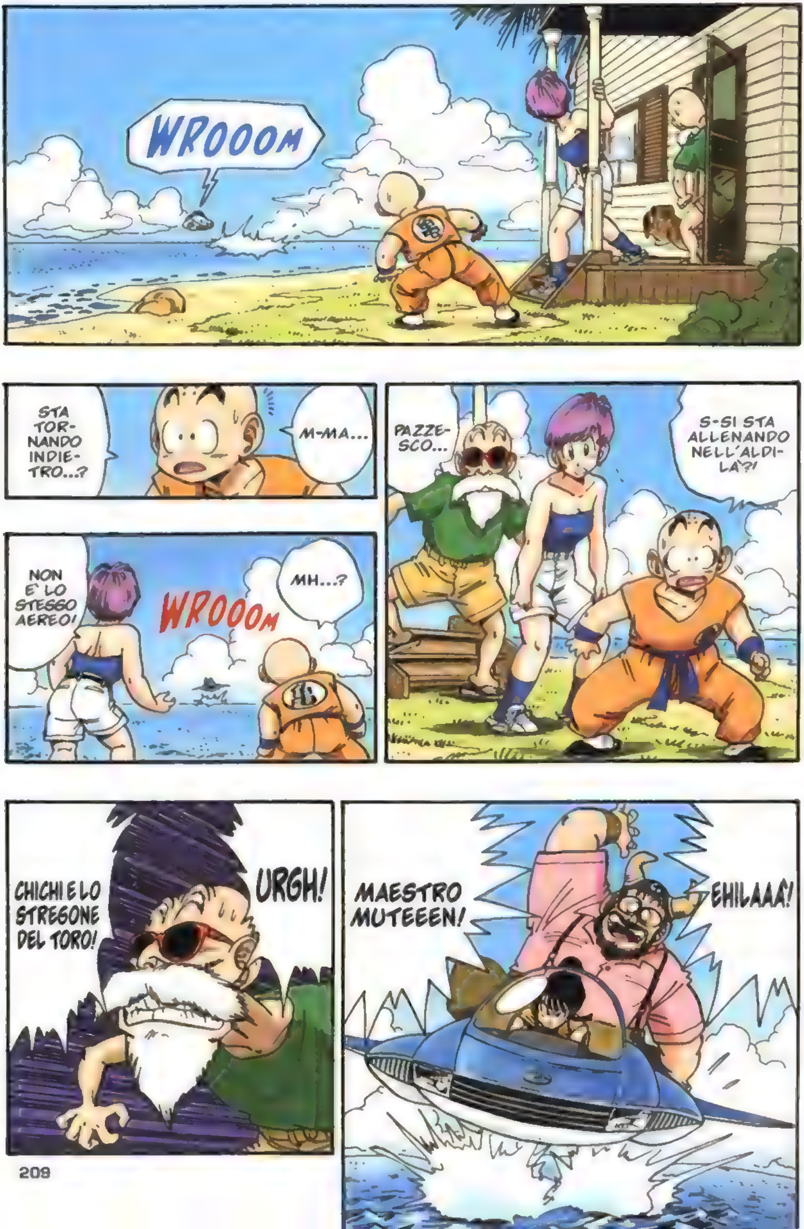

CENTO-TRENTANOVE! OOOH! CHE MACCHINETTA INTELLIGENTE!
B-BULMA! QUAL È IL MIO INDICE DI FORZA?
IL TUO INDICE È...
AH, GRANDE! DUECENTOSEI!
DUECENTOSEI!
AH! ALLORA HO DAVVERO SUPERATO IL MAESTRO MUTEN!
EHI... NON SARÀ GUASTO...?
LA COSA STRAORDINARIA DI QUESTO APPARECCHIO CHE IL SAIYAN INDOSSAVA È CHE SE NEL MONDO C'È UNO FORTE, OVUNQUE SIA, PUÒ DIRCI DOV'È...
EH?! A TREMILA CHILOMETRI DA QUI C'È UNO CON DUECENTOCINQUANTA!
CHI PUÒ ESSERE?
DUECENTO-CINQUANTA?!
HO CAPITO!
È TEN-SHINHAN!
E UN ALTRO DI CENTOSETTANTA-SETTE IN QUESTA DIREZIONE...
FORSE È YAMCHA...!

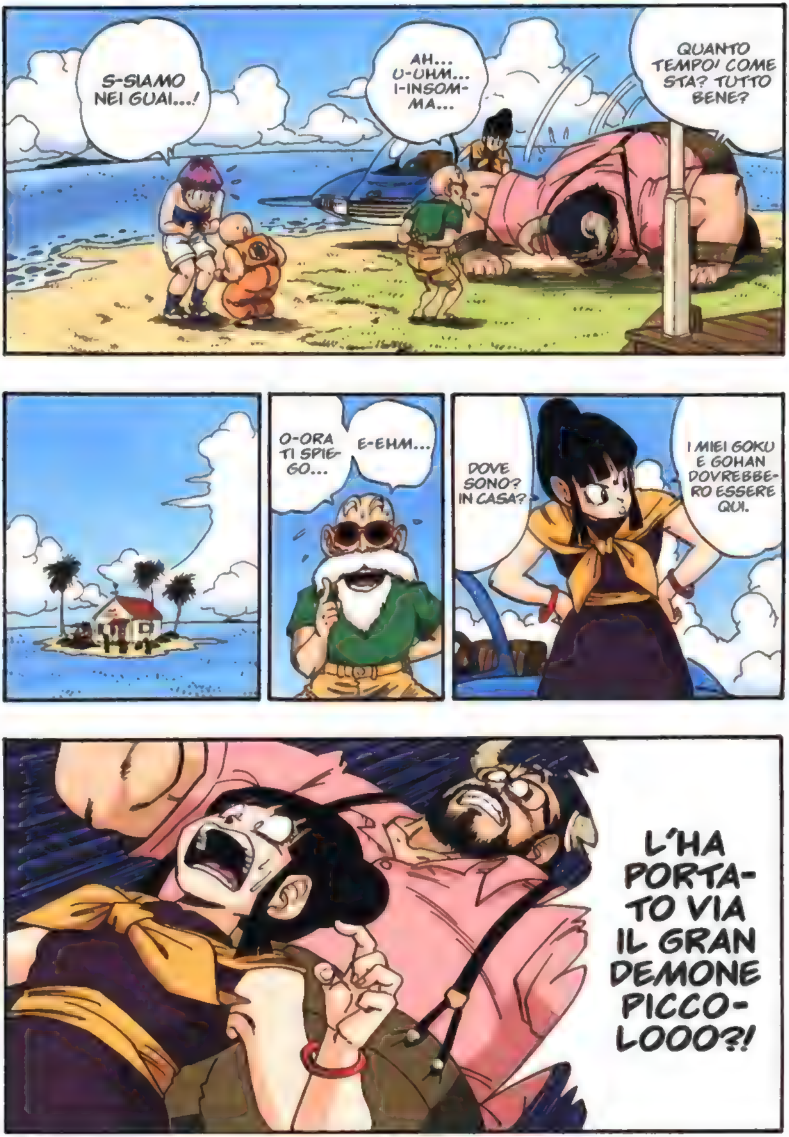
CHE FORZA! C-CHI SARÀ?
BIP
AH...! T-TRECENTOVENTINOVE?!
PICCOLO HA PORTATO VIA IL FIGLIO DI GOKU PERCHÉ HA QUALCOSA IN MENTE...
NO, NON POSSIAMO...
A-ANDIAMO A SALVARLO?!
AH, È VERO!
PUÒ ESSERE SOLO PICCOLO...
A-ALLORA ANCHE GOHAN DOVREBBE ESSERE LÌ INSIEME A LUI!
HA UNA FORZA DI TRECENTOVENTINOVE... CI UCCIDEREBBE...
...
CREDI CHE SAREMMO IN GRADO DI PORTARLO IN SALVO?
SE CERCHIAMO SEPARATAMENTE LE ALTRE SEI SFERE DEL DRAGO POTREMO TROVARLE SUBITO! RESUSCITEREMO GOKU IN MEN CHE NON SI DICA!
PERÒ POSSIAMO SAPERE DOVE SONO YAMCHA E GLI ALTRI!



* LETTERALMENTE, "ARMADILLO"!

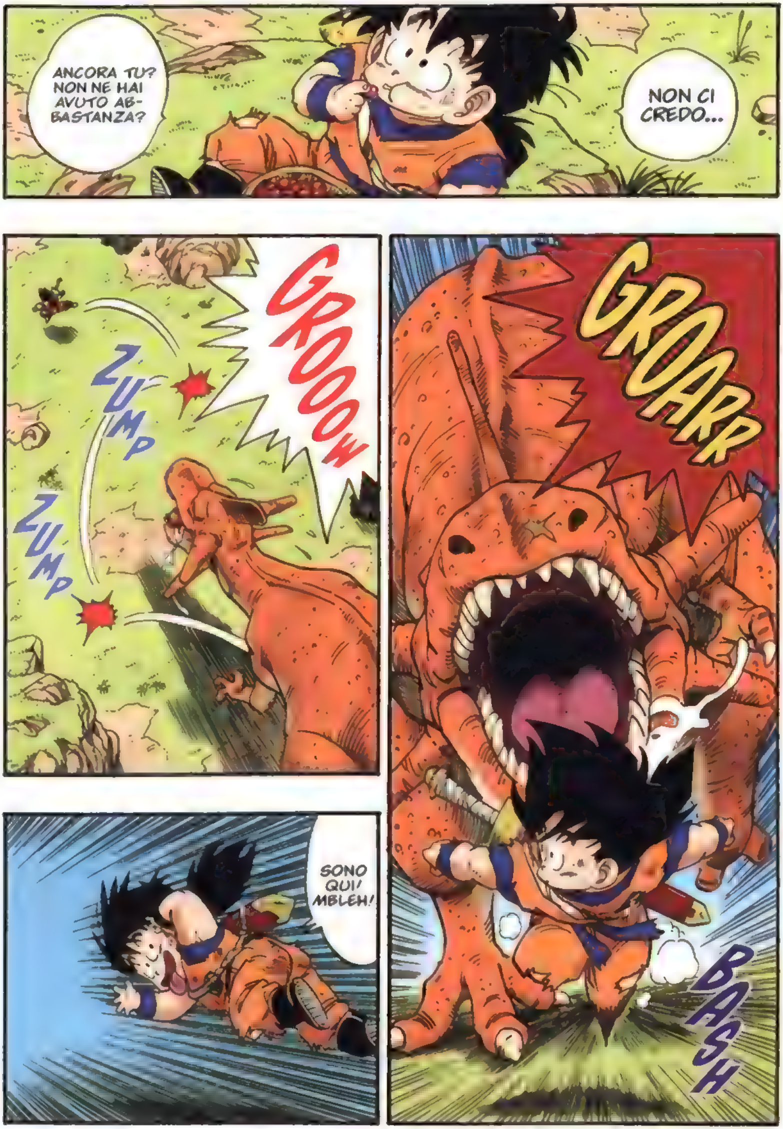

DICE CHE DIO CI DARÀ DELLE LEZIONI.
ANCHE A ME.
D-DAVVERO?!
V-VA BENE!
CERCO GLI ALTRI E ARRIVIAMO!
SÌ, IO GLI HO DETTO CHE NON VOLEVO COMBATTERE CONTRO QUEGLI ALIENI COSÌ FORTI COL NOME STRANO, MA HA INSISTITO...
CI VEDIAMO.
TI HO DETTO TUTTO!
AH! UN'ALTRA COSA!
GOKU NON VUOLE ESSERE RESUSCITATO FINCHÈ NON ARRIVERANNO I NEMICI.
EH?! P-PERCHÈ?
PERCHÈ SI STA ALLENANDO NELL'ALDILÀ!
PER I DETTAGLI POTETE CHIEDERE A QUELL'ANZIANA CHE CHIAMANO VECCHIA SIBILLA, CHE NEL FRATTEMPO DOVREBBE VENIRE.


WROOOM
STA TORNANDO INDIETRO...?
M-MA...
PAZZESCO...
S-SI STA ALLENANDO NELL'ALDILÀ?!
NON È LO STESSO AEREO!
MH...?
WROOOM
CHICHI E LO STREGONE DEL TORO!
URGH!
MAESTRO MUTEEEN!
EHILAAA!

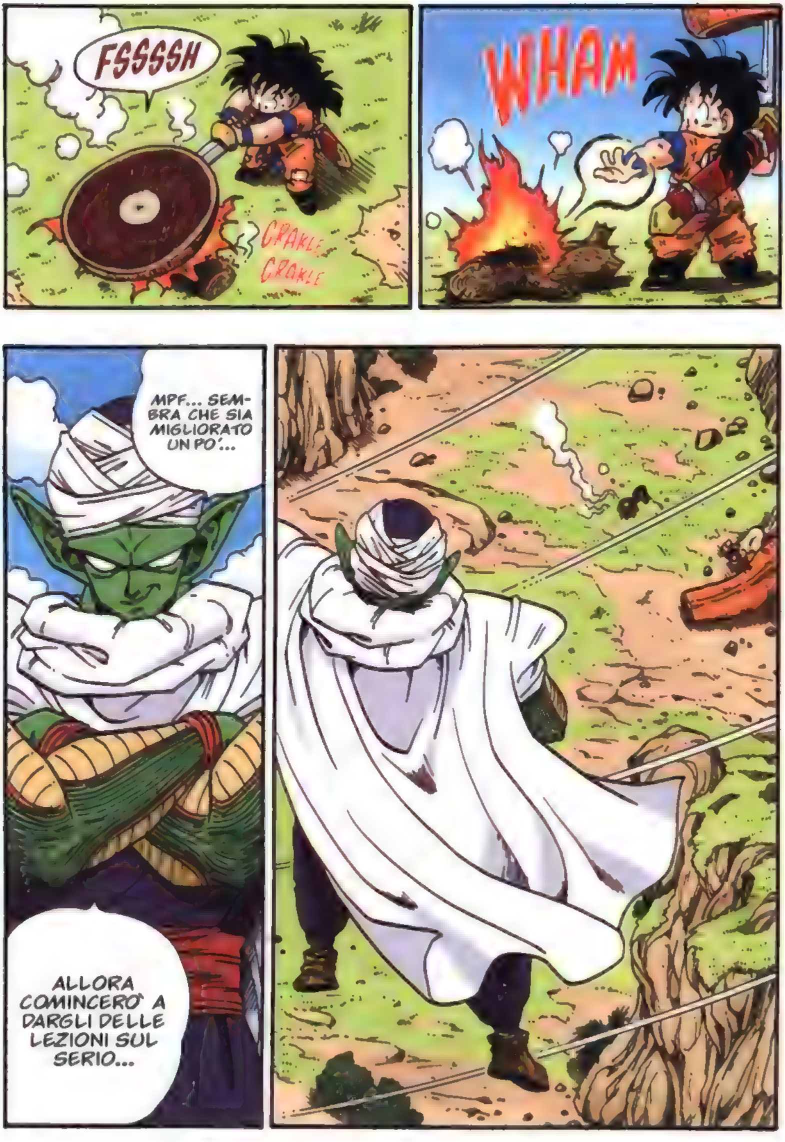

QUANTO TEMPO! COME STA? TUTTO BENE?
AH... U-UHM... I-INSOMMA...
S-SIAMO NEI GUAI...!
I MIEI GOKU E GOHAN DOVREBBERO ESSERE QUI.
DOVE SONO? IN CASA?
E-EHM...
O-ORA TI SPIEGO...
L'HA PORTATO VIA IL GRAN DEMONE PICCOLOOO?!

E' M-MOR-TO...
E G-GOKU C-CHE FINE HA FATTO?!
CHICHI!
STUMP
...
YAMCHA, TENSHINHAN E JIAOZI VENNERO TROVATI CON FA-CILITÀ E SI AL-LENARONO OGNI GIORNO SOTTO LA SEVERA GUIDA DI DIO...
E FU COSÌ CHE SEI MESI PASSARONO IN UN BATTER D'OCCHIO...

PANT
PANT
...MENTRE SON GOKU... DOPO SEI MESI, STAVA ANCORA CORRENDO... QUAND'È CHE RIUSCIRÀ AD ARRIVARE A CASA DEL RE KAIO?
E SON GOHAN...?
SEMBRA CHE SI SIA FATTO PIÙ FORTE E SIA SOPRAVVISSUTO!
CHOMP CHOMP
GRRR
?!


NON CI CREDO...
ANCORA TU? NON NE HAI AVUTO AB-BASTANZA?
GROOOOW
ZUMP
ZUMP
GROARR
BASH
SONO QUI! MBLEH!

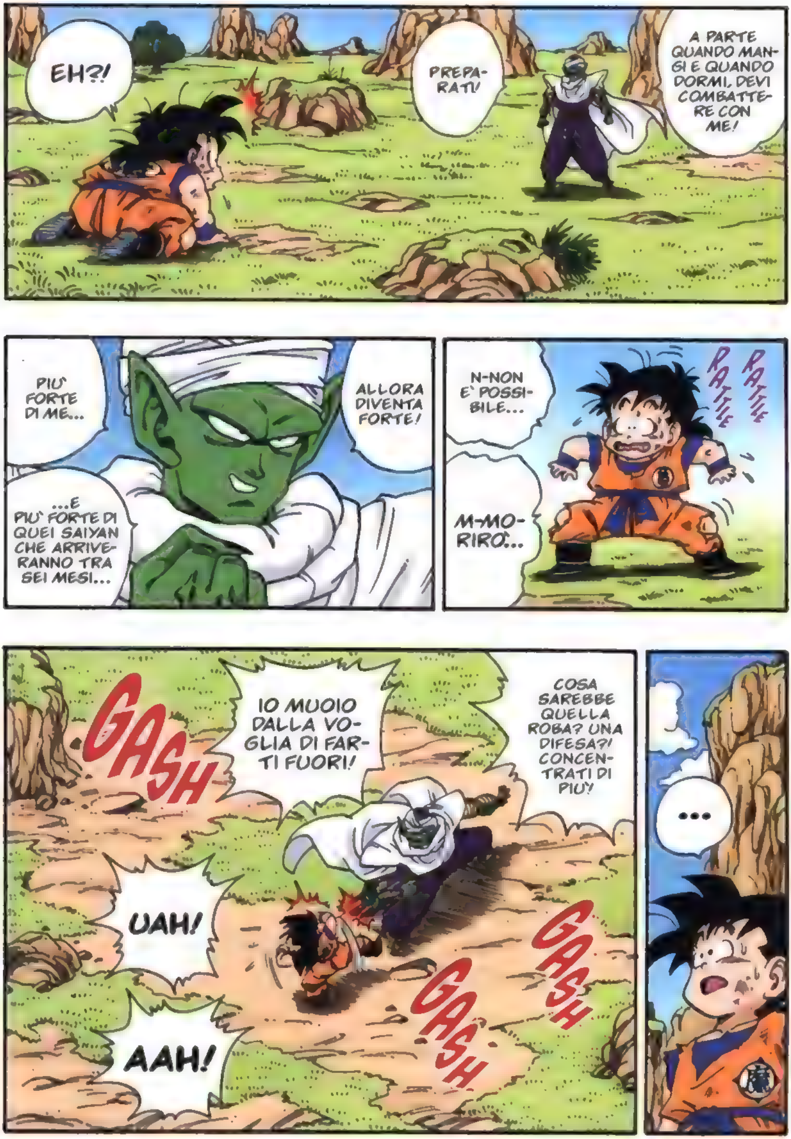
SWISH
SCR
ONK
ZACA
DI QUESTO PASSO FINIRAI LA CODA!
SHUM
ALLORA PRENDO UN ALTRO PO' DI CARNE!
GUUH


FSSSSH
CRAKLE CRAKLE
WHAM
MPF... SEMBRA CHE SIA MIGLIORATO UN PO'...
ALLORA COMINCERO' A DARGLI DELLE LEZIONI SUL SERIO...

YAAAH!
SBA
BAM
BAM
TAP

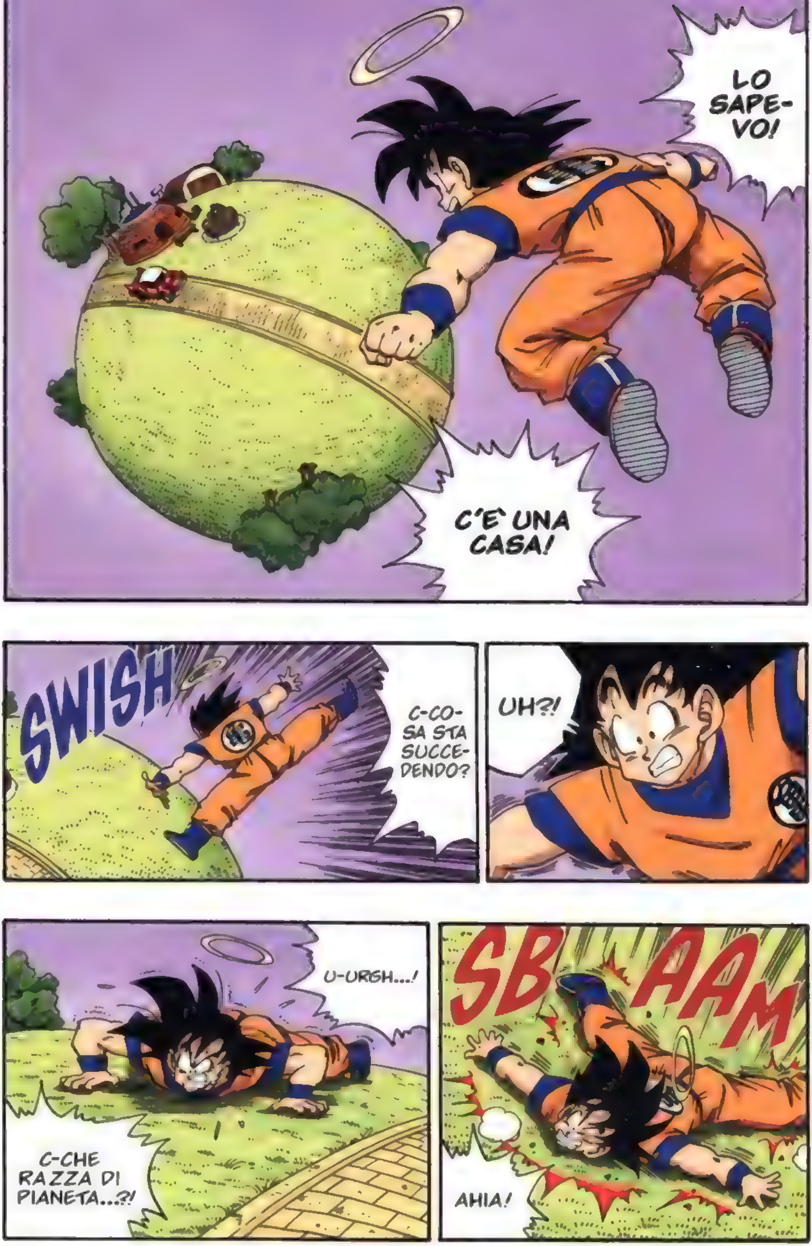
YEEEH!
C-COSA?!
WUSH
FUP
MA...!
È SCOMPARSO!
SONO DIETRO DI TE!
STOMP
ARGH!

MUMBLE MUMBLE
È FACILE...
...DIRE COSÌ...
...MA È DIFFICILISSIMO...
PAF PAF
S-SE VAI COSÌ VELOCE, N-NON RIESCO A VEDERE I TUOI MOVIMENTI...
NON DEVI VEDERE...
...MA SENTIRE!
ARGH!
FZZZ
ZOT
NON DIMENTICARE...
...CHE CI RESTANO SOLAMENTE SEI MESI!
INVECE DI LAMENTARTI, PENSA A COSA FARE E MUOVITI!


A PARTE QUANDO MANGI E QUANDO DORMI, DEVI COMBATTERE CON ME!
PREPARATI!
EH?!
N-NON E' POSSIBILE...
M-MORIRÒ...
ALLORA DIVENTA FORTE!
PIU' FORTE DI ME...
...E PIU' FORTE DI QUEI SAIYAN CHE ARRIVERANNO TRA SEI MESI...
...
COSA SAREBBE QUELLA ROBA? UNA DIFESA?! CONCENTRATI DI PIU'!
IO MUOIO DALLA VOGLIA DI FARTI FUORI!
GASH
GASH
GASH
UAH!
AAH!

NEL FRATTEMPO, SON GOKU HA CONTINUATO A CORRERE PER SEI MESI SULLA STRADA DEL SERPENTE PER INCONTRARE IL RE KAIO... E FINALMENTE...
ANF ANF
ANF ANF
ANF ANF
PANT PANT
QU-QUANTO È LUNGA QUESTA STRADA? SEMBRA CHE NON ABBIA MAI FINE...
A-ACCIDENTI...
SE VA AVANTI COSÌ, PASSERÀ L'ANNO PRIMA CHE INCONTRI IL RE KAIO...
?!
EVVIVA! SONO ARRIVATO!
AAAH!
L-LA CODA!

EHI, MA...?
N-NON C'È NIENTE...
...
N-NON PUÒ ESSERE!
NON È POSSIBILE!
OH?!
C'È QUALCOSA DI ROTONDO LASSÙ...
È LÀ!
LÀ C'È IL RE KAIO!
CE L'HO FATTAAA!
DAN


LO SAPEVO!
C'È UNA CASA!
SWISH
C-COSA STA SUCCEDENDO?
UH?!
U-URGH...!
C-CHE RAZZA DI PIANETA...?!
SBAAM
AHIA!

È COME SE UNA FORZA INCREDIBILE MI TENESSE GIÙ...!
I-IL MIO CORPO PESA COME PIOMBO!
SARÀ QUELLO IL RE KAIO...?
N-NONOSTANTE L'ASPETTO, SARÀ SICURAMENTE FORTISSIMO...
AH!
S-SALVE, IO SONO SON GOKU...
SONO VENUTO A PRENDERE LEZIONI...
!
SHA

E' GIÀ INIZIATA LA PRIMA LEZIONE!
DEVO MUOVERMI COME LUI!
UGA UGA
UGA UGA
UGA UGA
UGA UGA
UGA UGA
UGA UGA
R-RE KAIO, C-CHE COS'HA DI STRANO QUESTO PIANETA...?
U-UGA UGA...
C-CHE FATICA...!
...RAGAZZO?
COSA STAI FACENDO...
UGA...!
UGA...!
...
EH?

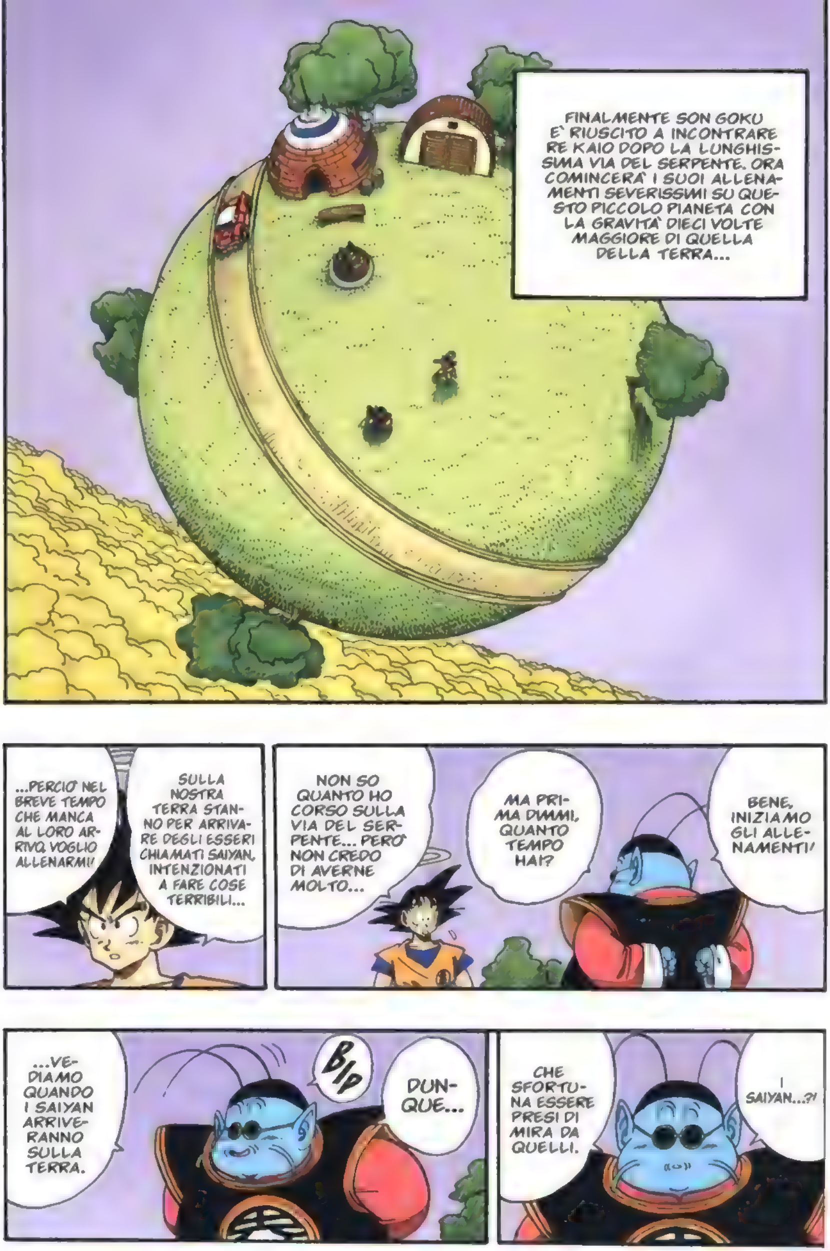
E-EHI, MA...?
E TU CHI SEI...?
UH UH UH... IO SONO...
GRAT GRAT
MMH, KAI... YO...
KAI... OOO...
KAIO...
RE KAIO!
EH?!
A-ALLORA QUELLO CHI È...?
...
QUELLO È IL MIO ANIMALETTO DA COMPAGNIA, BUBBLES!
AH AH! M-MA DAI...!
MI SEMBRAVA STRANO...
QUELLO STRANO SEI TU...
A PROPOSITO, NON TI HA FATTO RIDERE LA MIA PRESENTAZIONE?
NON DEVI ESITARE A RIDERE, SAI?

ALLORA TI FARÒ DONO DI UN'ALTRA BATTUTA!
UFF, SEI PROPRIO SENZA SPERANZA...
SI VEDE CHE PER L'AGITAZIONE NON MI HAI SEGUITO...
...
EH? COSA...?
EH? C-COSA?
B-BELLISSIMA!
PFF...!
PERCHÈ LA GALLINA...
...ATTRAVERSA LA STRADA?
PER ANDARE DALL'ALTRA PARTE!
E-EHI, TU... COSA SEI VENUTO A FARE QUI?
AH!
V-VOLEVO CORTESEMENTE RICEVERE DELLE LEZIONI DA TE, RE KAIO!
...
AH AH AH AH AH!
QUANTO MI FAI RIDERE! NON PER NULLA SEI IL RE KAIO!
NON HO MAI RISO COSÌ IN VITA MIA!
VATTENE VIA!
HAI SICURAMENTE UN CARATTERACCIO, SE NON HAI RISO DOPO UNA BATTUTA COSÌ BELLA!
IO NON DO LEZIONI A GENTE DEL GENERE!

UH UH...
VERO?
CE NE HAI MESSO DI TEMPO A CAPIRE!
ALLORA, LE LEZIONI?
UH UH UH... LE LEZIONI, EH?
VA BENE, TE LE DARÒ...
...MA PRIMA DEVI PASSARE UN TEST.
DOVRAI RIUSCIRE A FAR RIDERE CON UNA BATTUTA...
...IL GENIO DELLE BATTUTE, IL RE KAIO!
EH?!
I-IO, FARE UNA BATTUTA...?
UH UH UH... HAI PERSO IL CORAGGIO...?
IO NON RIDO, SE NON È UNA BATTUTA DI ALTO LIVELLO!
UHM... UHM...
È UN'IMPRESA IMPOSSIBILE...
RASSEGNATI E VATTENE!
COSA FA UN GALLO AL MARE?
GALLEGGIA!

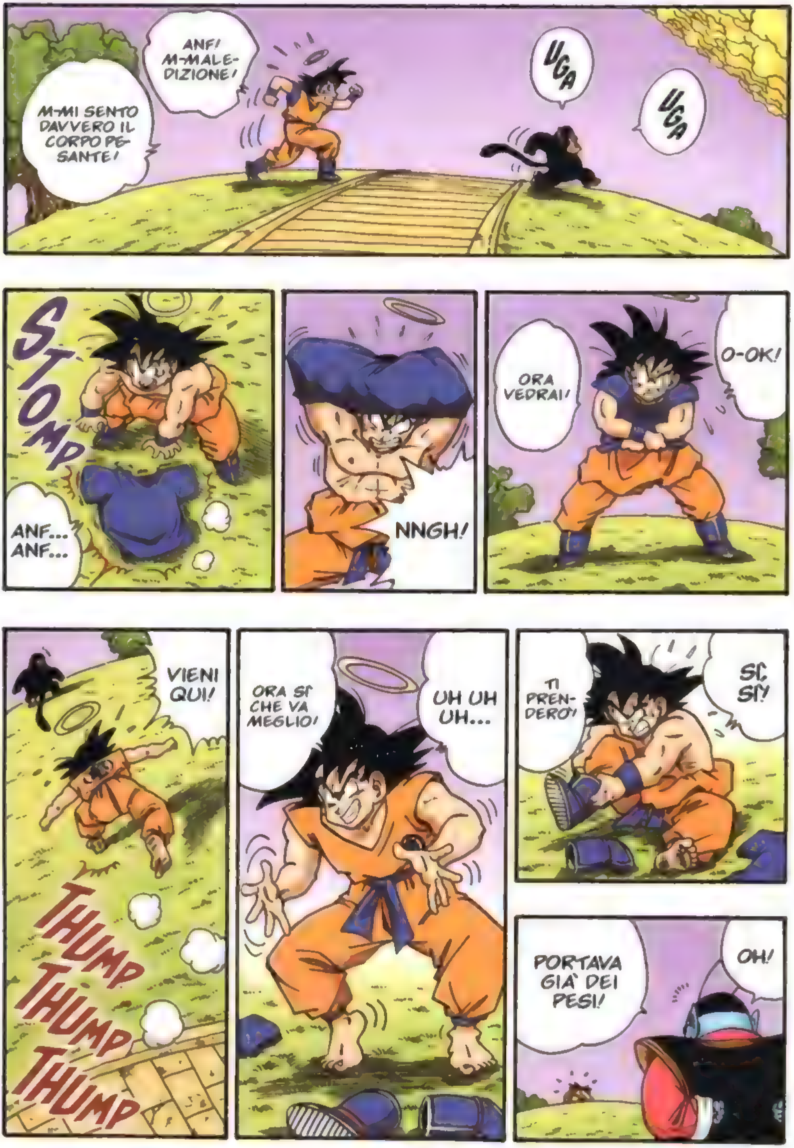
DOOOOOOON
U-UH IH IH IH...!
P-PFFFH!
PFFFH!
PFF!
COSA FA UN GALLO...
GALLEGGIA...
N-NON SEI UNA PERSONA QUALSIASI!
M-MALEDIZIONE...
ALLORA SEI UN PROFESSIONISTA!
SONO RIUSCITO A FAR RIDERE IL RE KAIO!
HAI RISO!
PERCHE' NON ME L'HAI DETTO PRIMA?
LE ARTI MARZIALI?
NON M'INTERESSANO LE BATTUTE! INSEGNAMI LE ARTI MARZIALI.
TI INSEGNERO' LE MIGLIORI BATTUTE CHE ESISTANO!
E VA BENE, TI DARO' DELLE LEZIONI!

E-ECCO, C'È UNA COSA STRANA...
IN QUESTO POSTO FACCIO FATICA A MUOVERMI, HO IL CORPO PESANTE...
ESAMINERÒ LE TUE CAPACITÀ!
E VA BENE... FATTI SOTTO!
ALLORA PER FORZA...
QUESTO È UN PICCOLO PIANETA, MA HA UNA GRAVITÀ ELEVATA.
SARÀ DIECI VOLTE PIÙ GRANDE DI QUELLA DEL TUO, PERCIÒ ANCHE IL TUO PESO È AUMENTATO DI DIECI VOLTE!
DA DOVE SEI VENUTO? DALLA TERRA?
S-SÌ...
PROVA A SALTARE...
...CON TUTTA LA TUA FORZA...
O-OK...
HOP!
BAN
MMH... È RIUSCITO A SALTARE COSÌ IN ALTO NONOSTANTE QUESTA GRAVITÀ...
CI SARÀ DA DIVERTIRSI!
URGH! A-ACCIDENTI!
RIESCO A SALTARE POCHISSIMO!
SBAM

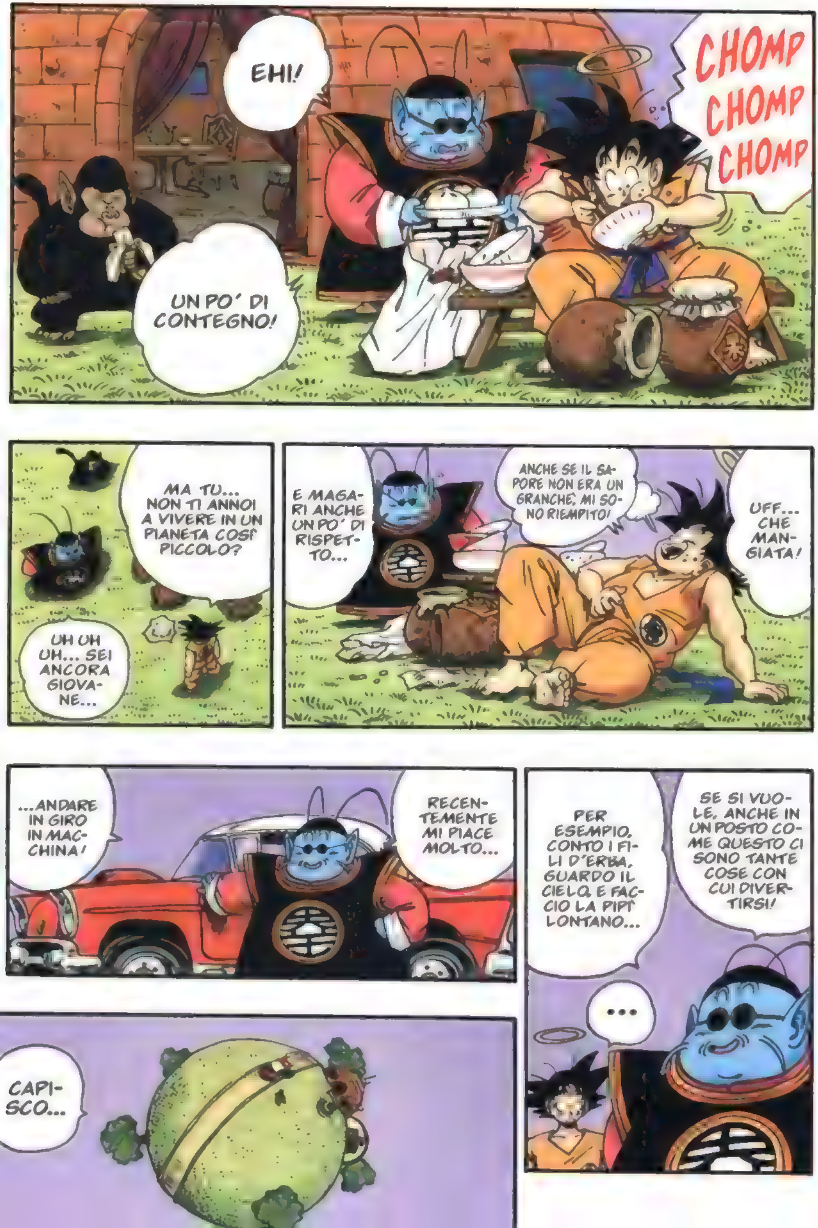

FINALMENTE SON GOKU È RIUSCITO A INCONTRARE RE KAIO DOPO LA LUNGHISSIMA VIA DEL SERPENTE. ORA COMINCERÀ I SUOI ALLENAMENTI SEVERISSIMI SU QUESTO PICCOLO PIANETA CON LA GRAVITÀ DIECI VOLTE MAGGIORE DI QUELLA DELLA TERRA...
BENE, INIZIAMO GLI ALLENAMENTI!
MA PRIMA DIMMI, QUANTO TEMPO HAI?
NON SO QUANTO HO CORSO SULLA VIA DEL SERPENTE... PERÒ NON CREDO DI AVERNE MOLTO...
SULLA NOSTRA TERRA STANNO PER ARRIVARE DEGLI ESSERI CHIAMATI SAIYAN, INTENZIONATI A FARE COSE TERRIBILI...
...PERCIÒ NEL BREVE TEMPO CHE MANCA AL LORO ARRIVO, VOGLIO ALLENARMI!
I SAIYAN...?!
CHE SFORTUNA ESSERE PRESI DI MIRA DA QUELLI.
DUNQUE...
BIP
...VEDIAMO QUANDO I SAIYAN ARRIVERANNO SULLA TERRA.

...RESTANO SOLTANTO CENTOCIN-QUANTOTTO GIORNI...
MA...
RIESCI A SAPERE DAVVERO TUTTO!
ACCIPIC-CHIA!
UHM... IN EFFETTI SONO IN MO-VIMENTO...
ARRIVERAN-NO SULLA TER-RA... EHM... FRA CENTOCINQUAN-TOTTO GIORNI...
...E' COME SE TI FOS-SI ALLENA-TO SULLA TERRA PER MIGLIAIA DI ANNI!
SE TI DO LEZIONI SU QUESTO PIANETA PER CENTOCINQUAN-TOTTO GIORNI...
D-DAV-VERO...?
BASTE-RANNO!
NON PREOC-CUPAR-TI...
I DUE DIRET-TI VERSO LA TERRA SONO TERRIBILMEN-TE FORTI!
MA NON TI POSSO ASSICURARE CHE RIUSCIRAI A BATTERE I SAIYAN!
DAVVE-RO?!
EH?!
PER DIR-LA TUTTA, SONO PIU' FORTI DI ME!
P-PIU' FORTI DI TE?!

QUINDI, DEVI ALMENO SUPERARE IL MIO LIVELLO, ALTRIMENTI NON AVRAI ALCUNA SPERANZA!
PROPRIO COSÌ.
EHI, BUBBLES!
SU, COMINCIAMO...
...
SE NON CI RIESCI, NON HA SENSO CHE TI ALLENI.
PRIMA DI TUTTO DEVI VINCERE LA PESANTE GRAVITÀ DI QUESTO POSTO.
PROVA A PRENDERE BUBBLES!
V-VA BENE...
UGA UGA
UGA UGA
TUMP
TUMP
URGH!
F-FERMO!
UGA UGA

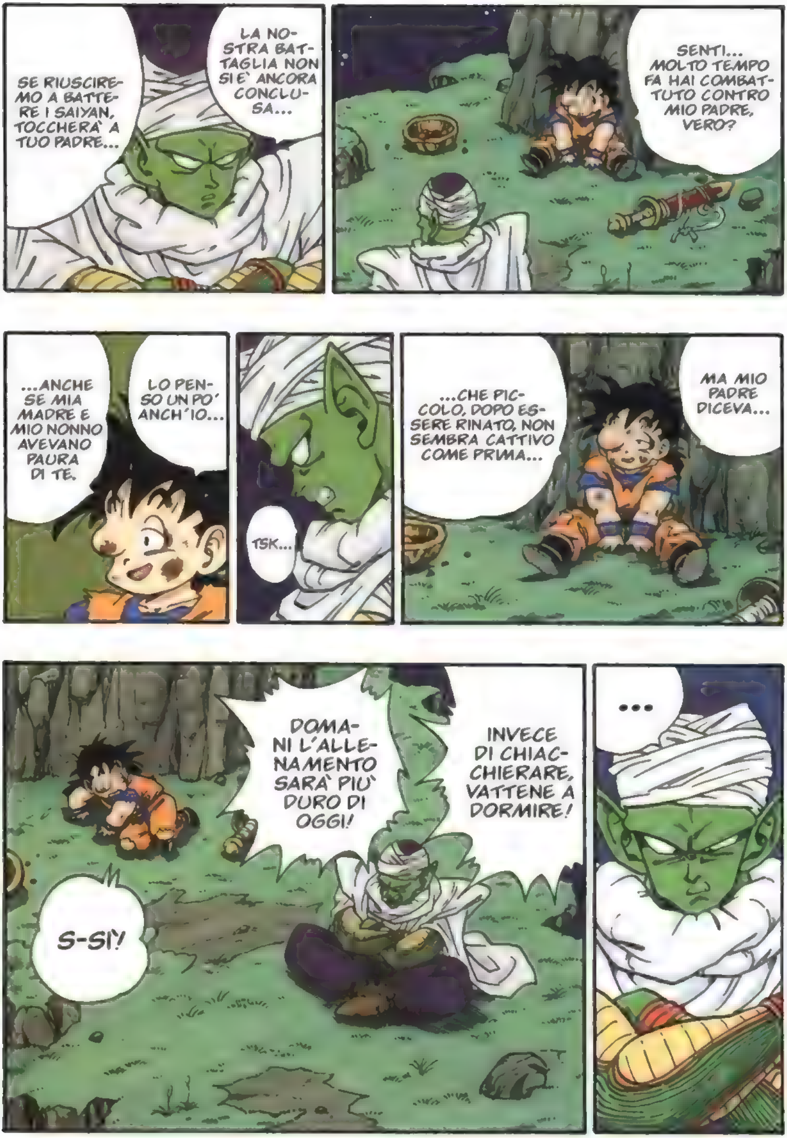

M-MI SENTO DAVVERO IL CORPO PESANTE!
ANF! M-MALEDIZIONE!
UGA
UGA
STOMP
ANF... ANF...
NNGH!
ORA VEDRAI!
O-OK!
VIENI QUI!
THUMP THUMP THUMP
UH UH UH...
ORA SI' CHE VA MEGLIO!
SI, SI!
TI PRENDERÒ!
OH!
PORTAVA GIÀ DEI PESI!

WUSH
IH?!
PRESO!
STUNF
I-INCREDIBILE... NON CI CREDO...
UGA UGA
UGA UGA
EHM... TI SPIACE SE TI CHIEDO QUALCOSA DA MANGIARE?
STO MORENDO DI FAME PERCHE` NON MANGIO NIENTE DA SEI MESI...
E VA BENE...
NON SE NE VEDONO TANTI, DI MORTI AFFAMATI...
E` VELOCISSIMO...
E SE NON CE LA FACCIO...?
SE NON CE LA FAI, VATTENE VIA!

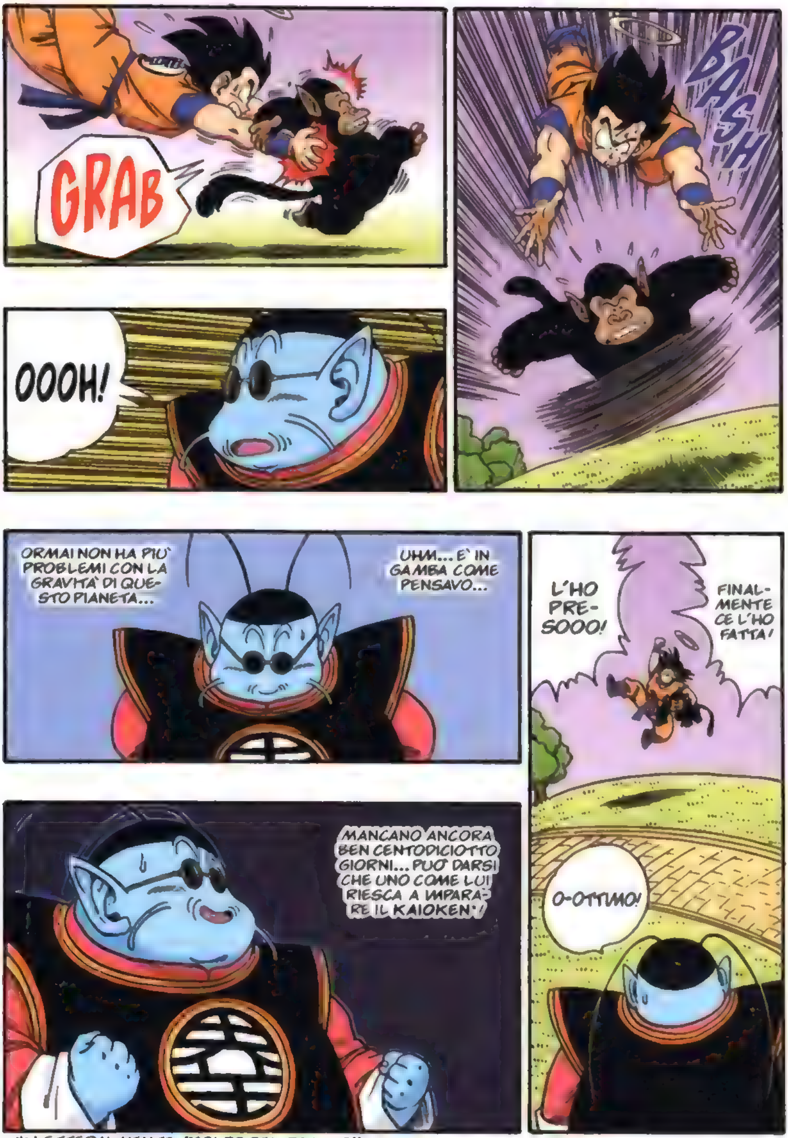

EHI!
UN PO' DI CONTEGNO!
CHOMP CHOMP CHOMP
MA TU... NON TI ANNOI A VIVERE IN UN PIANETA COSÌ PICCOLO?
UH UH UH... SEI ANCORA GIOVANE...
E MAGARI ANCHE UN PO' DI RISPETTO...
ANCHE SE IL SAPORE NON ERA UN GRANCHE, MI SONO RIEMPITO!
UFF... CHE MANGIATA!
...ANDARE IN GIRO IN MACCHINA!
RECENTEMENTE MI PIACE MOLTO...
SE SI VUOLE, ANCHE IN UN POSTO COME QUESTO CI SONO TANTE COSE CON CUI DIVERTIRSI!
PER ESEMPIO, CONTO I FILI D'ERBA, GUARDO IL CIELO, E FACCIO LA PIPÌ LONTANO...
CAPISCO...
...

ORA, PIUTTOSTO, MUOVITI A PRENDERE BUBBLES!
ALTRIMENTI NON POTRAI MAI RICEVERE LE MIE LEZIONI!
E' VERO, CI PROVO...!
M-MA CON QUELLA ROBA ADDOSSO...
...FARÒ MOLTA PIÙ FATICA A CORRERE!
AH, RIMETTITI I VESTITI E LE SCARPE PESANTI CHE TI SEI TOLTO PRIMA!
SARÀ PIÙ EFFICACE!
IH?!
TI RACCONTERÒ UNA COSA INTERESSANTE...
IL PIANETA DEI SAIYAN AVEVA PIÙ O MENO LA STESSA GRAVITÀ DI QUESTO... LORO SI SONO ALLENATI IN QUESTE CONDIZIONI...
...
ORA HAI CAPITO ALMENO UN PO' IL SEGRETO DELLA FORZA DEI SAIYAN?
MA C'È DI PIÙ... HANNO ANCHE UNA SPICCATA PREDISPOSIZIONE AL COMBATTIMENTO SIN DALLA NASCITA!
QUESTO È UN ALTRO BEL PROBLEMA...

EH?!
NON TI PRE-OCCU-PARE!
ANCH'IO SONO UN SAIYAN!
AHI...
AHI AHI...
UMPF...
SEMBRA CHE IN QUESTI SEI MESI ALMENO LA LA-CRIMA FACILE TI SIA PASSATA...
EH... EH EH...


SENTI... MOLTO TEMPO FA HAI COMBATTUTO CONTRO MIO PADRE, VERO?
LA NOSTRA BATTAGLIA NON SI È ANCORA CONCLUSA...
SE RIUSCIREMO A BATTERE I SAIYAN, TOCCHERÀ A TUO PADRE...
MA MIO PADRE DICEVA...
...CHE PICCOLO, DOPO ESSERE RINATO, NON SEMBRA CATTIVO COME PRIMA...
TSK...
LO PENSO UN PO' ANCH'IO...
...ANCHE SE MIA MADRE E MIO NONNO AVEVANO PAURA DI TE.
...
INVECE DI CHIACCHIERARE, VATTENE A DORMIRE!
DOMANI L'ALLENAMENTO SARÀ PIÙ DURO DI OGGI!
S-SÌ!

ZZZ
ZZZ
DANNA-
TO...!
NNGH!
QUARANTA
GIORNI
DOPO...



* LETTERALMENTE, "COLPO DEL RE KAIO".

I-IL KAIOKEN CHE HO SOGNATO MA NON SONO MAI RIUSCITO A IMPARARE... E POI, QUELLA TECNICA SEGRETA...!
PUOI ESSERE PRONTO QUANTO VUOI, MA LE MIE LEZIONI SONO PIU' DURE DI QUANTO IMMAGINI!
RIU-SCIRAI A RESI-STERE?
SI! CE LA FARO!
FISICA-MENTE E MENTAL-MENTE! CAPITO?
IL TUO OBIETTIVO E' DIVENTARE IL NUMERO UNO DEL MONDO E DELLO SPAZIO!
CERTA-MENTE!
MA PRIMA PRENDIAMOCI UN BEL TE...
SDENG

ORMAI SIETE DIVENTATI PIÙ FORTI DI ME.
NÉ IO, NÉ MISTER POPO ABBIAMO PIÙ NULLA DA INSEGNARVI.
ORA SCENDETE SULLA TERRA E CONTINUATE AD ALLENARVI INDIVIDUALMENTE FINCHÉ NON ARRIVERÀ IL GIORNO DEL COMBATTIMENTO.
IL FUTURO È NELLE VOSTRE MANI!
SÌ!
POSSO TOGLIERMI QUESTA MAGLIA PESANTE?
BRAVO, COSÌ! COMINCI A ESSERE CAPACE DI CONTROLLARE IL TUO KI!
TROPPO FACILE!
SBAM

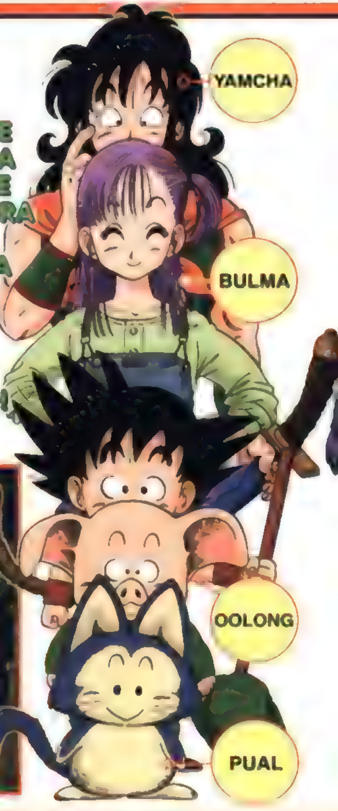
QUESTA VOLTA NON RIESCO PROPRIO A PREDIRE IL FUTURO...
NIENTE DA FARE...
INTANTO, IL GIORNO DELLA BATTAGLIA DECISIVA SI AVVICINA!

BALL (PRIMA PARTE)

Per chi si è avvicinato a ***Dragon Ball*** per la prima volta con questo volume, una pratica sinossi della storia precedente la saga dei Saiyan! Iniziamo dalla partenza di Goku nel primo volume della serie, da dove è cominciato tutto!

⬆ Bulma, la ragazza in cerca delle Sfere del Drago, e Goku, un piccolo selvaggio. Il loro incontro segna l'inizio di una storia grandiosa!

SI PARTE PER UNA GRANDE AVVENTURA ALLA RICERCA DELLE SETTE SFERE DEL DRAGO!



Dopo che i nostri hanno incontrato diverse persone e affrontato varie peripezie, finalmente compare il drago Shenlong... ma finisce per realizzare un desiderio stupido ➡

Un bambino che vive da solo tra le montagne, ecco chi è Son Goku. Dopo la scomparsa del nonno adottivo, conserva con cura la sfera che gli ha lasciato come ricordo... Finché un giorno davanti a Goku si presenta Bulma, una ragazza che dice di voler raccogliere tutte e sette le Sfere del Drago. Sarà lei a rivelargli che la sfera ricordo di suo nonno, Suxingqiu, è proprio una di esse, e lo invita persino ad accompagnarla nella sua ricerca. Goku finisce per partire all'avventura con la sua amica.

Oolong, un maiale che ha il potere di trasformarsi, e Yamcha e Pual, i banditi del deserto: durante il viaggio alla ricerca delle Sfere del Drago, Goku e Bulma conoscono diverse persone che si uniscono a loro come compagni di viaggio. Sembra che la raccolta delle sfere vada a gonfie vele, ma... la banda di Pilaf, che trama per la conquista del mondo, ostacola i piani di Goku e Bulma!

Pilaf ordisce un piano per sottrarre loro le sfere: così, per distruggere le sue malvagie ambizioni, i compagni di Goku chiedono al drago Shenlong, finalmente apparso, di esaudire un desiderio davvero stupido...!

Enter the DRAGON

⬆ L'Eremita della Tartaruga, incontrato lungo il cammino. Dopo aver terminato il viaggio per raccogliere le Sfere del Drago, Goku si allena per la prima volta sotto un maestro!

⬆ Insieme a Crilin, Goku è diventato un allievo della scuola dell'Eremita della Tartaruga. Terminati gli allenamenti entrambi partecipano al Torneo Tenkaichi ed entrano così nel mondo delle arti marziali ⬇

DOPO DURI ALLENAMENTI PARTECIPANO AL TORNEO TENKAICHI!

⬆ L'Eremita della Tartaruga partecipa sotto falso nome per non concedere ai suoi discepoli una vittoria troppo facile. Grazie a lui la potenza di Goku migliora esponenzialmente!

Terminata la raccolta delle Sfere del Drago e separatosi dai compagni, Goku comincia ad allenarsi presso l'Eremita della Tartaruga. Lui e Crilin, che comincia ad allenarsi nello stesso periodo, si cimentano in un allenamento durissimo e diventano incredibilmente forti. Quindi il maestro decide di iscriverli al Torneo Tenkaichi, che raduna praticanti di arti marziali da tutto il mondo.
Goku e Crilin hanno imparato lo stile di combattimento dell'Eremita della Tartaruga. Grazie alla loro forza schiacciante vincono le eliminatorie e vengono ammessi alla seconda fase del torneo. Goku, che ha superato scontri feroci coi suoi rivali, accumula una vittoria dopo l'altra fino ad arrivare in finale. Si assiste quindi a uno scontro tra maestro e discepolo. Goku combatte contro l'Eremita della Tartaruga, che si è iscritto con il falso nome di Jackie Chun. E la vittoria gli sfugge per un soffio...

RISPOSTE ALLE DOMANDE SULLA SAGA DEI SAIYAN!

DRAGON BALL Q&A

Una speciale rubrica di domande e risposte per chi legge ***Dragon Ball*** per la prima volta con questo volume!

Q1 Quanti anni ha Son Goku?

A È nato nell'anno 737!

Son Goku, chiamato anche Kakaroth, è nato nell'anno 737. Perciò all'inizio di questo volume ha ventiquattro anni!

Q2 Che rapporto c'è tra Son Goku e Piccolo?!

A Sono vecchi nemici che hanno lottato per il destino della Terra!

Piccolo è la reincarnazione del Gran Demone omonimo, che tramava per conquistare il mondo. Ha combattuto contro Goku nel Torneo Tenkaichi!

Q3 Son Goku aveva la coda?

Ce l'aveva finché non è diventato adulto.

Quando vede la Luna, Goku si trasforma in uno scimmione. Ritenendo che fosse troppo pericoloso, Dio gliel'ha tranciata quando aveva quindici anni!

Q4 Chi è Chichi, moglie di Goku e madre di Gohan?

A È la figlia dello Stregone del Toro del Monte Padella!

Goku la conosce quando ha dodici anni. Si fidanzano praticamente subito e durante il ventitreesimo Torneo Tenkaichi si sposano!

Q5 Chi è il Dio della Terra?

A È l'altra metà del Gran Demone Piccolo!

Si tratta di un praticante di arti marziali che una volta, mentre si allenava per diventare Dio, rigettò il male che aveva dentro di sé. Quest'ultimo divenne il Gran Demone Piccolo!

Q6 Cosa c'è sotto la Via del Serpente?

A L'Inferno e poi, ancora più sotto...

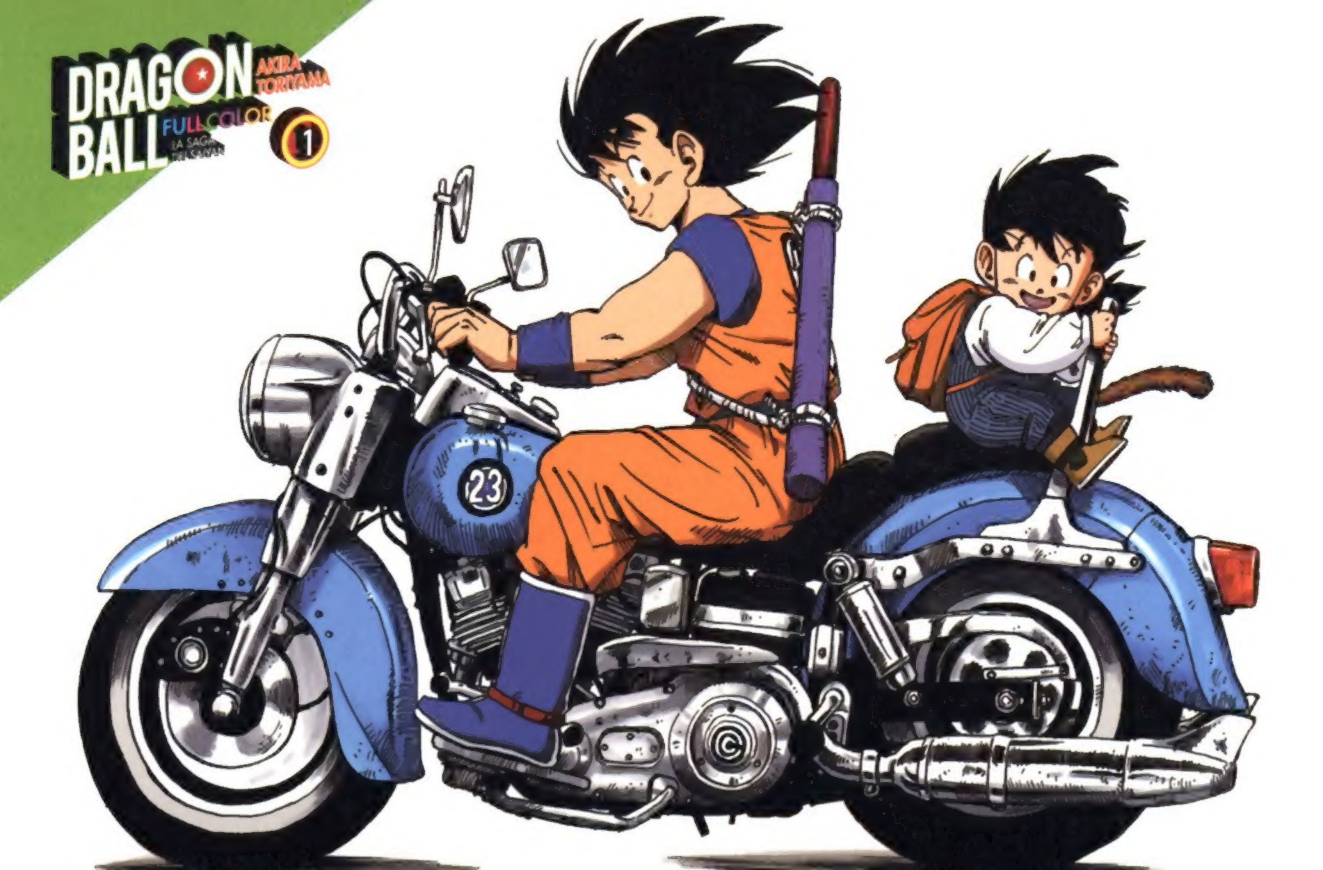
Sotto la Via del Serpente c'è l'Inferno, sotto il quale c'è lo spazio cosmico e poi la Terra. Il mondo di Dragon Ball ha una struttura fantastica!

IL MAESTRO TORIYAMA RISPONDE!

Q7 Qual è l'ordine gerarchico tra Vegeta, Nappa e Radish?

A L'unico nobile di nascita è Vegeta...

Essendo un principe, ma anche per la forza che può vantare, Vegeta sta in cima. Radish e Nappa, invece, sono allo stesso livello.


DRAGON BALL
AKIRA TORIYAMA
FULL COLOR
1
LA SAGA

EDIZIONE ITALIANA - € 6,90
ISBN: 978-88-2261-224-3
9 788822 612243

DRAGON BALL
FULL COLOR 13
LA SAGA DEI SAIYAN 1
MENSILE
FEBBRAIO 2019
23.01.2019